



**Национальный информационный центр**

**ФГБНУ «Главэкспертцентр»**

**Методические материалы  
по вопросам признания  
в Российской Федерации образования  
и (или) квалификаций, ученых степеней  
и ученых званий в соответствии  
с международными документами  
и соглашениями государств-участников  
Содружества Независимых Государств**

**Москва  
2014**



ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ НАУЧНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
«ГЛАВЭКСПЕРТЦЕНТР»

**МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ  
ПО ВОПРОСАМ ПРИЗНАНИЯ  
В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ОБРАЗОВАНИЯ И (ИЛИ) КВАЛИФИКАЦИЙ,  
УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ И УЧЕНЫХ ЗВАНИЙ  
В СООТВЕТСТВИИ С МЕЖДУНАРОДНЫМИ  
ДОКУМЕНТАМИ И СОГЛАШЕНИЯМИ  
ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ СОДРУЖЕСТВА  
НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ**

МОСКВА

2014

УДК 341.2:378.2

ББК 67.911.222+72.645

М 545

Методические материалы по вопросам признания в Российской Федерации образования и (или) квалификаций, ученых степеней и ученых званий в соответствии с международными документами и соглашениями государств-участников Содружества Независимых Государств : Методическое пособие / А.О. Полякова, Т.К. Ростовская (авторы-составители); под ред. В.И. Скоробогатовой. – М.: – ФЦОЗ, 2014. – 170 с.

ISBN 978-5-9904-3570-4

Авторы-составители:

Полякова А.О.,

Ростовская Т.К., профессор, доктор социологических наук

Под редакцией

Скоробогатовой В.И., доцента, кандидата юридических наук

Данное методическое пособие разработано в целях оказания методической помощи специалистам, а также научным работникам, занимающимся вопросами признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации в Российской Федерации.

© Федеральное государственное бюджетное научное учреждение  
«Главэкспертцентр», 2014

## СОДЕРЖАНИЕ

<b>ВВЕДЕНИЕ</b> .....	6
Термины и сокращения .....	8
<b>ГЛАВА 1. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОКУМЕНТЫ СНГ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ</b>	
Соглашение о сотрудничестве по формированию единого (общего) образовательного пространства Содружества Независимых Государств (Москва, 17.01.1997) .....	9
Соглашение о гуманитарном сотрудничестве государств-участников Содружества Независимых Государств (Казань, 26 августа 2005 года ....	13
Модельный образовательный кодекс для государств-участников Содружества Независимых Государств (16 ноября 2006 года, г. Санкт-Петербург).....	20
Основные направления политики Российской Федерации в сфере международного культурно-гуманитарного сотрудничества (МИД Российской Федерации, 18.12.2010) .....	56
<b>ГЛАВА 2. АНАЛИЗ СОГЛАШЕНИЙ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ О ВЗАИМНОМ ПРИЗНАНИИ ДОКУМЕНТОВ ОБ ОБРАЗОВАНИИ, УЧЕНЫХ СТЕПЕНЯХ И УЧЕНЫХ ЗВАНИЯХ ГОСУДАРСТВ–УЧАСТНИКОВ СНГ</b>	
<b>2.1 .ДВУСТОРОННИЕ СОГЛАШЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ СО СТРАНАМИ СНГ</b> .....	59
Азербайджанская Республика. СОГЛАШЕНИЕ между Правительством Российской Федерации и Правительством Азербайджанской Республики о взаимном признании документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях (Москва, 23 сентября 2002 г.).....	59
Республика Армения. СОГЛАШЕНИЕ между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Армения о взаимном признании документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях (Ереван, 15 сентября 2001 г.....	67

Республика Беларусь. СОГЛАШЕНИЕ между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Беларусь о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях (Москва, 27 февраля 1996 г.).....	74
Протокол о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Беларусь о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях (Минск, 18.07.2012) .....	80
Республика Молдова. СОГЛАШЕНИЕ между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Молдова о взаимном признании документов об образовании (Кишинев, 3 марта 2003 года) ...	85
Туркменистан. СОГЛАШЕНИЕ между Правительством Российской Федерации и Правительством Туркменистана о взаимном признании документов государственного образца об образовании (Москва, 25 марта 2009 года) .....	92
Украина. СОГЛАШЕНИЕ между Правительством Российской Федерации и Кабинетом Министров Украины о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании и ученых званиях (Москва, 26 мая 2000 г.) в редакции Протокола между Правительством Российской Федерации и Кабинетом Министров Украины от 28 января 2003 г. о внесении изменений в Соглашение .....	97
Соглашение между Правительством Российской Федерации и Кабинетом Министров Украины о сотрудничестве в области аттестации научных и научно-педагогических кадров высшей квалификации (Харьков, 21.06.2002) в редакции Протокола между Правительством Российской Федерации и Кабинетом Министров Украины от 12 июля 2012 года о внесении изменений в Соглашение (Ялта, 12.07.2012) .....	101
<b>2.2. МНОГОСТОРОННИЕ СОГЛАШЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ .....</b>	<b>105</b>
Соглашение между Правительством Республики Беларусь, Правительством Республики Казахстан, Правительством Кыргызской Республики, Правительством РФ и Правительством Республики Таджикистан от 24.11.1998 г. о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях (в редакции от 26.02.2002) .....	105

СОГЛАШЕНИЕ о взаимном признании и эквивалентности документов о среднем (общем) образовании, начальном профессиональном и среднем профессиональном (специальном) образовании (Астана, 15 сентября 2004 года) .....	116
СОГЛАШЕНИЕ государств-участников Содружества Независимых Государств о взаимном признании документов о высшем / высшем профессиональном образовании (Минск, 31.05.2013).....	123
<b>2.3. СОГЛАШЕНИЯ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ КУЛЬТУРЫ И ОБРАЗОВАНИЯ .....</b>	<b>133</b>
СОГЛАШЕНИЕ о сотрудничестве в области образования (Ташкент, 15 мая 1992 года) .....	133
Беларусь. Договор между Российской Федерацией и Республикой Беларусь о дружбе, добрососедстве и сотрудничестве (Минск, 21.02.1995) .....	137
Казахстан. Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве в области культуры, науки и образования (Москва, 28.03.1994) .....	141
Кыргызстан. Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Кыргызской Республики о сотрудничестве в области культуры, науки и образования (Бишкек, 27.03.1995) .....	145
Таджикистан. Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан о сотрудничестве в области культуры, науки и техники, образования, здравоохранения, информации, спорта и туризма (Душанбе, 19.09.1995) .....	150
Туркменистан. Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Туркменистана о сотрудничестве международный договор (Москва, 18.05.1995) .....	154
Украина. Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о сотрудничестве в области культуры, науки и образования (Москва, 26.07.1995) .....	157
<b>ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....</b>	<b>168</b>

## ВВЕДЕНИЕ

Согласно статье 107 Федерального закона от 29 декабря 2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» (далее – Федеральный закон об образовании) признание в Российской Федерации образования и (или) квалификации, полученных в иностранном государстве (далее – иностранное образование и (или) иностранная квалификация), осуществляется в соответствии с международными договорами Российской Федерации, регулируемыми вопросы признания и установления эквивалентности иностранного образования и (или) иностранной квалификации (далее – международные договоры о взаимном признании), и законодательством Российской Федерации.

Важной составляющей договоров о признании являются Соглашения со странами – участниками Содружества Независимых Государств. Приоритеты образовательного взаимодействия, в том числе, в области признания образования, обозначил Президент России В. Путин в своем ежегодном Послании Федеральному собранию РФ 12 декабря 2013 г.: *«Мы также должны значительно нарастить экспорт качественных образовательных услуг, создать условия для получения образования в российских вузах для иностранных граждан и наших соотечественников, прежде всего из государств СНГ. Это очень серьёзный инструмент укрепления культурного, интеллектуального влияния России в мире. В ближайшее время нужно обеспечить взаимное признание документов о школьном образовании со всеми странами Содружества...»*

В случае, если иностранное образование и (или) иностранная квалификация не соответствуют условиям, предусмотренным частью 3 настоящей статьи, признание иностранного образования и (или) иностранной квалификации в настоящее время осуществляется Федеральной службой по надзору в сфере образования и науки (далее – Рособрнадзор).

С вступлением в силу с 1 сентября 2013 г. Федерального закона об образовании процедуру признания помимо Рособрнадзора могут осуществлять также образовательные организации высшего образования, указанные в части 10 статьи 11 Федерального закона об образовании. Это такие федеральные государственные образовательные организации высшего образования, имеющие право разрабатывать и утверждать самостоятельно образовательные стандарты по всем уровням высшего образования. Образовательные организации высшего образования могут самостоятельно в установленном ими порядке осуществлять признание иностранного образования и (или) иностранной квалификации, целью которого является организация приема на обучение в эти организации, а также доступа к осуществлению в них

профессиональной деятельности лиц, имеющих такие иностранное образование и (или) иностранную квалификацию.

В целях оказания методической помощи образовательным организациям высшего образования в организации работы по признанию образования и (или) квалификации, полученных в иностранном государстве, а также для разъяснения применимости и действия международных договоров о взаимном признании ФГБНУ «Главэкспертцентр» был осуществлен анализ соглашений Российской Федерации со странами – участниками Содружества Независимых Государств о взаимном признании документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях, а также других международных соглашений, содержащих положения о признании документов об образовании. По результатам такого анализа составлено настоящее Методическое пособие для использования практическими специалистами, а также научными работниками, занимающимися вопросами признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации в Российской Федерации.

---

## ТЕРМИНЫ И СОКРАЩЕНИЯ

- В настоящем Методическом пособии приняты следующие значения терминов и сокращения:
- Соглашение о признании – международный договор Российской Федерации о взаимном признании.
- Соглашение о сотрудничестве – международный договор области культуры, науки, образования и др., стороной которого является Российская Федерация.
- ДО – документ об образовании, подтверждающий получение его обладателем образования определенного уровня.
- Наименование ДО – содержащееся в Соглашении обозначение конкретного вида документа об образовании (диплом лицензиата; диплом младшего специалиста; диплом техника (технолога) и т.д.).
- Уровень (образования) – определенный объем знаний завершеного цикла, полученных обладателем образования и подтвержденных итоговой аттестацией, который сопоставим с принятыми в российской системе образования уровнями.
- СОО – среднее общее образование;
- НПО – начальное профессиональное образование;
- СПО – среднее профессиональное образование;
- ВО – высшее образование.
- ВПО – высшее профессиональное образование.
- Права – объем правомочий для продолжения обучения (академические права) и (или) профессиональной деятельности (профессиональные права), предоставляемых обладателю образования в соответствии с уровнем образования.
- АП – академические права.
- ПП – профессиональные права.
- Период обучения (академическая справка) – не подтвержденный итоговой аттестацией объем знаний определенного уровня образования и соответствующий документ об этом.

## ГЛАВА I

### МЕЖДУНАРОДНЫЕ ДОКУМЕНТЫ СНГ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

#### СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ ПО ФОРМИРОВАНИЮ ЕДИНОГО (ОБЩЕГО) ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОСТРАНСТВА СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ (Москва, 17.01.1997)

Государства-участники настоящего Соглашения в лице правительств, именуемые в дальнейшем Стороны,  
принимая во внимание положения Соглашения о сотрудничестве в области образования от 15 мая 1992 года,  
учитывая сложившиеся между народами Содружества Независимых Государств тесные связи в области образования,  
сознавая важность взаимодействия Сторон в развитии систем образования своих государств, в том числе путем формирования единого образовательного пространства,  
руководствуясь положениями Концепции формирования единого (общего) образовательного пространства Содружества Независимых Государств, согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

Стороны с учетом развития интеграционных процессов в Содружестве Независимых Государств предпримут согласованные меры по формированию единого (общего) образовательного пространства в рамках Содружества (далее – единое образовательное пространство).

#### Статья 2

Стороны в целях формирования единого образовательного пространства: создадут механизм координации интеграционных процессов в области образования, подготовки и аттестации научных и научно-педагогических кадров;

определят финансово-экономические параметры и механизм реализации совместных проектов в области образования, подготовки и аттестации научных и научно-педагогических кадров;

обеспечат в соответствии с национальным законодательством свободный доступ к учебной и научно-технической информации;

разработают необходимую правовую базу по вопросам взаимодействия в области образования, установления требований и механизма взаимного

признания эквивалентности документов об образовании, ученых степеней и званий.

#### Статья 3

Для реализации настоящего Соглашения Стороны создают Совет по сотрудничеству в области образования государств-участников Содружества Независимых Государств, который осуществляет свою деятельность в соответствии с Положением о нем, являющимся неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

#### Статья 4

Стороны создадут единую информационную систему по вопросам образования, подготовки и аттестации научных и научно-педагогических кадров.

#### Статья 5

Стороны предпримут меры по сближению норм национального законодательства Сторон в области образования, подготовки и аттестации научных и научно-педагогических кадров.

#### Статья 6

Стороны будут осуществлять взаимодействие при разработке и применении государственных образовательных стандартов, стандартов и требований по подготовке и аттестации научных и научно-педагогических кадров, а также при подготовке учебно-методических материалов, создании баз данных о вопросах образования, подготовки и аттестации научных и научно-педагогических кадров в своих государствах.

#### Статья 7

Стороны создадут необходимую правовую базу и предпримут соответствующие организационные меры в целях предоставления гражданам Сторон равных прав на получение образования с гражданами Сторон, на территории которых проходит обучение.

Регулирование приема и обучения в учебных заведениях министерств и ведомств обороны, безопасности, внутренних дел, пограничной и таможенной служб определяется двусторонними соглашениями Сторон.

#### Статья 8

Стороны будут придерживаться согласованных принципов в области подготовки, аттестации, переподготовки и повышения квалификации учителей и научно-педагогических работников.

#### Статья 9

Стороны будут координировать совместное участие в деятельности международных организаций, реализации международных программ и разработке международных проектов в области образования, подготовки и аттестации научных и научно-педагогических кадров и научных исследований.

#### Статья 10

Стороны будут регулярно обмениваться информацией о конкретных мероприятиях, осуществляемых в соответствии с настоящим Соглашением.

#### Статья 11

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон в отношении третьих государств.

#### Статья 12

В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения с общего согласия Сторон.

#### Статья 13

Спорные вопросы, связанные с применением или толкованием настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров заинтересованных Сторон.

#### Статья 14

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня сдачи на хранение депозитарию третьего уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для вступления Соглашения в силу.

Для Сторон, выполнивших необходимые процедуры позднее, оно вступает в силу в день сдачи соответствующих документов депозитарию.

#### Статья 15

Настоящее Соглашение открыто для присоединения любого государства, признающего положения Соглашения и выражающего готовность выполнять их в полном объеме.

Присоединение к настоящему Соглашению осуществляется с согласия всех Сторон.

Статья 16

Каждая Сторона может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление об этом депозитарию не позднее чем за 6 месяцев до выхода.

Совершено в городе Москве 17 января 1997 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном Секретариате Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее Соглашение, его заверенную копию.

(Подписи)

*Комментарий к Соглашению о сотрудничестве по формированию  
единого (общего) образовательного пространства  
Содружества Независимых Государств*

Соглашением декларируются принципы взаимодействия участников в процессе формирования единого образовательного пространства, намерения осуществления соответствующей деятельности для реализации программных целей, установленных Соглашением. В связи с этим Соглашение не является нормативным актом прямого применения, а закрепленные в нем цели и намерения участников должны служить контекстом при применении международных договоров о взаимном признании.

**СОГЛАШЕНИЕ  
О ГУМАНИТАРНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ  
СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ  
(Казань, 26 августа 2005 года)**

Государства-участники Содружества Независимых Государств, именуемые в дальнейшем Сторонами,

выражая стремление обеспечить общими усилиями экономической и социальный прогресс стран Содружества, гражданский мир и международное согласие,

учитывая традиционные связи народов стран Содружества, осознавая важность их развития и укрепления на основе сотрудничества в области культуры, образования, науки, информации и массовых коммуникаций, спорта, туризма и работы с молодежью,

принимая во внимание, что утверждение гуманистических ценностей способствует искоренению экстремизма и иных проявлений нетерпимости,

руководствуясь общепризнанными принципами и нормами международного права, основополагающими документами Содружества Независимых Государств и иными договорами, принятыми в рамках Содружества в области культуры, образования, науки, информации и массовых коммуникаций, спорта, туризма и работы с молодежью,

согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Стороны принимают согласованные меры для дальнейшего развития гуманитарного сотрудничества и в этих целях:

взаимодействуют в реализации задач, изложенных в настоящем Соглашении;

совершенствуют и развивают механизмы сотрудничества в области культуры, образования, науки, архивного дела, информации и массовых коммуникаций, спорта, туризма и работы с молодежью;

разрабатывают и совершенствуют нормативную правовую базу по вопросам взаимодействия в указанных областях.

**Статья 2**

Стороны в целях создания максимально благоприятных условий для взаимообогащения национальных культур:

реализуют совместные программы и проекты в области культурного сотрудничества, включая проведение форумов, фестивалей, выставок, экспедиций;

поощряют обмен опытом между заинтересованными ведомствами и организациями, в том числе в подготовке и повышении квалификации специалистов, учащихся и студентов учреждений образования;

обмениваются информацией об историко-культурных ценностях, исторических документальных источниках, хранящихся в государственных собраниях, коллекциях и фондах, а также об их использовании в целях образования, науки и культуры в рамках межгосударственных программ;

сотрудничают в вопросах сохранения национальных историко-культурных ценностей, находящихся на территориях Сторон;

взаимодействуют в соответствии с нормами международного права и национальным законодательством в решении вопросов, связанных с пропавшими и незаконно вывезенными культурными ценностями;

сотрудничают в области библиотечного, музейного и архивного дела, использования соответствующих фондов, книгоиздательского дела и распространения печатной продукции;

поощряют изучение языков народов других Сторон, содействуют созданию и деятельности национальных культурных центров.

### Статья 3

Стороны с учетом сохранения особенностей и достижений национальных образовательных систем принимают меры для:

реализации совместных проектов в области образования, включая конференции, симпозиумы, летние школы, тематические олимпиады, форумы учащихся, студентов и выпускников учреждений образования;

поощрения обмена учащимися и преподавателями учреждений образования;

взаимодействия в области профессиональной подготовки и переподготовки кадров, создания совместных университетов, расширения сети базовых организаций по различным направлениям образования;

согласования государственных образовательных стандартов всех уровней образования, требований по подготовке и аттестации научных и научно-педагогических кадров Сторон, гармонизации процесса присуждения ученых степеней и присвоения ученых званий;

взаимодействия в области признания эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях на основе двусторонних и многосторонних договоров;

изучения опыта создания общеевропейского пространства высшего образования (Болонский процесс) и дополнительных возможностей участия в этом процессе.

#### Статья 4

Стороны в целях оказания государственной поддержки международному научному сотрудничеству для развития приоритетных направлений науки и технологий принимают меры по:

разработке межгосударственных программ сотрудничества в области фундаментальных и прикладных наук;

созданию международных научных центров и организаций;

обмену научно-технической информацией, фундаментальными исследованиями и прикладными разработками с учетом требований национального законодательства Сторон;

развитию сотрудничества между академиями наук, научными организациями и учреждениями образования Сторон.

#### Статья 5

Стороны в целях формирования общего информационного пространства СНГ принимают меры для:

разработки и реализации программ сотрудничества в сфере информации и информационных технологий;

дальнейшего развития взаимодействия в области теле- и радиовещания, в том числе с учетом потенциала Межгосударственной телерадиокомпании "Мир";

проведения совместных мероприятий, включая тематические фестивали, телефорумы, интернет-форумы;

укрепления взаимодействия средств массовой информации Сторон в целях формирования в мировом сообществе объективного и полного представления о социально-политической, экономической и культурной жизни стран Содружества;

создания с учетом национального законодательства условий для деятельности средств массовой информации любой Стороны на территории каждой из Сторон;

создания общих для Сторон спутниковых сегментов для вещания на основе частотно-орбитального ресурса, ранее выделенного СССР;

развития совместных информационных ресурсов в сетях коллективного доступа, включая создание интернет-портала Содружества Независимых Государств в Исполнительном комитете СНГ.

#### Статья 6

Стороны для более полного и эффективного использования спортивного потенциала, укрепления связей между спортсменами и организациями, действующими в области физической культуры и спорта:

содействуют развитию сотрудничества в области физической культуры и спорта, взаимодействию между заинтересованными ведомствами и организациями в этой сфере;

проводят совместные спортивные мероприятия, включая спартакиады, олимпиады и чемпионаты по различным видам спорта;

способствуют обмену спортивными делегациями, опытом работы, научно-методической информацией и специальной литературой;

взаимодействуют в области международного олимпийского и паралимпийского движения;

сотрудничают в сфере научных исследований, научно-методического и медицинского обеспечения деятельности в области физической культуры и спорта, антидопинговой политики.

#### Статья 7

Стороны, рассматривая туризм как один из факторов углубления дружественных отношений, в целях наиболее полного взаимного ознакомления с национальными культурами и традициями:

содействуют развитию равноправного и взаимовыгодного сотрудничества в области туризма и эффективному освоению туристских ресурсов;

принимают меры для повышения эффективности традиционных и открытия новых туристских маршрутов, расширения разнообразия видов туризма, включая культурный, экологический, молодежный, детский и другие;

способствуют внедрению единой международной системы классификации средств размещения и туристских услуг, единой информационной сети;

осуществляют взаимодействие в рамках Всемирной туристской организации и иных международных форумов.

### Статья 8

Стороны в целях развития молодежного движения и углубления взаимопонимания между представителями молодого поколения государств-участников СНГ содействуют:

воспитанию молодого поколения в духе взаимного уважения и дружбы между народами;

развитию связей между молодежными организациями, учреждениями образования и организациями, осуществляющими деятельность в сфере реализации государственной политики в отношении детей и молодежи;

проведению совместных молодежных форумов, фестивалей, выставок, конкурсов, семинаров;

установлению и развитию связей между исследовательскими учреждениями и центрами, занимающимися молодежной проблематикой;

обмену группами учащихся и студентов в период каникул, организации отдыха детей и молодежи, включая совместные летние лагеря, туристические оздоровительные и культурно-просветительские походы;

совместным разработкам и реализации программ занятости и профессиональной подготовки молодежи.

### Статья 9

Стороны поощряют проведение форумов творческой интеллигенции стран Содружества и оказывают им необходимую поддержку.

### Статья 10

Стороны для координации работы в гуманитарной сфере создают Совет по гуманитарному сотрудничеству (далее – СГС) из представителей Сторон.

СГС рассматривает концептуальные вопросы, определяет приоритетные направления и формы сотрудничества, вносит в установленном порядке на рассмотрение Сторон и органов СНГ предложения, направленные на решение конкретных задач в гуманитарной сфере.

Деятельность СГС регламентируется Положением, утверждаемым отдельным соглашением Сторон.

Функции аппарата СГС выполняет соответствующее структурное подразделение Исполнительного комитета СНГ.

Статья 11

Стороны настоящего Соглашения будут сотрудничать по предусмотренным в нем направлениям при уважении суверенитета и территориальной целостности, принципов и норм международного права, а также на основе договоренностей по линии соответствующих центральных министерств и ведомств.

Стороны будут регулярно обмениваться информацией о конкретных мероприятиях, осуществляемых в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 12

Финансирование программ и проектов по настоящему Соглашению осуществляется на основе соответствующих международных договоров.

Статья 13

В случае возникновения споров при толковании и применении настоящего Соглашения они будут разрешаться путем консультаций и переговоров заинтересованных Сторон.

Статья 14

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты сдачи депозитарию третьего уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Для Сторон, выполнивших внутригосударственные процедуры позднее, Соглашение вступает в силу с даты сдачи депозитарию соответствующих уведомлений.

Статья 15

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступающими в силу в порядке, предусмотренном статьей 14 настоящего Соглашения.

Статья 16

Настоящее Соглашение открыто для присоединения государств-участников Содружества Независимых Государств, разделяющих его положения и готовых принять на себя обязательства, вытекающие из настоящего Соглашения. Для присоединяющегося государства Соглашение вступает в силу с даты сдачи депозитарию документов о присоединении.

Статья 17

Настоящее Соглашение действует в течение 5 лет с даты его вступления в силу. По истечении этого срока действие Соглашения автоматически продлевается каждый раз на пятилетний период, если Стороны не примут иного решения.

Статья 18

Каждая из Сторон может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление депозитарию не позднее чем за 6 месяцев до выхода.

Совершено в городе Казани 26 августа 2005 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее Соглашение, его заверенную копию.

(Подписи)

**МОДЕЛЬНЫЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ КОДЕКС  
ДЛЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ  
СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ  
(извлечение)**

Принят  
на двадцать седьмом пленарном  
заседании Межпарламентской Ассамблеи  
государств-участников СНГ  
(Постановление N 27-12 от 16 ноября 2006 года,  
г. Санкт-Петербург)

**РАЗДЕЛ I. ОСНОВЫ ПРАВОВОГО РЕГУЛИРОВАНИЯ  
В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ**

**Глава 1**

**ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ**

**Статья 1.** Основные понятия Модельного образовательного кодекса

Модельный образовательный кодекс – законодательный акт рекомендательного характера, содержащий в систематическом изложении общие для государств-участников СНГ нормы образовательного права.

Единое (общее) образовательное пространство Содружества Независимых Государств – пространство, характеризующееся общностью принципов государственной политики в сфере образования, согласованностью государственных образовательных стандартов, программ, уровней образования, нормативных сроков обучения на каждом уровне, положений и требований по подготовке и аттестации научных и научно-педагогических кадров, равными возможностями и свободной реализацией прав граждан на получение образования в государственном и муниципальном образовательном учреждении на территории государств-участников СНГ. Единое (общее) образовательное пространство является составной частью духовного, культурного пространства Содружества Независимых Государств, базирующегося на исторической общности живущих в нем народов и устремлении к реализации их общих исторических целей.

Образование – процесс воспитания и обучения в интересах личности, общества, государства, ориентированный на сохранение, совершенствова-

ние и передачу знаний, трансляцию культуры новым поколениям в целях обеспечения устойчивого социально-экономического и духовного развития страны, постоянного совершенствования нравственного, интеллектуального, эстетического и физического состояния личности и общества.

Система образования – совокупность взаимосвязанных субъектов образовательного права, осуществляющих свою деятельность в рамках действующего законодательства, направленная на достижение целей и задач государственной политики в области образования, науки и культуры государств-участников СНГ.

Дошкольное образование – образование, призванное обеспечить полноценное развитие ребенка с учетом его возрастных и индивидуальных особенностей, его подготовку к получению начального образования.

Общее образование – образование, направленное на решение задач формирования общей культуры личности, адаптации личности к жизни в обществе, создание основы для осознанного выбора и освоения профессиональных образовательных программ. Общее образование включает в себя три ступени: начальное общее, основное общее, среднее (полное) общее образование.

Начальное профессиональное образование – подготовка работников квалифицированного труда (рабочих, служащих) по всем основным направлениям общественной деятельности на базе основного общего и среднего общего образования.

Среднее профессиональное образование – образование, обеспечивающее приобретение гражданами профессиональных знаний, умений, навыков на базе основного общего, среднего (полного) общего или начального профессионального образования.

Высшее профессиональное образование – образование, имеющее целью подготовку высококвалифицированных специалистов по всем группам специальностей и квалификациям, удовлетворение потребностей личности в углублении и расширении своего образования на базе среднего (полного) общего образования, начального профессионального образования, среднего профессионального образования как на дипломном, так и на последипломном уровнях.

Послевузовское профессиональное образование – образование, предоставляющее гражданам возможность повышения уровня образования, научной, педагогической квалификации на базе высшего профессионального образования.

Дополнительное профессиональное образование – образование в пределах соответствующих уровней профессионального образования, осуществляемое в целях совершенствования компетентности или повышения уровня квалификации по той или иной профессии.

Специальное образование – процесс обучения и воспитания лиц с особенностями физического и (или) психического развития, осуществляемый в специальных или обычных учебных заведениях и включающий оказание коррекционной помощи, социальную адаптацию и интеграцию указанных лиц в общество.

Государственная политика в области образования – это направляющая и регулирующая деятельность государства в сфере образования, осуществляемая им для достижения вполне определенных стратегических целей и решения задач общегосударственного или глобального значения. Она определяется на высшем уровне государственной власти и реализуется посредством принятия соответствующих нормативных документов правительства, реализации положений общегосударственных и международных программ, международных актов (договоров, соглашений и т.п.), а также путем вовлечения в процесс реализации государственной политики в области образования всех заинтересованных слоев общества (учащихся, их родителей, работников образовательных учреждений, работодателей), а также средств массовой информации, общественных и профессиональных ассоциаций, союзов и других влиятельных сил общества.

Автономия учебных заведений – право самостоятельно, без вмешательства извне решать вопросы подбора и расстановки кадров, осуществлять учебную, научную, финансово-хозяйственную и иную деятельность в соответствии с законодательством и уставом учебного заведения.

Академическая свобода – право педагогических работников на свободу выбора средств и методов обучения и воспитания, направлений и методов проведения научных и педагогических исследований, публикацию результатов своих профессиональных достижений, участие в общественных и профессиональных объединениях и т.п.; право обучающегося на выбор уровня и направления (профиля) профессионального образования, формы его получения и способа участия в образовательном процессе в соответствии со своими способностями и потребностями. Представляемые академические свободы влекут за собой академическую ответственность за создание оптимальных условий для свободного поиска истины, ее свободного изложения и распространения.

Уровни и ступени образования (определены Международной стандартной классификацией образования (МСКО-97) ЮНЕСКО):

– уровень 0 – дошкольное образование – первая ступень организованного обучения, программы которого ориентированы на обучение и развитие детей и направлены на подготовку детей к школьной среде;

– уровень 1 – начальное образование – первый цикл основного образования, программы которого направлены на формирование у обучающихся

прочных основ знаний и навыков в чтении, письме и арифметике, а также на понимание других дисциплин, таких как история, география, естественные науки, искусство и музыка;

– уровень 2 – среднее образование – первая ступень среднего образования, или второй цикл основного образования, обязательные программы обучения которого охватывают образование, продолжающее основные программы первого уровня на базе более предметно ориентированной модели с привлечением учителей-предметников. На этом уровне могут применяться ранние формы специализации;

– уровень 3 – среднее образование – вторая ступень среднего образования, программы которой требуют эквивалента не менее чем 9–10-летнего образования с углублением специализации по сравнению с предыдущим уровнем; при этом преподаватели должны иметь более высокую квалификацию. На данном уровне необходимо выделить программы, обеспечивающие доступ к уровню 5 (образование техническое и профессиональное), к программам уровня 4, а также программы, не дающие доступа к дальнейшему обучению на более высоких уровнях, а готовящие кадры непосредственно для рынка труда;

– уровень 4 – третий уровень образования – новый уровень образования, включающий программы послесреднего сектора обучения, находящиеся на границе среднего и послесреднего образования и предназначенные для учащихся, уже имеющих полное среднее образование. По своему характеру данные программы могут быть академические или профессиональные, ориентированные на подготовку к обучению в высших учебных заведениях;

– уровень 5 – первая ступень высшего образования – программы высшего образования с более емким содержанием по сравнению с уровнями 3 и 4;

1) программы МСКО 5А носят в основном теоретический характер и предназначены для обеспечения достаточной квалификации для получения доступа к продвинутым научно-исследовательским программам и профессиям с высокими требованиями к уровню квалификации;

2) программы МСКО 5В в целом имеют более практическую (техническую) направленность, чем программы 5А;

– уровень 6 – вторая ступень высшего образования (ведущая к присвоению научной квалификации). Программы этого уровня высшего образования ведут к присвоению квалификации в области научных исследований, рассчитаны на специальные исследования и самостоятельные исследовательские работы. Требуется защита диссертации, подготовленной на основе самостоятельного исследования и представляющей собой существенный вклад в развитие знаний.

Кодификация – способ систематизации образования. При кодификации пересматриваются заново все имеющиеся в соответствующих областях права нормы, отменяются устаревшие, вырабатываются новые нормы, восполняются пробелы в законодательстве, устраняются имевшиеся ранее расхождения и противоречия между отдельными нормами, несоответствия конституции. В результате кодификации по отдельным отраслям права издаются кодексы, каждый из которых представляет собой новый законодательный акт, заменяющий действовавшие ранее законы и иные правовые акты, регулирующие тот же круг отношений.

Экстернат – самостоятельное изучение обучающимися дисциплин согласно основной образовательной программе высшего профессионального образования по избранному направлению подготовки с последующей аттестацией в высшем учебном заведении.

## **Статья 2. Задачи законодательства об образовании**

Основными задачами законодательства об образовании в государствах-участниках СНГ являются следующие:

1) создание надежной правовой основы для реализации всеми гражданами государств-участников СНГ их конституционных прав на образование и получение качественного общего и профессионального образования, соответствующего современному уровню развития экономики, гражданского демократического общества и государства;

2) закрепление надежных юридических гарантий трудовых прав работников системы образования, их академических свобод, научного и педагогического творчества;

3) разработка правовых норм, обеспечивающих мониторинг соблюдения правительствами государств-участников СНГ конституционных положений, относящихся к сфере образования, а также их обязательств в этой сфере перед личностью и обществом;

4) разработка законодательных положений, позволяющих органам управления образованием оперативно реагировать на меняющуюся миссию образования в XXI веке, глобализацию и ее влияние на образование, требования новых международных актов, развитие информационно-коммуникационных технологий, быстро меняющиеся требования рынка труда.

## **Статья 3. Принципы законодательства об образовании**

Принципы законодательства об образовании определяют основы правового статуса работников образовательных учреждений, организаций и

содержание метода правового регулирования отношений в сфере образования.

Основными принципами законодательства об образовании в государствах-участниках СНГ являются:

1) общедоступность образования на всех его уровнях, недопустимость какой-либо дискриминации доступа к образованию по признакам расы, национальности, пола, языка и религии, а также в силу каких-либо экономических и иных социальных различий или физических и (или) психических нарушений;

2) государства-участники СНГ могут устанавливать более высокий уровень обязательного бесплатного образования, включая профессиональное образование;

3) бесплатность в государственных учебных заведениях общего, начального профессионального и на конкурсной основе среднего профессионального, высшего профессионального образования, если иное не предусмотрено национальным законодательством;

4) государственная социальная помощь обучающимся;

5) свобода и плюрализм в образовании, обеспечиваемые многообразием типов и видов образовательных учреждений, организаций и вариативностью образовательных программ;

6) автономия образовательных учреждений и академические свободы педагогических работников и обучающихся. Органы государственной власти могут вмешиваться в деятельность образовательных учреждений и организаций только на основе закона, в рамках закона и способами, предусмотренными законом;

7) светский характер образования;

8) непрерывность образования;

9) ориентация на мировые стандарты, опыт наиболее развитых стран, программные документы ООН и ЮНЕСКО, международные и региональные конвенции, декларации, включая Болонскую, с учетом национальных интересов, культуры, традиций каждого государства-участника СНГ.

#### **Статья 4.** Отношения, регулируемые законодательством об образовании

Законодательство об образовании регулирует отношения между обучающимися, педагогическими и иными работниками, образовательными учреждениями с целью получения обучающимися общего или профессионального образования не ниже уровня, предусмотренного образовательной программой и подтверждаемого документом о соответствующем образовании и (или) квалификации.

**Статья 5.** Законодательство об образовании и нормы других отраслей законодательства

Законодательство об образовании может включать в свой состав нормы других отраслей права (комплексные институты образовательного законодательства) – гражданского права, административного права, трудового права и т.п.

**Статья 6.** Принципы Модельного образовательного кодекса

Модельный образовательный кодекс для государств-участников СНГ основывается на следующих принципах:

- 1) государственный суверенитет, равноправие государств-участников СНГ, уважение прав человека и международных обязательств;
- 2) согласованность квалификационных требований по специальностям, уровням и ступеням образования, продолжительности обучения на каждой из них, типов образовательных учреждений, организаций форм обучения;
- 3) эквивалентность документов об образовании, нормативной базы и механизмов установления эквивалентности и взаимного признания документов государственного образца об общем и профессиональном образовании, ученых степенях и ученых званиях;
- 4) демократический характер управления образованием, расширение академических свобод и полномочий организаций образования;
- 5) гуманистический и развивающий характер образования.

**Статья 7.** Цели и задачи Модельного образовательного кодекса

Главной целью Модельного образовательного кодекса является использование потенциала государств-участников СНГ для удовлетворения потребности граждан в образовании, содействие формированию единого (общего) образовательного пространства государств-участников СНГ.

Задачами Модельного образовательного кодекса являются:

- 1) гармонизация национальных законодательных актов государств-участников СНГ в области образования;
- 2) содействие интеграции систем образования государств-участников СНГ;
- 3) согласование подходов к выработке государственных образовательных стандартов и требований к подготовке и аттестации научных и научно-педагогических кадров;

4) содействие в разработке национальных образовательных кодексов государств-участников СНГ;

5) согласование позиций государств-участников СНГ в международных организациях, осуществляющих программы в области образования, а также подходов к реализации требований международных актов, прежде всего Генерального соглашения ВТО по торговле услугами, включая образовательные услуги (1995 г.), Лиссабонской конвенции о признании квалификаций высшего образования в Европейском регионе (1997 г.), Региональной конвенции о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах Азии и Тихого океана (1983 г.), Болонской декларации (1999 г.) о создании к 2010 г. европейской зоны высшего образования и других.

**Статья 8.** Отношения, регулируемые Модельным образовательным кодексом

1. Настоящим Кодексом регулируются отношения государств-участников СНГ в области образования.

2. Положения Модельного образовательного кодекса используются государствами-участниками СНГ для регулирования отношений в рамках их национальных систем образования.

**Статья 9.** Модельный образовательный кодекс и нормы международного права

Общепризнанные принципы и нормы международного права в сфере образования являются составной частью национальных законодательств государств-участников СНГ в этой области и настоящего Кодекса.

**Статья 10.** Основные цели и задачи образования в государствах-участниках СНГ

1. Основными целями образования являются:

1) полноценная подготовка подрастающего поколения к жизни и труду; формирование у него высоких гражданских качеств, трудолюбия, уважения к закону, правам и свободам человека, любви к Отчизне, семье, рачительного отношения к природе;

2) накопление, сохранение, приумножение и передача знаний обучающимся для обеспечения устойчивого развития экономики, социальной

сферы, культуры, духовности общества, науки, технологий как в рамках одного государства-участника СНГ, так и в рамках Содружества в целом;

3) увеличение вклада в международное взаимопонимание и сотрудничество, торжество справедливости, прав и основных свобод человека;

4) искоренение коррупции, неравенства, препятствующих проведению взаимосогласованной государственной политики, гарантирующей справедливость отношений между государствами и народами, гармоничность в отношениях между человеком и обществом, человеком и природой, человеком и государством;

5) воспитание патриотов своих стран, граждан правового, демократического, социального государства, уважающих права и свободы личности, обладающих высокой нравственностью и проявляющих национальную и религиозную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов;

6) разностороннее и своевременное развитие детей и молодежи, их творческих способностей, формирование навыков самообразования, самореализации личности;

7) формирование у детей и молодежи целостного миропонимания и современного научного мировоззрения, привитие им культуры и норм межэтнических отношений;

8) стимулирование потребности и стремления граждан к совершенствованию своего образования на протяжении всей жизни.

2. Основными задачами образования являются:

1) подготовка высокообразованных граждан и высококвалифицированных специалистов, способных к профессиональному росту и профессиональной мобильности в условиях информатизации общества и развития новых наукоемких технологий;

2) систематическое обновление всех аспектов образования, отражающее изменения в сфере культуры, экономики, науки, техники и технологий;

3) обеспечение доступности и непрерывности образования в течение всей жизни человека;

4) формирование многообразия типов и видов образовательных учреждений, организаций и вариативности образовательных программ, обеспечивающих индивидуализацию образования, личностно ориентированное обучение и воспитание;

5) обеспечение преемственности уровней и ступеней образования;

6) создание программ, реализующих информационные технологии в образовании, и развитие дистанционных образовательных технологий;

7) обеспечение академической мобильности обучающихся;

8) обеспечение здорового образа жизни людей, развитие детского и юношеского спорта;

9) обеспечение качества образования на всех его уровнях и во всех типах учебных заведений, соответствующего современным требованиям личности, общества и государства.

**Статья 11.** Принципы государственной политики в области образования государств-участников СНГ

Государственная политика в области образования государств-участников СНГ базируется на следующих принципах:

1) приоритетность образования на всех уровнях государственного управления;

2) светский характер образования в государственных и муниципальных образовательных учреждениях и организациях; свобода и плюрализм в образовании;

3) гуманистический характер образования, приоритет общечеловеческих ценностей, жизни и здоровья человека, свободного развития личности;

4) защита и развитие на базе образования национальных культур, культурных традиций;

5) общедоступность дошкольного, основного общего, полного общего и начального профессионального образования в государственных или муниципальных образовательных учреждениях и организациях, на конкурсной основе среднего профессионального и высшего профессионального образования, обеспечение гарантий качественного образования для всех;

6) фундаментальность подготовки обучающихся;

7) адекватность образования, его соответствие потребностям и задачам развития государств-участников СНГ;

8) государственно-общественный характер управления образованием, автономность образовательных учреждений и организаций, развитие академических свобод;

9) развитие, укрепление и модернизация материально-технической базы и социальной инфраструктуры системы образования, информатизация всех уровней и ступеней образования;

10) равное отношение государств-участников СНГ к государственным и негосударственным образовательным учреждениям и организациям, составляющим их единую систему образования;

11) обеспечение государствами Содружества достойной оплаты труда и пенсионного обеспечения работников системы образования с учетом Рекомендаций ЮНЕСКО "О статусе преподавательских кадров высших учебных

заведений", принятых Генеральной конференцией данной организации 11 ноября 1997 г.;

12) развитие и укрепление социального и экономического партнерства в сфере образования, участие в нем органов управления образованием всех уровней, общественных организаций, предпринимателей, профсоюзов и т.д.;

13) интеграция систем образования государств-участников СНГ в рамках единого (общего) образовательного пространства, повышение их конкурентоспособности, выход на мировой рынок образовательных услуг;

14) соответствие нормативным актам Организации Объединенных Наций, относящимся к образованию, и руководящим документам ЮНЕСКО, конвенциям и декларациям, включая Лиссабонскую конвенцию и Болонскую декларацию, и основополагающим документам, относящимся к созданию и развитию единого (общего) образовательного пространства государств-участников СНГ.

**Статья 12.** Основные приоритеты государств-участников СНГ в области образования

К основным приоритетам государств-участников СНГ в области образования относится достижение следующих целей:

1) обеспечение стабильного развития систем образования;

2) повышение образовательного уровня населения;

3) обеспечение качества образования личности;

4) устойчивое увеличение численности контингента обучающихся как в абсолютных, так и в относительных величинах настолько, насколько это позволяет демографическая ситуация в государствах-участниках СНГ;

5) обеспечение равного доступа к высшему и среднему профессиональному образованию всей молодежи, отвечающей конкурсным требованиям для поступления в образовательные учреждения высшего и среднего профессионального образования независимо от уровня материального обеспечения;

6) разработка мер по повышению социальной и экономической эффективности инвестиций людских и финансовых ресурсов в сферу образования.

**Статья 13.** Правовое регулирование отношений государств-участников СНГ в рамках единого (общего) образовательного пространства

Правовую основу единого (общего) образовательного пространства государств-участников СНГ составляют:

1) Концепция формирования единого (общего) образовательного пространства, принятая Советом глав правительств государств-участников СНГ 17 января 1997 г.;

2) Соглашение о сотрудничестве по формированию единого (общего) образовательного пространства Содружества Независимых Государств, принятое Советом глав правительств государств-участников СНГ 17 января 1997 г.;

3) Положение о Совете по сотрудничеству в области образования государств-участников Содружества Независимых Государств, принятое Советом глав правительств государств-участников СНГ 17 января 1997 г.;

4) Модельный закон "Об образовании", принятый Межпарламентской Ассамблеей государств-участников СНГ 3 апреля 1999 г.;

5) Модельный закон "О высшем и послевузовском профессиональном образовании", принятый Межпарламентской Ассамблеей государств-участников СНГ 7 декабря 2002 г.;

6) Модельный закон "Об образовании взрослых" (новая редакция), принятый Межпарламентской Ассамблеей государств-участников СНГ 7 декабря 2002 г.;

7) двусторонние и многосторонние соглашения между государствами-участниками СНГ по вопросам образования, науки и культуры;

8) Концепция Модельного образовательного кодекса для государств-участников СНГ, принятая Межпарламентской Ассамблеей государств-участников СНГ 9 декабря 2000 г.;

9) Модельный образовательный кодекс для государств-участников СНГ.

#### **Статья 14.** Язык (языки) обучения

1. В целях обеспечения академической и профессиональной мобильности граждан государств-участников СНГ обеспечивается широкое изучение в образовательных учреждениях, организациях общего и профессионального образования языков и культур народов СНГ, в том числе посредством активного обмена студентами и преподавателями, создания совместных учебных заведений, имеющих межгосударственный статус, открытия филиалов учебных заведений одних стран на территории других.

2. Языки обучения в каждой стране определяются законами об образовании и (или) законами о языках.

3. Для национальных групп создаются условия для изучения родного языка, а в местах их компактного проживания могут создаваться для обучения на их языках организации образования или подразделения (классы, группы и другое).

4. За русским языком сохраняется исторически сложившийся статус языка межнационального общения.

## Глава 2

### СИСТЕМЫ ОБРАЗОВАНИЯ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ СНГ

#### **Статья 15.** Понятие системы образования и ее элементы

Система образования представляет собой совокупность субъектов образовательного права, осуществляющих свою деятельность в рамках действующего законодательства, направленную на достижение целей и задач государственной политики в области образования, науки и культуры государств-участников СНГ. Основными элементами системы образования являются:

- 1) государственные образовательные стандарты и образовательные программы;
- 2) сеть образовательных учреждений, организаций различных типов, видов, уровней, организационно-правовых форм, реализующих образовательные программы различных уровней;
- 3) научные, конструкторские, производственные, лечебные, лечебно-профилактические и иные организации;
- 4) обучающиеся и воспитанники образовательных учреждений, организаций;
- 5) педагогические работники, иные работники образовательных учреждений, организаций;
- 6) государственные органы управления образованием, муниципальные органы управления образованием;
- 7) общественные и государственно-общественные объединения.

#### **Статья 16.** Общие требования к содержанию образования

Содержание образования должно быть ориентировано:

- 1) на обеспечение самоопределения личности, создание условий для ее самореализации, адаптации в обществе и профессионального становления;
- 2) развитие открытого, демократического общества;
- 3) укрепление и совершенствование правового государства.

Содержание образования должно обеспечивать:

- 1) адекватность мировому уровню общей и профессиональной культуры общества;

2) своевременное укомплектование высокообразованными и профессионально грамотными кадрами экономических, финансовых, социальных и правовых структур общества и систем национальной безопасности государства, государственных органов управления всех уровней;

3) интеграцию личности в национальную и мировую культуру; приобщение к достижениям мировой и отечественной культуры; изучение истории, обычаев и традиций народов СНГ; овладение государственным языком, русским как языком межнационального общения, иностранными языками.

Содержание образования должно содействовать взаимопониманию и сотрудничеству между людьми, народами независимо от расовой, национальной, этнической, религиозной и социальной принадлежности, учитывать разнообразие мировоззренческих подходов, способность реализации права обучающихся на свободный выбор мнений и убеждений.

Содержание образования в конкретном образовательном учреждении, организации определяется образовательной программой (образовательными программами), разрабатываемой (разрабатываемыми), принимаемой (принимаемыми) и реализуемой (реализуемыми) этим образовательным учреждением, организацией самостоятельно на основе государственных образовательных стандартов и примерных образовательных программ.

Задачей учреждения, организации всех уровней профессионального образования должно стать воспитание хорошо информированных, компетентных граждан, способных к критическому мышлению, анализу общественных проблем, поиску решения проблем, стоящих перед обществом; формирование у обучающихся предпринимательских качеств и навыков.

### **Статья 17.** Общие требования к процессу образования

1. Организация учебного и воспитательного процессов в образовательном учреждении, организации регламентируется учебным планом, годовым календарным учебным графиком и расписанием занятий, разрабатываемыми и утверждаемыми образовательным учреждением, организацией самостоятельно, на основе примерных учебных планов, утвержденных центральным (федеральным) органом управления образованием.

2. Органы государственной власти, органы управления образованием и органы местного самоуправления не вправе вносить изменения в течение учебного года в учебный план и учебный график гражданского образовательного учреждения, организации после их утверждения.

3. Образовательное учреждение, организация самостоятельны в выборе средств и методов обучения, воспитания, контроля за результатами учебной деятельности обучающихся.

4. Освоение образовательных программ основного общего, среднего (полного) общего и всех видов профессионального образования завершается обязательной итоговой государственной аттестацией выпускников и присуждением легко понимаемых и сопоставимых степеней, дипломов и квалификаций, как требуется Болонской декларацией; для оценки освоения образовательных программ (курсов) внедряются зачетные единицы (кредиты) по типу европейской системы их накопления, что будет способствовать развитию мобильности студентов и учащихся. В соответствии с Болонской декларацией могут вводиться совместные образовательные программы и степени.

5. Дисциплина в образовательном учреждении, организации поддерживается на основе уважения человеческого достоинства обучающихся, воспитанников, педагогов. Применение методов физического и психического насилия по отношению к обучающимся, воспитанникам не допускается.

**Статья 18.** Способы обеспечения единого (общего) образовательного пространства государств-участников СНГ

Единое (общее) образовательное пространство государств-участников СНГ обеспечивается:

- 1) усилиями государств-участников СНГ по сближению образовательной политики, национальных законодательств в области образования, уровней образования и продолжительности обучения на каждом уровне, требованиями к вступительным испытаниям, стандартам качества образования;
- 2) модельными законодательными актами в сфере образования;
- 3) совместными научно-исследовательскими проектами в сфере образования;
- 4) тесным сотрудничеством органов управления образованием, образовательных учреждений, общественных организаций в сфере образования;
- 5) возложением консультативных функций в сфере образования на Совет по сотрудничеству в области образования государств Содружества;
- 6) развитием сотрудничества государств-участников СНГ в области обеспечения гарантий качества образования.

**Статья 19.** Согласованность уровней, форм и ступеней образования и продолжительности обучения на каждом уровне в государствах-участниках СНГ

1. В государствах-участниках СНГ устанавливаются следующие образовательные уровни образования:  
дошкольное образование,  
начальное общее образование,

основное общее образование,  
среднее (полное) общее образование,  
начальное профессиональное образование,  
среднее профессиональное образование,  
высшее профессиональное образование,  
послевузовское профессиональное образование.

Основное общее образование во всех государствах-участниках СНГ является обязательным. Каждое государство-участник СНГ может устанавливать более высокий уровень обязательного образования.

2. Продолжительность обучения на каждом уровне образования в зависимости от социально-экономических и национальных условий и особенностей может составлять:

для начального образования – 1–4 или 1–6 лет;

для основного общего образования – 5–10-е классы;

для среднего (полного) общего образования – 10–12-е классы;

для начального профессионального образования – 1–3 года;

для среднего профессионального образования – 2–4 года;

для высшего профессионального образования по программам бакалавриата – 3–4 года, дипломированного специалиста – 5 лет и магистратуры – 5–6 лет;

для послевузовского профессионального образования по программам обучения в аспирантуре по дневной форме – 3 года и по заочной форме – 4 года, в клинической ординатуре по дневной форме – 2 года, в магистратуре по медицинским специальностям по дневной форме – 2 года на базе высшего медицинского образования;

для послевузовского профессионального образования по программам обучения в докторантуре – 3 года.

## **Статья 21.** Начальное общее образование

1. Начальное образование охватывает 1–4-е или 1–6-е классы и организуется по дневной форме обучения в начальных школах, которые могут функционировать как отдельно, так и в составе учебных заведений общего среднего образования. В зависимости от местных условий допускается вариативность продолжительности ступеней основного общего образования (4 + 5, 6 + 3, 3 + 6).

2. В первый класс начальной школы принимаются дети, которым к началу учебного года исполнилось 6–7 лет. Посещение школы является обязательным при достижении ребенком 7-летнего возраста.

3. Прием в школу детей в возрасте 6 лет осуществляется с согласия родителей (или их законных представителей) в зависимости от степени развития детей.

4. В системе начального образования могут функционировать классы или группы продленного дня.

### **Статья 22.** Основное общее образование

1. Основное общее образование является обязательным и осуществляется с 5-го по 9-й (или с 6-го по 9-й класс, или с 4-го по 9-й класс). Оно обеспечивает развитие умственных способностей и наклонностей учащихся, а также их профессиональную ориентацию и подготовку к среднему (полному) общему образованию, начальному профессиональному и среднему профессиональному образованию.

2. На обучение по программам основного общего образования принимаются все учащиеся, окончившие начальную школу.

3. Основное общее образование завершается выпускными экзаменами и выдачей соответствующего свидетельства.

### **Статья 23.** Среднее (полное) общее образование

1. Среднее (полное) образование обеспечивает фундаментальную теоретическую подготовку и формирование общей культуры, необходимой для продолжения в образовательных учреждениях и организациях профессионального образования. Оно является основным звеном системы непрерывного образования и имеет целью развитие разнообразных творческих способностей личности через овладение системой знаний из главных сфер жизни, освоение основных навыков умственного и физического труда, формирование эстетического вкуса, нравственных убеждений в сочетании с высоким уровнем физического развития.

2. Полное среднее образование завершается итоговой аттестацией.

3. В случае если экзамен по итогам обучения по программам полного среднего образования не сдан, может быть разрешена его повторная сдача, но не более двух раз в течение последующих трех лет.

4. Сдавшим экзамен вручается аттестат зрелости установленного образца; сдавшим экзамен на отлично выдается аттестат зрелости с отличием.

**Статья 24.** Начальное профессиональное образование

1. Начальное профессиональное образование имеет целью подготовку работников квалифицированного труда (рабочих, служащих) по всем основным направлениям общественно полезной деятельности на базе основного общего образования. Одновременно учащиеся осваивают программы среднего (полного) общего образования.

Применительно к отдельным профессиям начальное профессиональное образование может базироваться на среднем (полном) общем образовании.

2. Начальное профессиональное образование может быть получено в образовательных учреждениях и организациях начального профессионального образования, а также в форме ученичества в организации, учреждении, на предприятии. Начальным профессиональным образованием также является образование в форме индивидуального обучения (мастерское обучение), систему которого определяет уполномоченный государственный орган управления.

3. Лицам, успешно закончившим обучение по программам начального профессионального образования, присваивается соответствующая рабочая квалификация и выдается свидетельство о начальном профессиональном образовании.

**Статья 25.** Среднее профессиональное образование

1. Среднее профессиональное образование имеет целью подготовку специалистов среднего звена, непосредственных организаторов и руководителей первичных звеньев производства, помощников специалистов высшей квалификации, самостоятельных работников определенной квалификации и т.д., удовлетворение потребностей личности в углублении и расширении образования на базе основного общего, среднего (полного) общего или начального профессионального образования. Граждане, обучающиеся в системе среднего профессионального образования на базе основного общего образования, получают одновременно со средним профессиональным среднее (полное) общее образование.

2. Граждане, имеющие среднее (полное) общее образование или начальное профессиональное образование соответствующего профиля, получают среднее профессиональное образование по сокращенным ускоренным программам.

3. Среднее профессиональное образование может быть получено в образовательных учреждениях и организациях среднего профессионального образования.

4. Организации, учреждения численностью более 20 работников, с учетом их возможностей, обязаны предоставлять места для прохождения учебно-производственной практики студентам образовательных учреждений и организаций среднего профессионального образования. Вопросы, связанные с учебно-производственной практикой, регулируются на договорной основе.

5. Среднее профессиональное образование завершается итоговой аттестацией в форме государственного экзамена и (или) защиты дипломного проекта (работы).

6. Лицам, успешно закончившим обучение по программам среднего профессионального образования, присваивается соответствующая квалификация и выдается диплом о среднем профессиональном образовании.

### **Статья 26. Высшее профессиональное образование**

1. Высшее профессиональное образование имеет целью:

1) обеспечивать подготовку высококвалифицированных специалистов на основе образовательных программ, адаптируемых к современным и будущим потребностям общества;

2) обеспечивать гражданам возможность получения высшего образования на протяжении всей жизни, предоставляя им оптимальный диапазон выбора форм и программ обучения;

3) осуществлять научно-исследовательскую деятельность, оказывать обществу помощь в области культурного, социального и экономического развития;

4) содействовать защите и укреплению социальных ценностей, обеспечивая воспитание молодежи в духе гражданственности, демократии, любви к Родине;

5) содействовать развитию и совершенствованию образования на всех его уровнях, в том числе путем подготовки педагогических кадров;

6) защищать и активно распространять универсально признанные ценности современного гражданского общества.

2. Непременным условием, дающим высшему образованию возможность всестороннего осуществления его миссии, является уважение государством и обществом институциональной автономии образовательных учреждений, организаций высшего профессионального образования и академических свобод преподавателей и студентов.

3. Обучение в образовательных учреждениях, организациях высшего профессионального образования ведется на базе достижений современной науки и техники, в условиях тесной интеграции учебного процесса с научной, практической (творческой) деятельностью студентов и преподавателей.

4. Лицам, имеющим начальное и среднее профессиональное образование определенного профиля, предоставляется право на получение высшего профессионального образования в сокращенный срок обучения.

**Статья 27.** Послевузовское профессиональное образование

1. Послевузовское профессиональное образование предоставляет гражданам возможности для повышения уровня образования, получения научной и педагогической квалификации на базе высшего профессионального образования.

2. Послевузовское профессиональное образование может быть получено в аспирантуре (ординатуре, адъюнктуре) и докторантуре, создаваемых в образовательных учреждениях и организациях высшего профессионального образования и научных учреждениях.

3. Послевузовское профессиональное образование как высшая ступень системы непрерывного образования предоставляет гражданам государств-участников СНГ возможность получения ученых степеней кандидата и доктора наук, доктора философии (Ph. D.) и ученых званий доцента и профессора, обеспечивает потребности общества в научных и научно-педагогических кадрах.

**Статья 28.** Дополнительное профессиональное образование

1. Программы дополнительного профессионального образования реализуются на всех его уровнях в целях всестороннего удовлетворения образовательных потребностей граждан, общества, государства.

В пределах каждого уровня профессионального образования основными задачами дополнительного образования являются непрерывное повышение квалификации рабочих, служащих, специалистов в связи с изменениями, происходящими в технологиях и производстве, расширение профессиональных возможностей путем получения дополнительных профессий с учетом высоких требований рынка труда.

2. К дополнительным образовательным программам относятся программы различной направленности, содержание которых находится за пределами основных образовательных программ. Они реализуются в общеобразовательных учреждениях, организациях или образовательных учреждениях, организациях профессионального образования в форме группового или индивидуального обучения.

**Статья 29.** Образование лиц с ограниченными возможностями здоровья (специальное образование)

1. Специальное образование является частью системы образования, цель которой – обучение и воспитание, социальная реабилитация лиц с особенностями физического и (или) психического развития в соответствии с их познавательными возможностями путем обеспечения доступности и создания специальных условий.

2. Диагностирование детей с особенностями физического и (или) психического развития проводится с согласия и в присутствии родителей (законных представителей) психолого-медико-педагогическими комиссиями (службами) в соответствии с законодательными актами государств-участников СНГ.

3. Специальное образование осуществляется на основании результатов психолого-медико-педагогического диагностирования в учреждениях, обеспечивающих получение социального образования соответствующих уровней и типов.

4. Специальные учебно-воспитательные учреждения создаются и ликвидируются правительствами по предложению органов управления образованием.

5. Срок обучения лиц с особенностями физического и (или) психического развития зависит от характера, степени выраженных физических и (или) психических нарушений, возможности освоения учебной программы и определяется законодательными актами государств-участников СНГ.

6. Государства-участники СНГ обеспечивают бесплатное содержание детей в специальных учебно-воспитательных учреждениях.

7. Продолжительность обязательного специального образования определяется в зависимости от степени психических отклонений или физических недостатков и дефектов органов чувств.

8. Профессиональная подготовка выпускников специальных учебно-воспитательных заведений осуществляется согласно перечню профессий, соответствующих таким категориям обучающихся, в специальных или в обычных учебных заведениях системы начального и среднего профессионального образования.

**Статья 30.** Образование лиц, находящихся в учреждениях, исполняющих наказание в виде лишения свободы, и в исправительно-трудовых учреждениях

1. Для граждан, содержащихся в местах лишения свободы, в воспитательно-трудовых и исправительно-трудовых учреждениях, администрацией этих учреждений и государственными органами управления образованием создаются условия для получения основного общего и начального профессионального образования с выдачей соответствующих аттестатов и свидетельств о квалификации, а также для самообразования.

2. Для детей, родившихся в женских исправительных учреждениях, администрацией этих учреждений создаются условия для их нормального воспитания и образования, органами управления образованием предоставляется право контроля за воспитанием и обучением таких детей.

3. Государства-участники СНГ создают необходимые условия для интеграции образования детей, нуждающихся в особых условиях воспитания и обучения, в общую систему образования, включая специальные транспортные средства, приспособление общежитий и учебных классов, организацию специального питания и т.п.

**Статья 31.** Образование лиц с девиантным поведением, находящихся в специальных учреждениях открытого и закрытого типа

1. Для подростков с девиантным (общественно опасным) поведением, достигших возраста 11 лет, нуждающихся в особых условиях воспитания и обучения и требующих специального педагогического подхода, создаются специальные учебно-воспитательные учреждения, обеспечивающие их медико-социальную реабилитацию, образование и профессиональную подготовку.

2. Направление таких подростков в эти образовательные учреждения осуществляется только по решению суда.

**Статья 32.** Образование иностранных граждан и лиц без гражданства в образовательных учреждениях и организациях государств-участников СНГ

1. Каждое государство-участник СНГ обеспечивает возможности гражданам других государств-участников СНГ и лицам без гражданства, проживающим на его территории, для получения образования в его образовательных учреждениях и организациях на тех же условиях, на которых получают образование граждане данного государства.

2. Обучение, подготовка и повышение квалификации граждан иностранных государств, не входящих в СНГ, в образовательных учреждениях и организациях государств-участников Содружества осуществляется по прямым договорам, заключенным образовательными учреждениями, организациями, ассоциациями, органами управления образованием, иными юридическими лицами, а также физическими лицами в соответствии с международными договорами государств-участников СНГ.

### **Статья 35.** Государственные образовательные стандарты

1. В государствах-участниках СНГ на всех уровнях образования вводятся государственные образовательные стандарты, определяющие общие требования к содержанию образовательных программ, максимальный объем учебной нагрузки обучающихся, требования к уровню подготовки выпускников.

2. Государственные образовательные стандарты уточняются или обновляются в соответствии с уровнем развития науки и технологий и изменениями, происходящими в соответствующей профессиональной сфере.

3. Государства-участники СНГ проводят согласованную политику в сфере разработки государственных образовательных стандартов, обеспечивающую академическую мобильность обучаемых и возможности трудоустройства специалистов и ученых на всем географическом пространстве государств-участников СНГ, а также признание уровней и периодов обучения, документов об образовании, ученых степеней и званий.

### **Статья 36.** Образовательные программы

1. Образовательная программа определяет содержание образования соответствующего уровня и направления. В государствах-участниках СНГ реализуются образовательные программы, которые подразделяются на общеобразовательные (основные и дополнительные) и профессиональные (основные и дополнительные).

2. Общеобразовательные программы направлены на решение задач формирования общей культуры личности, адаптации личности к жизни в обществе и к работе в производственном коллективе, на создание основы для осознанного выбора и освоения профессиональных образовательных программ.

К общеобразовательным программам относятся программы: дошкольного образования, начального общего образования, основного общего образования и среднего (полного) общего образования.

3. Профессиональные образовательные программы направлены на решение задач последовательного повышения профессионального и общеобразовательного уровней, подготовку специалистов соответствующей квалификации.

К профессиональным относятся программы: начального профессионального образования, среднего профессионального образования, высшего профессионального образования, послевузовского профессионального образования; для талантливых обучающихся – всех уровней образования.

4. Нормативные (минимальные) сроки освоения основных образовательных программ в государственных и муниципальных образовательных учреждениях, негосударственных образовательных организациях определяются настоящим Кодексом, соответствующим государственным образовательным стандартом.

### **Статья 37. Формы получения образования**

1. С учетом потребностей и возможностей личности образовательные программы осваиваются в следующих формах: в образовательном учреждении и организации – в очной, очно-заочной (вечерней), заочной формах; в форме семейного образования, самообразования, экстернатом.

Допускается сочетание различных форм получения образования.

2. Для всех форм получения образования в пределах конкретной основной общеобразовательной или основной профессиональной образовательной программы действует единый государственный образовательный стандарт.

3. Перечень профессий и специальностей, получение которых в очно-заочной (вечерней), заочной формах и в форме экстерната не допускается, определяется Советом глав правительств государств-участников СНГ.

## **РАЗДЕЛ II. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ОТНОШЕНИЯ**

### **Глава 3**

#### **ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ И ОРГАНИЗАЦИИ**

### **Статья 38. Понятие и виды образовательных учреждений и организаций**

1. Образовательные учреждения.

1) Образовательным является государственное или муниципальное учреждение, осуществляющее образовательный процесс, т.е. реализующее

одну или несколько образовательных программ и (или) обеспечивающее воспитание обучающихся, воспитанников.

2) Образовательное учреждение является юридическим лицом.

3) Деятельность государственных и муниципальных образовательных учреждений регулируется типовыми положениями об образовательных учреждениях соответствующих типов и видов, утверждаемых правительствами, министерствами государств-участников СНГ, и разрабатываемыми на их основе уставами этих образовательных учреждений.

4) Филиалы образовательного учреждения правомочиями юридического лица не наделяются.

5) Образовательные учреждения вправе образовывать общественные образовательные объединения (ассоциации, союзы, советы), в том числе с участием частных образовательных организаций, предприятий и общественных организаций. Указанные объединения создаются в целях развития и совершенствования образования и действуют в соответствии со своими уставами, зарегистрированными в установленном порядке в соответствующих органах государств-участников СНГ.

б) К образовательным относятся учреждения следующих типов:

а) дошкольные;

б) общеобразовательные (начального общего, основного общего, среднего (полного) общего образования);

в) учреждения начального профессионального, среднего профессионального, высшего профессионального и послевузовского профессионального образования;

г) учреждения дополнительного образования;

д) специальные (коррекционные) для обучающихся, воспитанников с отклонениями в развитии;

е) учреждения для детей-сирот и детей, оставшихся без попечения родителей (законных представителей);

ж) другие учреждения, осуществляющие образовательно-воспитательный процесс.

7) Образовательные программы могут быть реализованы в образовательных учреждениях и организациях.

2. Образовательные организации.

1) Образовательной организацией является учебное заведение, основанное на негосударственной форме собственности и имеющее статус некоммерческой организации в соответствии с гражданским законодательством.

2) Образовательная организация имеет статус юридического лица.

3) К образовательным организациям относятся учреждения тех же типов, которые указаны в подпункте 6 пункта 1 данной статьи.

**Статья 40.** Образовательные учреждения и организации начального общего образования

1. К учреждениям и организациям начального образования относятся начальные школы, которые могут функционировать автономно, в составе школ основного общего образования или в составе общеобразовательной средней (полной) школы.

2. Начальная школа может также функционировать в составе гимназии в тех государствах-участниках СНГ, где имеется такой тип учебных заведений.

**Статья 41.** Образовательные учреждения и организации основного общего образования

1. К образовательным учреждениям и организациям основного общего образования относятся:

- 1) общеобразовательные школы со сроком обучения 9–10 лет;
- 2) гимназии (5–9-е, 5–10-е классы).

2. Общеобразовательная школа со сроком обучения 9–10 лет может функционировать автономно или входить в состав общеобразовательной средней (полной) школы.

**Статья 42.** Образовательные учреждения и организации среднего (полного) общего образования

К образовательным учреждениям и организациям среднего (полного) общего образования относятся:

- 1) общеобразовательная средняя школа со сроком обучения 11–12 лет;
- 2) лицей со сроком обучения 3 года (10–12-е классы). Лицеи могут создаваться при университетах, академиях и институтах.

Прием в лицей осуществляется по конкурсу, в котором могут участвовать выпускники общеобразовательных школ с девятилетним сроком обучения, гимназий, учебных заведений начального профессионального образования.

**Статья 43.** Образовательные учреждения и организации начального профессионального образования

1. К образовательным учреждениям и организациям начального профессионального образования относятся:

- 1) профессиональные лицеи;
- 2) профессиональные училища;
- 3) специальные профессиональные училища;
- 4) учебно-курсовые комбинаты (пункты);
- 5) профессионально-технические училища;
- 6) профессионально-технические колледжи;
- 7) специализированные учреждения (обособленные подразделения) производственного обучения.

2. Государство гарантирует начальную профессиональную подготовку выпускников образовательных учреждений и организаций основного общего образования и гимназий, не поступивших в общеобразовательные средние школы или лицеи, а также выпускников этих образовательных учреждений и организаций, не поступивших в средние или высшие профессиональные образовательные учреждения или организации.

**Статья 44.** Образовательные учреждения и организации среднего профессионального образования

1. Основными видами образовательных учреждений и организаций среднего профессионального образования являются:

- 1) техникумы (училища);
- 2) колледжи;
- 3) многоуровневые профессиональные колледжи; и другие.

2. Образовательные учреждения и организации реализуют образовательные программы подготовки младших специалистов (техников, технологов, работников социальной сферы, включая образование, здравоохранение, а также младших специалистов для сельского хозяйства, финансовых учреждений, коммерческих структур, торговли и других областей).

3. В техникумы и колледжи принимаются выпускники общеобразовательных школ основного общего образования, гимназий и приравненных к ним учебных заведений и выпускники общеобразовательных школ среднего (полного) образования и лицеев. В первом случае срок обучения – до 4 лет, во втором – до 2 лет.

4. Техникумы и колледжи могут входить в систему высшего образования как структурные подразделения высших учебных заведений.

5. Техникумы и колледжи могут создаваться в системе среднего профессионального образования либо в системе высшего профессионального образования как структурные подразделения высших учебных заведений для подготовки младших специалистов на базе полного среднего образования.

6. Многоуровневые профессиональные колледжи организуют обучение по трем ступеням:

1) первая ступень обеспечивает получение полного среднего образования и профессии рабочего;

2) вторая ступень обеспечивает углубление профессиональной подготовки и получение квалификации специалиста;

3) третья ступень обеспечивает углубленную специализацию по избранной специальности среднего профессионального образования или углубленную фундаментальную (естественнонаучную, гуманитарную или иную) подготовку по образовательным программам, преемственным с программами высшего профессионального образования.

Обучение на каждой ступени среднего профессионального образования может быть поэтапным и завершаться на каждой ступени итоговой аттестацией, присвоением квалификации и выдачей документа о соответствующем уровне профессионального образования или последовательным проведением итоговой аттестации, присвоением квалификации и выдачей документа об образовании после завершения обучения на второй и третьей ступенях.

Срок обучения в многоуровневом профессиональном колледже может быть увеличен на 1–2 года по сравнению с установленным нормативным сроком обучения для соответствующей специальности.

**Статья 45.** Образовательные учреждения и организации высшего профессионального образования

1. В государствах-участниках СНГ образовательные учреждения и организации высшего профессионального образования могут быть следующих типов: университет, академия, институт.

2. Университеты являются основным ядром системы высшего образования. К ним относятся высшие учебные заведения любой формы собственности, которые: осуществляют программы высшего профессионального образования по широкому спектру направлений и специальностей, а также программы послевузовского образования; проводят фундаментальные и прикладные научные исследования и обеспечивают работу советов по присуждению ученых степеней кандидата наук, доктора наук или доктора философии (Ph. D.), а также имеют магистратуру, аспирантуру (адъюнктуру, ординатуру) и докторантуру; укомплектованы высококвалифицированными

научно-педагогическими и управленческими кадрами, имеющими ученые степени и ученые звания; располагают необходимыми зданиями и современным оборудованием для проведения учебной и научно-исследовательской работы; имеют гарантированное финансирование.

3. К академиям относятся высшие учебные заведения, которые: реализуют программы высшего профессионального образования на уровне бакалавра, дипломированного специалиста, магистра, а также программы послевузовского образования на уровне кандидата наук и (или) доктора наук, и (или) доктора философии (Ph. D.); выполняют фундаментальные и прикладные научные исследования в одной из областей науки и культуры; имеют магистратуру, аспирантуру (адъюнктуру, ординатуру), докторантуру; являются ведущими научными и методическими центрами в области своей деятельности; располагают достаточным научным потенциалом для подготовки научных кадров, необходимыми зданиями, оборудованием и финансовыми ресурсами.

4. К институтам относятся высшие учебные заведения, которые: осуществляют подготовку специалистов в различных областях науки по программам высшего профессионального образования на уровне бакалавра, имеют возможности удовлетворять региональные потребности в специалистах определенного профиля (учителя, агрономы, зоотехники, бухгалтеры, инженеры-производственники и другие), имеют высококвалифицированный преподавательский состав, гарантированное финансирование, необходимые здания и оборудование.

5. Статус высших учебных заведений по их типам определяется аккредитующими органами.

**Статья 46.** Образовательные учреждения и организации послевузовского профессионального образования

1. Для подготовки научных и научно-педагогических кадров в государствах-участниках СНГ при аккредитованных университетах и академиях, а также при научно-исследовательских учреждениях и организациях создаются магистратура, аспирантура (адъюнктура, ординатура) и докторантура.

2. Магистратура реализует программы подготовки магистров, аспирантура (адъюнктура) – программы подготовки кандидатов наук, докторов философии (Ph. D.), докторантура – докторов наук.

## **Глава 8**

### **ОБЪЕКТЫ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ОТНОШЕНИЙ. ДОКУМЕНТЫ ОБ ОБРАЗОВАНИИ**

#### **Статья 98. Понятие и виды образовательных отношений**

Образовательные отношения – отношения, которые возникают в сфере образования в процессе обучения и воспитания между обучающимися, образовательными учреждениями, педагогическими работниками.

Основными видами объектов образовательных отношений являются знания, умения, навыки и компетентность обучающихся, которые выступают как компоненты этих отношений. Знания представляют собой результат процесса познания действительности, адекватное ее отражение в сознании человека в виде представлений, понятий, суждений, теорий. Знания могут быть донаучными, житейскими, художественными (как специфический способ эстетического освоения действительности), научными. На основе знаний вырабатываются умения, навыки и компетентность.

Умения – способности проделать определенную работу в соответствии с полученными знаниями. Качество умения определяется характером и содержанием знаний о выполняемом действии.

Навыки – утвердившиеся в ходе неоднократного использования знаний и умений способности эффективно выполнить определенную работу. В соответствии с видами действий различают навыки: двигательные, сенсорные (действия по восприятию), интеллектуальные.

Компетентность – обладание знаниями, умениями и навыками в какой-либо области, необходимыми для выполнения определенных функций.

Содержательное наполнение знаний, умений и навыков обучаемых закрепляется государственными образовательными стандартами, конкретизируемыми в учебных планах и учебных программах образовательного учреждения. Достижение обучающимися необходимого объема знаний, умений и навыков удостоверяется документами об образовании.

#### **Статья 99. Виды документов об образовании**

В государствах-участниках СНГ документы об образовании выдаются в соответствии с установленными национальным законодательством уровнями образования (образовательными цензами):

1) основное общее образование удостоверяется свидетельством установленного образца;

2) среднее (полное) образование удостоверяется аттестатом установленного образца;

3) начальное профессиональное образование удостоверяется свидетельством (дипломом) установленного образца;

4) среднее профессиональное образование удостоверяется дипломом установленного образца;

5) высшее профессиональное образование удостоверяется соответственно дипломами следующих ступеней: диплом бакалавра, диплом специалиста с высшим профессиональным образованием, диплом магистра;

6) лицу, не закончившему общее или профессиональное образование, выдается справка установленного образца (национальным законодательством могут предусматриваться условия, при которых лицу, не завершившему профессиональное образование, выдается свидетельство или диплом о неполном высшем образовании);

7) послевузовское профессиональное образование, которое завершилось защитой квалификационной работы (диссертации, совокупности научных публикаций), удостоверяется дипломом соответственно кандидата или доктора наук по определенной специальности или дипломом доктора философии (Ph. D.);

8) ученое звание профессора по кафедре или профессора по специальности, доцента по кафедре или доцента по специальности удостоверяется соответствующим аттестатом единого государственного образца;

9) аттестатом единого государственного образца удостоверяется звание научного сотрудника;

10) дополнительное профессиональное образование удостоверяется следующими документами государственного образца: удостоверением о повышении квалификации и дипломом о профессиональной переподготовке;

11) документы об образовании государственного образца с официальной государственной символикой выдают образовательные учреждения, имеющие государственную аккредитацию (форма документов государственного образца, а также порядок их заполнения утверждаются центральным органом управления образованием);

12) документы об образовании негосударственного образца выдают образовательные учреждения, организации, не имеющие государственной аккредитации (форма документа определяется самим образовательным учреждением).

**Статья 100.** Основания для получения документа государственного образца о соответствующем уровне общего или профессионального образования

Основанием для получения документа государственного образца об общем образовании является завершение лицом обучения по образовательным программам общего образования и прохождение им итоговой аттестации в образовательном учреждении, организации, имеющих государственную аккредитацию.

Основанием для получения документа государственного образца о соответствующем профессиональном образовании и (или) квалификации является завершение лицом обучения по образовательным программам профессионального образования и прохождение им итоговой государственной аттестации в образовательном учреждении, имеющем государственную аккредитацию.

Основанием для получения документа государственного образца о соответствующем уровне послевузовского образования и (или) квалификации (ученой степени, ученом звании) является завершение лицом обучения по образовательным программам послевузовского образования и (или) прохождение им соответствующей государственной аттестации, подготовка и защита квалификационной работы (диссертации, совокупности научных публикаций), достижение установленных законодательством результатов в научной и (или) педагогической деятельности.

**Статья 101.** Основания для получения документа государственного образца об ученой степени и ученом звании

Послевузовское профессиональное образование, завершившееся защитой квалификационной работы (диссертации, совокупности научных публикаций), удостоверяется дипломом соответственно кандидата или доктора наук по определенной специальности или дипломом доктора философии (Ph. D.).

Диплом доктора наук по отрасли науки выдается в установленном порядке по результатам защиты докторской диссертации.

Диплом кандидата наук по отрасли науки (доктора философии – Ph. D.) выдается в установленном порядке по результатам защиты соответствующей кандидатской диссертации.

Аттестат профессора по кафедре выдается лицу, имеющему, как правило, ученую степень доктора наук, ведущему преподавательскую, научную и методическую работу в области высшего или послевузовского образования.

Аттестат доцента по кафедре выдается лицу, имеющему, как правило, ученую степень кандидата наук, ведущему преподавательскую, научную и методическую работу в высшем учебном заведении.

Аттестат профессора по специальности выдается лицу, имеющему, как правило, ученую степень доктора наук, имеющему глубокие профессиональные знания и ведущему научную работу в соответствующей отрасли науки согласно номенклатуре специальностей научных работников.

Аттестат доцента по специальности выдается лицу, имеющему, как правило, ученую степень кандидата наук, имеющему глубокие профессиональные знания и ведущему научную работу в соответствующей отрасли науки согласно номенклатуре специальностей научных работников.

**Статья 102.** Основание для получения документа о неполном (незаконченном) образовании соответствующего уровня

Лицам, не завершившим образование, по их просьбе выдается академическая справка установленного образца или, при выполнении установленных национальным законодательством в области образования условий, документ о неполном (незаконченном) образовании соответствующей ступени, в котором отражается объем и содержание полученного образования.

**Статья 103.** Правовой статус лица, имеющего документ государственного образца о соответствующем уровне образования

1. Правовой статус лица, имеющего документ государственного образца о соответствующем уровне образования, определяется содержательными требованиями к выпускникам образовательных учреждений, установленными государственными образовательными стандартами.

2. Документ государственного образца о соответствующем уровне образования является необходимым условием для продолжения обучения в образовательном учреждении последующего уровня образования.

3. Выпускники образовательных учреждений, организаций, независимо от их организационно-правовых форм, имеющих государственную аккредитацию, обладают равными правами при поступлении в образовательные учреждения следующего уровня.

4. Документы государственного образца о профессиональном образовании являются основанием для получения работы по профессии или специальности соответствующей ступени квалификации на всех предприятиях (организациях) независимо от формы собственности.

Диплом о высшем профессиональном образовании обеспечивает его обладателю возможность осуществления различных видов профессиональной деятельности, определенных в государственном стандарте высшего профессионального образования в части государственных требований к уровню подготовки выпускников по конкретным направлениям (специальностям) высшего профессионального образования.

Освоение лицом образовательной программы высшего профессионального образования соответствующей ступени в высшем учебном заведении, имеющем государственную аккредитацию, является основанием для занятия им в государственной, муниципальной организации определенной должности, получения должностного оклада и надбавок к нему. Для лиц, освоивших образовательные программы высшего медицинского и высшего фармацевтического образования, основанием для занятия ими указанных должностей является первичная послевузовская подготовка (интернатура), подтверждаемая удостоверениями установленного образца.

5. Указанные в документах о начальном профессиональном, среднем профессиональном, высшем профессиональном образовании квалификации и в документах о послевузовском профессиональном образовании ученые степени дают право их обладателям заниматься профессиональной деятельностью, в том числе занимать должности, для которых в установленном порядке определены квалификационные требования к соответствующему образовательному цензу.

6. Лица, имеющие степень кандидата наук (доктора философии – Ph. D.), могут быть приняты в докторантуру высших учебных заведений, научных учреждений и организаций.

7. Лицо, имеющее диплом государственного образца о высшем профессиональном образовании, может быть прикреплено к организации или учреждению, которые имеют аспирантуру и (или) докторантуру, в качестве соискателя для подготовки диссертации на соискание ученой степени кандидата наук (доктора философии – Ph. D.) без обучения в аспирантуре, а лицо, имеющее ученую степень кандидата наук (доктора философии – Ph. D.), – для подготовки диссертации на соискание ученой степени доктора наук.

Положение о докторантах, аспирантах и соискателях утверждается национальным правительством.

**Статья 104.** Правовой статус лица, имеющего документ негосударственного образца о соответствующем уровне образования

Лица, имеющие документы образовательных учреждений, не имеющих государственной аккредитации, имеют право на текущую и итоговую госу-

дарственную аттестацию в учебных заведениях, имеющих государственную аккредитацию, на условиях экстерната.

Граждане, получившие образование в форме семейного образования или самообразования, имеют право на аттестацию в форме экстерната в аккредитованных образовательных учреждениях соответствующего типа.

Обучающиеся всех типов образовательных учреждений имеют право на получение образования в соответствии с государственными образовательными стандартами.

**Статья 105.** Правовой статус лица, имеющего документ о неполном (незаконченном) образовании соответствующего уровня

Лицам, имеющим документ о неполном (незаконченном) образовании соответствующего уровня, предоставляется возможность продолжить или завершить обучение в том же образовательном учреждении, равно как и в ином учреждении, если национальное законодательство или уставы названных учреждений тому не препятствуют.

**Статья 106.** Порядок и основание отмены решения о выдаче лицу документа о соответствующем уровне образования

Решение государственной аттестационной комиссии о выдаче лицу документа государственного образца об образовании и (или) присвоении ученой степени и ученого звания может быть отменено государственным органом управления образованием, утвердившим председателя государственной аттестационной комиссии, только в случае, если по вине обучавшегося нарушен установленный порядок выдачи документов.

Лишение (восстановление) правовой силы документов о присвоении ученых степеней и ученых званий производится в порядке, установленном национальным законодательством. Основанием для вынесения соответствующих решений является факт нарушения действующего законодательства при принятии первичного решения.

Решения о выдаче дипломов и аттестатов, присвоении, лишении (восстановлении) ученых степеней и званий могут быть обжалованы в судебном порядке.

**Статья 107.** Признание документов об образовании, выданных образовательными учреждениями государств-участников СНГ

1. Под признанием документов об образовании, выданных образовательными учреждениями государств-участников СНГ, в настоящем Кодексе понимается согласие соответствующих государств на наличие законной силы этих документов на их территории.

2. Установление эквивалентности документов об образовании государств-участников СНГ в настоящем Кодексе означает предоставление соответствующими государствами обладателям указанных документов тех же академических и (или) профессиональных прав, что и гражданам своих стран.

3. Порядок признания документов об образовании государств-участников СНГ устанавливается межгосударственными соглашениями государств-участников СНГ в этой сфере.

Для реализации соглашений уполномоченные органы сторон предоставляют друг другу образцы государственных документов об образовании, а также национальные нормативные и правовые акты, регулирующие правила и процедуры их оформления и выдачи.

Стороны консультируются по вопросам реализации соглашений и информируют друг друга через уполномоченные органы об изменениях в их системах образования, правил и процедур государственной оценки документов об образовании.

Стороны координируют свои действия на многосторонних международных форумах, посвященных общим вопросам признания документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях.

4. Государства-участники СНГ гарантируют бессрочное признание на своих территориях документов государственного образца СССР о среднем, профессионально-техническом, среднем специальном, высшем образовании, переподготовке кадров, о присуждении ученых степеней и званий, выданных на территории государств-участников СНГ до 1992 года.

**Статья 108.** Нострификация документов о квалификации научных сотрудников и научно-педагогических кадров, подготавливаемых в государствах-участниках СНГ

1. Нострификация документов о квалификации научных сотрудников и научно-педагогических кадров, подготавливаемых в государствах-участниках СНГ, – процедура, проводимая национальными органами управления образованием с целью определения эквивалентности документов о квалифика-

ции научных сотрудников и научно-педагогических кадров, выданных гражданам, получившим образование в других государствах-участниках СНГ.

2. Порядок признания документов о квалификации научных сотрудников и научно-педагогических кадров устанавливается национальным законодательством и проводится на основе имеющихся международных соглашений и рекомендаций в сфере образования.

**ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ПОЛИТИКИ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ В СФЕРЕ МЕЖДУНАРОДНОГО  
КУЛЬТУРНО-ГУМАНИТАРНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА  
(Москва, МИД РФ, 18 декабря 2010 г.)  
(Извлечение)**

I. Цели политики в сфере международного  
культурно-гуманитарного сотрудничества

Политика в сфере международного культурно-гуманитарного сотрудничества является неотъемлемой составной частью политики российского государства на международной арене. Взаимовыгодное международное культурно-гуманитарное сотрудничество способно вносить существенный вклад в достижение основополагающих целей и повышение эффективности внешней политики России.

Основные усилия в области международного культурно-гуманитарного сотрудничества должны быть сосредоточены на поддержке и популяризации в иностранных государствах русского языка и культуры народов Российской Федерации, вносящих уникальный вклад в культурно-цивилизационное многообразие современного мира и в развитие партнерства цивилизаций. Важно развивать, в том числе используя ресурсы, потенциал и инициативы институтов гражданского общества в сфере общественной дипломатии, международное культурно-гуманитарное сотрудничество как средство налаживания межцивилизационного диалога, достижения согласия и обеспечения взаимопонимания между народами, уделяя особое внимание межрелигиозному диалогу.

Стержневая задача политики России на данном направлении состоит в формировании и укреплении отношений взаимопонимания и доверия с зарубежными странами, развитии равноправного и взаимовыгодного партнерства с ними, наращивании участия страны в системе международного культурного сотрудничества, интеграции России в мировое культурное пространство. Российское культурное присутствие в зарубежье, как и зарубеж-

ное культурное присутствие в России должны способствовать утверждению за нашей страной достойного, соответствующего ее истории, геополитическому положению, совокупной мощи и ресурсам места на мировой сцене.

## II. Приоритетные задачи в сфере международного культурно-гуманитарного сотрудничества

В контексте решения задачи модернизации страны особое значение приобретает международное сотрудничество Российской Федерации в области науки и образования. Эффективное взаимодействие с зарубежными партнерами на данном направлении должно способствовать притоку инвестиций, новейших технологий и передовых идей. Одним из приоритетов является создание условий для подготовки отечественных и привлечения иностранных высококвалифицированных специалистов в интересах инновационного развития российской экономики.

Следует добиваться более широкого включения России в международное образовательное пространство, всемерно способствовать экспорту российских образовательных услуг, расширению объемов подготовки иностранных специалистов в российских образовательных учреждениях посредством выделения государственных стипендий, а также на коммерческой основе, повышению привлекательности получения образования в Российской Федерации в целом. Важным элементом является системная работа с выпускниками российских вузов, значительная часть которых составляет политическую и интеллектуальную элиту государств и может способствовать формированию их дружественных отношений с Россией.

Необходимо оказывать содействие установлению и поддержанию взаимовыгодных связей между образовательными учреждениями Российской Федерации и зарубежных стран путем обменов специалистами, учеными, преподавателями, обучающимися, а также научной и методической литературой, информационными материалами. В этом контексте большое значение имеет совместное с иностранными государствами создание образовательных учреждений за пределами территории Российской Федерации, а также подготовительных структурных подразделений и филиалов российских образовательных учреждений.

Следует продолжать линию на подключение России к международной системе унификации норм и стандартов качества образования и, соответственно, научных дипломов и степеней с целью достижения признания российских документов об образовании в других странах.

Необходимо поощрять контакты ученых с целью совместной подготовки учебников и учебно-методических пособий в интересах объективного осве-

щения истории отношений России с отдельными государствами. Особое внимание следует уделить целенаправленной работе по противодействию фальсификации истории, интерпретации исторических событий в угоду политической конъюнктуры и антироссийской пропаганде.

### III. Региональные приоритеты

Важным направлением участия России в международном культурно-гуманитарном сотрудничестве являются двусторонние связи.

Приоритетным направлением политики России в данной сфере является развитие двустороннего и многостороннего сотрудничества с государствами – участниками Содружества Независимых Государств.

В формате Содружества такое взаимодействие осуществляется на основе целей и задач, зафиксированных в соответствующих разделах Концепции дальнейшего развития СНГ и Плана основных мероприятий по ее реализации.

Основной задачей остается дальнейшее формирование единого культурного, информационного и образовательного пространства, сохранение многовековых духовных связей с народами этих стран, их всестороннее развитие на новых демократических началах, поиск более гибких и эффективных форм сотрудничества, закрепление исторически сложившихся позиций русского языка. Россия активно способствует взаимодействию государств-участников СНГ в культурно-гуманитарной сфере на базе сохранения и приумножения общего культурно-цивилизационного наследия, которое в условиях глобализации является важным ресурсом СНГ в целом и каждого государства-участника в отдельности.

Работа на данном направлении должна проводиться в тесном взаимодействии с Советом по гуманитарному сотрудничеству государств-участников СНГ и Межгосударственным фондом гуманитарного сотрудничества государств-участников СНГ. Следует способствовать развитию взаимодействия Фонда с другими международными институтами, занимающимися гуманитарной проблематикой.

Постоянного внимания требует упрочение роли России как главного образовательного центра Содружества, расширение практики предоставления государственных стипендий молодежи из стран СНГ для обучения в образовательных учреждениях Российской Федерации, оказание содействия деятельности российско-национальных (славянских) образовательных учреждений в странах Содружества.

## ГЛАВА 2

# АНАЛИЗ СОГЛАШЕНИЙ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ О ВЗАИМНОМ ПРИЗНАНИИ ДОКУМЕНТОВ ОБ ОБРАЗОВАНИИ, УЧЕНЫХ СТЕПЕНЯХ И УЧЕНЫХ ЗВАНИЯХ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ СНГ

### 2.1. ДВУСТОРОННИЕ СОГЛАШЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ СО СТРАНАМИ СНГ

#### *АЗЕРБАЙДЖАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА*

#### **Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Азербайджанской Республики о взаимном признании документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях (Москва, 23 сентября 2002 г.)**

Правительство Российской Федерации и Правительство Азербайджанской Республики, в дальнейшем именуемые Сторонами, *учитывая* традиционные тесные и плодотворные связи в области образования, стремясь к дальнейшему развитию сотрудничества в области образования и науки, взаимной академической мобильности, в соответствии с принципами и положениями Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе, подписанной 11 апреля 1997 года, в целях реализации положений Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Азербайджанской Республики о культурном и научном сотрудничестве от 6 июня, 1995 года в части взаимного признания документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях, *согласились о нижеследующем:*

#### Статья 1

1. Настоящее Соглашение распространяется на документы государственного образца Российской Федерации и Азербайджанской Республики об образовании, ученых степенях и ученых званиях, выдаваемые имеющими государственную аккредитацию образовательными учреждениями и другими уполномоченными на то государственными учреждениями в соответствии с законодательствами Российской Федерации и Азербайджанской Республики.

2. Положения настоящего Соглашения применяются также в отношении документов, указанных в пункте 1 настоящей статьи, выданных на террито-

риях Российской Федерации и Азербайджанской Республики до вступления в силу настоящего Соглашения.

#### Статья 2

Аттестат об основном общем образовании, выдаваемый в Российской Федерации, и свидетельство об основном общем образовании, выдаваемое в Азербайджанской Республике, признаются соответственно в Азербайджанской Республике и Российской Федерации в качестве документов, дающих право продолжить образование в образовательных учреждениях среднего (полного) общего, начального и среднего профессионального (специального) образования Российской Федерации и Азербайджанской Республики согласно законодательству Российской Федерации и законодательству Азербайджанской Республики и в соответствии с требованиями принимающего учебного заведения.

#### Статья 3

Аттестат о среднем (полном) общем образовании и диплом о начальном профессиональном образовании с получением среднего (полного) общего образования, выдаваемые в Российской Федерации, и аттестат о полном среднем общем образовании и диплом о начальном специальном образовании с получением полного среднего общего образования, выдаваемые в Азербайджанской Республике, признаются соответственно в Азербайджанской Республике и в Российской Федерации в качестве документов, дающих право продолжить образование в средних профессиональных и высших учебных заведениях Российской Федерации и в средних специальных и высших учебных заведениях в Азербайджанской Республике согласно законодательству Российской Федерации и законодательству Азербайджанской Республики и в соответствии с требованиями принимающего учебного заведения.

#### Статья 4

При приеме на работу диплом о начальном профессиональном образовании и свидетельство о квалификации, выдаваемые в Российской Федерации, и диплом о начальном специальном образовании и свидетельство о квалификации, выдаваемые в Азербайджанской Республике, признаются соответственно в Азербайджанской Республике и в Российской Федерации в соответствии с указанными в этих документах направлением подготовки (специальностью) и квалификацией.

#### Статья 5

Диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом о среднем специальном образовании, выдаваемый в Азербайджанской Республике, признаются соответственно в Азербайджанской Республике и в Российской Федерации при поступлении в высшие учебные заведения согласно законодательству Российской Федерации и законодательству Азербайджанской Республики и в соответствии с требованиями принимающего учебного заведения. При приеме на работу профессиональная подготовка обладателей данных дипломов признается в соответствии с указанными в этих документах направлением подготовки (специальностью) и квалификацией.

#### Статья 6

Диплом о высшем профессиональном образовании, свидетельствующий о присуждении степени бакалавра, и диплом о высшем специальном образовании первой ступени, свидетельствующий о присуждении степени бакалавра выдаваемые соответственно в Российской Федерации и в Азербайджанской Республике после не менее четырех лет очного обучения, признаются соответственно в Азербайджанской Республике и в Российской Федерации и дают их обладателям право продолжить высшее образование по программе подготовки магистра и по программе подготовки специалиста согласно законодательству Российской Федерации и законодательству Азербайджанской Республики и в соответствии с требованиями принимающего высшего учебного заведения. При приеме на работу профессиональная подготовка обладателей данных дипломов признается в соответствии с указанными в этих документах направлением подготовки (специальностью) и квалификацией.

#### Статья 7

Диплом о высшем профессиональном образовании, свидетельствующий о присуждении квалификации специалиста, и диплом о высшем специальном образовании, свидетельствующий о присуждении квалификации специалиста, выдаваемые соответственно в Российской Федерации и в Азербайджанской Республике после не менее пяти лет очного обучения, признаются соответственно в Азербайджанской Республике и в Российской Федерации при продолжении образования в последующих ступенях образования в Российской Федерации и в Азербайджанской Республике согласно законодательству Российской Федерации и законодательству Азербайджанской Республики и в соответствии с требованиями принимающего высшего учебного заведения или научного учреждения. При приеме на работу про-

фессиональная подготовка обладателей данных дипломов признается в соответствии с указанными в этих документах направлением подготовки (специальностью) и квалификацией.

#### Статья 8

Выдаваемые в Российской Федерации и в Азербайджанской Республике дипломы, свидетельствующие об окончании полного курса очного обучения длительностью не менее шести лет по медицинским специальностям и о присуждении квалификации врача, признаются соответственно в Азербайджанской Республике и в Российской Федерации при продолжении образования в аспирантуре, интернатуре и клинической ординатуре согласно законодательству Российской Федерации и законодательству Азербайджанской Республики и в соответствии с требованиями принимающего высшего учебного заведения или научного учреждения. При приеме на работу профессиональная подготовка обладателей данных дипломов признается в соответствии с указанными в этих документах направлением подготовки (специальностью) и квалификацией, а допуск к самостоятельной профессиональной деятельности осуществляется в соответствии с требованиями, установленными в этих целях органами здравоохранения Российской Федерации и Азербайджанской Республики.

#### Статья 9

Диплом о высшем профессиональном образовании, свидетельствующий о присуждении степени магистра, и диплом о высшем специальном образовании, свидетельствующий о присуждении степени магистра, выдаваемые соответственно в Российской Федерации и в Азербайджанской Республике после не менее шести лет очного обучения, признаются соответственно в Азербайджанской Республике и в Российской Федерации при продолжении образования в Российской Федерации и в Азербайджанской Республике согласно законодательству Российской Федерации и законодательству Азербайджанской Республики и в соответствии с требованиями принимающего высшего учебного заведения или научного учреждения. При приеме на работу профессиональная подготовка обладателей данных дипломов признается в соответствии с указанными в них направлением подготовки (специальностью) и квалификацией.

#### Статья 10

Документы, отражающие объем и содержание полученного образования, выдаваемые в Российской Федерации и в Азербайджанской Республике лицам, поступившим на обучение по образовательным программам высшего образования, но не завершившим полный курс указанного обучения, признаются соответственно в Азербайджанской Республике и в Российской Феде

## *2.1. Двусторонние соглашения Российской Федерации со странами СНГ. Азербайджанская Республика*

---

рации в качестве документов, подтверждающих завершение соответствующего периода обучения, и дают право продолжать образование в высших учебных заведениях Российской Федерации и Азербайджанской Республики согласно законодательству Российской Федерации и законодательству Азербайджанской Республики и в соответствии с требованиями принимающего учебного заведения.

### Статья 11

Применение Статей 4, 5, 6, 7, 8, 9 и 10 настоящего Соглашения подразумевает, что длительность обучения и области подготовки в целом совпадают. В отдельных случаях у обладателей дипломов, указанных в этих статьях, уполномоченным органом Стороны, у которой запрашивается признание, могут быть запрошены документы о прохождении дополнительных курсов и сдаче экзаменов по предметам, которые представляют специфическое отличие конкретной образовательной программы.

### Статья 12

Признание и установление эквивалентности дипломов кандидата наук и доктора наук, аттестатов доцента и профессора, выдаваемых в Российской Федерации и в Азербайджанской Республике, осуществляются согласно законодательству Азербайджанской Республики и законодательству Российской Федерации соответственно.

### Статья 13

Предусмотренное настоящим Соглашением признание документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях не освобождает обладателя документа от обязанности выполнять и другие общие требования (помимо условий, касающихся наличия документа), которые предъявляются для поступления в образовательное учреждение, соискания ученой степени, ученого звания или для осуществления профессиональной деятельности на территориях Российской Федерации и Азербайджанской Республики.

### Статья 14

Для реализации положений настоящего Соглашения уполномоченные органы Сторон предоставляют друг другу образцы государственных документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях, а также национальные нормативные Правовые акты, регулирующие правила и процедуры их оформления и выдачи.

### Статья 15

Стороны консультируются друг с другом по вопросам реализации положений настоящего Соглашения и информируют друг друга через уполномоченные органы об изменениях в их системах образования, правилах и

процедурах государственной оценки образовательных учреждений и названиях документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях.

#### Статья 16

Стороны координируют свои действия на многосторонних международных форумах, конференциях и встречах, посвященных общим вопросам признания документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях.

#### Статья 17

В настоящее Соглашение с согласия обеих Сторон могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются в виде отдельных протоколов, которые будут являться неотъемлемой частью данного Соглашения, вступающих в силу порядке, предусмотренном статьей 18.

Споры между Сторонами, возникающие в связи с применением или толкованием настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

#### Статья 18

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления Сторон по дипломатическим каналам о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и тематически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

В случае прекращения действия настоящего Соглашения его положения будут применяться к упомянутым в предыдущих статьях документам, выданным до прекращения действия настоящего Соглашения, и к документам, обладатели которых прибыли в Российскую Федерацию или в Азербайджанскую Республику до прекращения действия настоящего Соглашения. Полученные ими документы будут признаваться в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

*Совершено в г. Москве 23 сентября 2002 года в двух экземплярах, каждый на русском и азербайджанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.*

(Подписи)

*Соглашение вступило в силу 10 июня 2003 г.*

2.1. Двусторонние соглашения Российской Федерации со странами СНГ. Азербайджанская Республика

Таблица 1

**Алгоритм применения Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Азербайджанской Республики о взаимном признании документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях**

Статья	Российский ДО	Азербайджанский ДО	Уровень	Права
2	Аттестат об <b>основном общем образовании</b>	Свидетельство об <b>основном общем образовании</b>	основное общее образование	АП для СОО, НПО, СПО
3	Аттестат о <b>среднем (полном) общем образовании</b>	Аттестат о <b>полном среднем общем образовании</b>	СОО	АП для СПО, ВО
	Диплом о <b>начальном профессиональном образовании</b> (с получением среднего (полного) общего образования)	Диплом о <b>начальном специальном образовании</b> с получением полного среднего общего образования	НПО	
4	Диплом о <b>начальном профессиональном образовании</b> Свидетельство о <b>квалификации</b>	Диплом о <b>начальном специальном образовании</b> Свидетельство о <b>квалификации</b>	НПО	ПП
5	Диплом о <b>среднем профессиональном образовании</b>	Диплом о <b>среднем специальном образовании</b>	СПО	АП для ВО +ПП
6	Диплом о <b>высшем профессиональном образовании</b> , свидетельствующий о присуждении степени <b>бакалавра</b> (не менее <b>4 лет очного обучения</b> )	Диплом о <b>высшем специальном образовании</b> первой степени, свидетельствующий о присуждении степени <b>бакалавра</b> (не менее <b>4 лет очного обучения</b> )	ВО (бакалавр)	АП (магистр, специалист) +ПП
7	Диплом о <b>высшем профессиональном образовании</b> , свидетельствующий о присуждении <b>квалификации специалиста</b> (не менее <b>5 лет очного обучения</b> )	Диплом о <b>высшем специальном образовании</b> , свидетельствующий о присуждении <b>квалификации специалиста</b> (не менее <b>5 лет очного обучения</b> )	ВО (специалист)	АП+ПП

8	Дипломы, свидетельствующие об окончании <b>полного курса очного обучения</b> длительностью не менее <b>6 лет по медицинским специальностям</b> и о присуждении <b>квалификации врача</b>	Дипломы, свидетельствующие об окончании <b>полного курса очного обучения</b> длительностью не менее <b>6 лет по медицинским специальностям</b> и о присуждении <b>квалификации врача</b>	ВО (специалист)	<b>АП</b> (аспирантура, интернатура, ординатура) <b>+ПП</b>
9	Диплом о <b>высшем профессиональном образовании</b> , свидетельствующий о присуждении <b>степени магистра</b> (не менее <b>6 лет очного обучения</b> )	Диплом о <b>высшем специальном образовании</b> , свидетельствующий о присуждении <b>степени магистра</b> (не менее <b>6 лет очного обучения</b> )	ВО (магистр)	<b>АП+ПП</b>
10	Документы, отражающие <b>объем и содержание полученного образования</b> (не завершившим полный курс ВО)	Документы, отражающие <b>объем и содержание полученного образования</b> (не завершившим полный курс ВО)	период обучения ВО	<b>АП для ВО</b>
12	Признание и установление эквивалентности дипломов <b>кандидата наук</b> и <b>доктора наук</b> , аттестатов <b>доцента</b> и <b>профессора</b> осуществляется <b>согласно законодательству</b>	<b>Комментарий:</b> Для признания указанных ученых степеней и ученых званий необходимо применение других соглашений (если есть) или проведение процедуры признания, установленной законодательством страны, где запрашивается признание		

РЕСПУБЛИКА АРМЕНИЯ

**Соглашение между Правительством Российской Федерации  
и Правительством Республики Армения о взаимном признании  
документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях  
(Ереван, 15 сентября 2001 г.)**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Армения, в дальнейшем именуемые Сторонами, руководствуясь стремлением усилить взаимные академическую мобильность и сотрудничество в области образования и науки, в целях установления норм взаимного признания документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение распространяется на документы государственного образца Российской Федерации и Республики Армения об образовании, ученых степенях и званиях, выдаваемые федеральным органом управления образованием Российской Федерации и уполномоченным органом государственного управления образованием Республики Армения, а также имеющими государственную аккредитацию образовательными учреждениями.

Положения настоящего Соглашения применяются также в отношении документов государственного образца об образовании, ученых степенях и ученых званиях, выданных на территориях Российской Федерации и Республики Армения до вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 2

Аттестат об основном общем образовании, выдаваемый в Российской Федерации, и свидетельство об основном общем образовании, выдаваемое в Республике Армения, признаются соответственно в Республике Армения и Российской Федерации в качестве документов, дающих право продолжить образование в образовательных учреждениях среднего (полного) общего, начального профессионального и среднего профессионального образования Российской Федерации и Республики Армения согласно законодательству Российской Федерации и законодательству Республики Армения и в соответствии с требованиями принимающего учебного заведения.

### Статья 3

Аттестат о среднем (полном) общем образовании и диплом о начальном профессиональном образовании с получением среднего (полного) общего образования, выдаваемые в Российской Федерации, и свидетельство (аттестат) о среднем (полном) общем образовании и диплом о начальном профессиональном образовании с получением среднего (полного) общего образования, выдаваемые в Республике Армения, признаются соответственно в Республике Армения и Российской Федерации в качестве документов, дающих право продолжить образование в средних профессиональных и высших учебных заведениях Российской Федерации и Республики Армения согласно законодательству Российской Федерации и законодательству Республики Армения и в соответствии с требованиями принимающего учебного заведения.

### Статья 4

При приеме на работу диплом о начальном профессиональном образовании и свидетельство о квалификации, выдаваемые в Российской Федерации и в Республике Армения, признаются соответственно в Республике Армения и Российской Федерации в соответствии с указанными в этих документах специальностью (профессией) и квалификацией.

### Статья 5

Дипломы о среднем профессиональном образовании, выдаваемые в Российской Федерации и в Республике Армения, признаются соответственно в Республике Армения и Российской Федерации при поступлении в высшие учебные заведения согласно законодательству Российской Федерации и законодательству Республики Армения и в соответствии с требованиями принимающего высшего учебного заведения.

### Статья 6

Диплом о высшем профессиональном образовании, свидетельствующий о присуждении степени бакалавра, и диплом о высшем образовании, свидетельствующий о присуждении степени бакалавра, выдаваемые соответственно в Российской Федерации и Республике Армения после не менее четырех лет очного обучения, признаются соответственно в Республике Армения и Российской Федерации и дают их обладателям право продолжить высшее профессиональное образование по программе подготовки магистра и по программе подготовки специалиста согласно законодательству Российской Федерации и законодательству Республики Армения и в соответствии с требованиями принимающего высшего учебного заведения. При приеме на

## 2.1. Двусторонние соглашения Российской Федерации со странами СНГ. Республика Армения

---

работу профессиональная подготовка обладателей этих дипломов признается в соответствии с указанными в них направлением подготовки (специальностью) и квалификацией.

### Статья 7

Диплом о высшем профессиональном образовании, свидетельствующий о присуждении квалификации специалиста, и диплом о высшем образовании, свидетельствующий о присуждении квалификации специалиста, выдаваемые соответственно в Российской Федерации и Республике Армения после не менее пяти лет очного обучения, признаются соответственно в Республике Армения и Российской Федерации при продолжении образования в аспирантуре согласно законодательству Российской Федерации и законодательству Республики Армения и в соответствии с требованиями принимающего высшего учебного заведения или научного учреждения. При приеме на работу профессиональная подготовка обладателей этих дипломов признается в соответствии с указанными в них специальностью и квалификацией.

### Статья 8

Выдаваемые в Российской Федерации и Республике Армения дипломы, свидетельствующие об окончании полного курса очного обучения длительностью не менее шести лет по медицинским специальностям и о присуждении квалификации врача, признаются соответственно в Республике Армения и Российской Федерации при продолжении образования в аспирантуре, интернатуре и клинической ординатуре согласно законодательству Российской Федерации и законодательству Республики Армения и в соответствии с требованиями принимающего высшего учебного заведения или научного учреждения. При приеме на работу профессиональная подготовка обладателей этих дипломов признается в соответствии с указанными в них специальностью и квалификацией, а допуск к самостоятельной профессиональной деятельности осуществляется в соответствии с требованиями, установленными в этих целях органам здравоохранения Российской Федерации и Республики Армения.

### Статья 9

Диплом о высшем профессиональном образовании, свидетельствующий о присуждении степени магистра, и диплом о высшем образовании, свидетельствующий о присуждении степени магистра, выдаваемые соответственно в Российской Федерации и Республике Армения после не менее шести лет очного обучения, признаются соответственно в Республике Армения и Российской Федерации при продолжении образования в аспирантуре

согласно законодательству Российской Федерации и законодательству Республики Армения и в соответствии с требованиями принимающего высшего учебного заведения или научного учреждения. При приеме на работу профессиональная подготовка обладателей этих дипломов признается в соответствии с указанными в них направлением подготовки (специальностью и квалификацией).

#### Статья 10

Применение Статей 4, 5, 6, 7 и 9 настоящего Соглашения подразумевает, что длительность обучения и области подготовки в Российской Федерации и Республике Армения в целом совпадают. В отдельных случаях у обладателей дипломов, указанных в этих статьях, могут быть запрошены документы о прохождении дополнительных курсов и сдаче экзаменов по предметам, которые представляют специфическое отличие конкретной образовательной программы для Стороны, у которой запрашивается признание.

#### Статья 11

Признание и установление эквивалентности дипломов кандидата наук и доктора наук, аттестатов доцента и профессора, выдаваемых в Российской Федерации и в Республике Армения, проводятся на основе общего порядка, установленного законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Армения.

#### Статья 12

Предусмотренное настоящим Соглашением признание документов об образовании не освобождает обладателя документа от обязанности выполнять и другие общие требования (помимо условий, касающихся наличия документа), которые предъявляются для поступления в образовательное учреждение, соискания ученой степени, ученого звания или для осуществления профессиональной деятельности на территории каждого из двух государств.

#### Статья 13

Для реализации настоящего Соглашения Стороны предоставляют друг другу образцы документов государственного образца об образовании, ученых степенях и ученых званиях, а также национальные нормативные и правовые акты, регулирующие правила и процедуры их оформления и выдачи.

#### Статья 14

Стороны будут консультироваться друг с другом по вопросам осуществления настоящего Соглашения и информировать друг друга об изменениях в их системах образования, об изменениях критериев государственной оценки образовательных учреждений и названий документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях. На основе этого обмена информацией Стороны будут вносить дополнения и изменения в настоящее Соглашение.

#### Статья 15

Стороны будут координировать свои действия на многосторонних международных форумах, конференциях и встречах, посвященных общим вопросам признания и установления эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях.

#### Статья 16

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания и является бессрочным. Любая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения путем направления другой Стороне письменного уведомления о своем намерении. В таком случае настоящее Соглашение прекращает свое действие по истечении 6 месяцев со дня получения такого письменного уведомления.

В случае прекращения действия настоящего Соглашения его положения будут продолжать применяться к упомянутым в Соглашении документам, выданным до прекращения его действия, и к обучающимся и соискателям ученых степеней и ученых званий, которые прибыли в Российскую Федерацию или в Республику Армения до прекращения действия настоящего Соглашения. Полученные ими документы будут признаваться в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

*Совершено в г. Ереване 15 сентября 2001 года в двух экземплярах.  
Соглашение вступило в силу 9 января 2002 г.*

Таблица 2

**Алгоритм применения Соглашения между Правительством Российской Федерации и правительством Республики Армения о взаимном признании документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях**

Статья	Российский ДО	Армянский ДО	Уровень	Права
2	Аттестат об <b>основном общем</b> образовании	Свидетельство об <b>основном общем</b> образовании	основное общее образование	<b>АП для СОО, НПО, СПО</b>
3	Аттестат о <b>среднем (полном) общем</b> образовании	Свидетельство (аттестат) о <b>среднем (полном) общем</b> образовании	СОО	<b>АП для СПО, ВО</b>
	Диплом о <b>начальном профессиональном образовании</b> с получением среднего (полного) общего образования	Диплом о <b>начальном профессиональном образовании</b> с получением среднего (полного) общего образования	НПО	
4	Диплом о <b>начальном профессиональном образовании</b>	Диплом о <b>начальном профессиональном образовании</b>	НПО	<b>пп</b>
	Свидетельство о <b>квалификации</b>	Свидетельство о <b>квалификации</b>		
5	Диплом о <b>среднем профессиональном образовании</b>	Диплом о <b>среднем профессиональном образовании</b>	СПО	<b>АП для ВО</b>
6	Диплом о <b>высшем профессиональном образовании</b> , свидетельствующий о присуждении степени <b>бакалавра</b> (не менее <b>4 лет очного обучения</b> )	Диплом о <b>высшем образовании</b> , свидетельствующий о присуждении степени <b>бакалавра</b> (не менее <b>4 лет очного обучения</b> )	ВО (бакалавр)	<b>АП (магистр, специалист) +ПП</b>
7	Диплом о <b>высшем профессиональном образовании</b> , свидетельствующий о присуждении	Диплом о <b>высшем образовании</b> , свидетельствующий о присуждении <b>квалификации</b>	ВО (специалист)	<b>АП+ПП</b>

2.1. Двусторонние соглашения Российской Федерации со странами СНГ. Республика Армения

	<b>квалификации специалиста (не менее 5 лет очного обучения)</b>	<b>специалиста (не менее 5 лет очного обучения)</b>		
8	Дипломы, свидетельствующие об окончании <b>полного курса очного обучения</b> длительностью не менее <b>6 лет по медицинским специальностям</b> и о присуждении <b>квалификации врача</b>	Дипломы, свидетельствующие об окончании <b>полного курса очного обучения</b> длительностью не менее <b>6 лет по медицинским специальностям</b> и о присуждении <b>квалификации врача</b>	ВО (специалист)	<b>АП</b> (аспирантура, интернатура, ординатура) <b>+ПП</b>
9	Диплом о <b>высшем профессиональном образовании</b> , свидетельствующий о присуждении <b>степени магистра (не менее 6 лет очного обучения)</b>	Диплом о <b>высшем образовании</b> , свидетельствующий о присуждении <b>степени магистра (не менее 6 лет очного обучения)</b>	ВО (магистр)	<b>АП+ПП</b>
11	Признание и установление эквивалентности дипломов <b>кандидата наук и доктора наук, аттестатов доцента и профессора</b> проводятся на основе <b>общего порядка, установленного национальным законодательством.</b>	<b>Комментарий:</b> Для признания указанных ученых степеней и ученых званий необходимо применение других соглашений (если есть) или проведение процедуры признания, установленной законодательством страны, где запрашивается признание.		

РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ

**Соглашение между Правительством Российской Федерации  
и Правительством Республики Беларусь о взаимном признании  
и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях  
(Москва, 27 февраля 1996 г.)**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Беларусь, в дальнейшем именуемые Сторонами, руководствуясь Договором о дружбе, добрососедстве и сотрудничестве между Российской Федерацией и Республикой Беларусь от 21 февраля 1995 года, Соглашением о сотрудничестве в области подготовки научных и научно-педагогических кадров и нострификации документов об их квалификации в рамках Содружества Независимых Государств от 13 марта 1992 года, Соглашением о сотрудничестве в области образования государств-участников Содружества Независимых Государств от 15 мая 1992 года, желая способствовать дальнейшему развитию и углублению двустороннего сотрудничества в области образования, науки и культуры, стремясь к установлению норм взаимного признания документов об образовании, ученых степенях и званиях,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение распространяется на документы государственного образца об образовании, ученых степенях и званиях, выдаваемых на территории Российской Федерации и Республики Беларусь.

Статья 2

Аттестат об основном общем образовании, выдаваемый в Российской Федерации, и Свидетельство о базовом образовании, выдаваемое в Республике Беларусь, признаются государствами и эквивалентны при продолжении образования.

Статья 3

Аттестат о среднем (полном) общем образовании, диплом о среднем профессиональном образовании и диплом о начальном профессиональном образовании (с получением среднего общего образования), выдаваемые в Российской Федерации и аттестат о среднем образовании, диплом о профессионально-техническом образовании и диплом о среднем специальном об-

## 2.1. Двусторонние соглашения Российской Федерации со странами СНГ. Республика Беларусь

---

разования, выдаваемые в Республике Беларусь, признаются в обоих государствах и эквивалентны при поступлении в высшие и средние специальные учебные заведения Российской Федерации и Республики Беларусь.

### Статья 4

Диплом о начальном профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации, и аттестат или диплом о профессионально-техническом образовании, выдаваемые в Республике Беларусь, признаются в обоих государствах и эквивалентны при поступлении на работу в соответствии с указанными в этих документах специальностью (профессией) и квалификацией, если периоды обучения сопоставимы и специальности (профессии) аналогичны.

### Статья 5

Диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом о среднем специальном образовании, выдаваемый в Республике Беларусь, признаются в обоих государствах и эквивалентны при поступлении на работу в соответствии с указанными в этих документах специальностью и квалификацией, если продолжительность обучения и содержание образования по специальности сопоставимы.

### Статья 6

Диплом о неполном высшем образовании, выдаваемый в Российской Федерации, признается Республикой Беларусь при продолжении высшего образования на территории Республики Беларусь.

### Статья 7

Диплом о высшем профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации и свидетельствующий о присвоении степени бакалавра, признается Республикой Беларусь при продолжении обучения на втором уровне (пятом курсе) высшего образования и поступлении на работу на территории Республики Беларусь.

### Статья 8

Диплом о высшем профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации и свидетельствующий о присвоении выпускнику соответствующей квалификации специалиста, и диплом о получении не менее чем пятилетнего высшего образования, выдаваемый в Республике Беларусь и свидетельствующий о присвоении выпускнику квалификации специалиста, специалиста со специализированной (углубленной) подготовкой, признаются

в обоих государствах и эквиваленты на территориях Российской Федерации и Республики Беларусь при продолжении образования, в том числе в аспирантуре, и при поступлении на работу в соответствии с указанными в них специальностью и квалификацией.

#### Статья 9

Диплом о высшем профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации и свидетельствующий о присвоении степени магистра, и диплом о присвоении квалификации специалиста с академической степенью магистра, выдаваемый в Республике Беларусь, признаются в обоих государствах и эквивалентны при продолжении образования в аспирантуре и при поступлении на работу на территориях Российской Федерации и Республики Беларусь в соответствии с указанными в них областью подготовки и специализацией.

#### Статья 10

Дипломы кандидата наук и доктора наук, выдаваемые в Российской Федерации, и дипломы кандидата наук и доктора наук, выдаваемые в Республике Беларусь, признаются эквивалентными и дают их владельцам право осуществлять профессиональную деятельность в обоих государствах в соответствии присужденной им ученой степенью.

#### Статья 11

Аттестаты доцента и профессора, выдаваемые в Российской Федерации, и аттестаты доцента и профессора, выдаваемые в Республике Беларусь, признаются эквивалентными в обоих государствах.

#### Статья 12

Государственные органы по управлению образованием и государственные органы по аттестации научных и научно-педагогических кадров высшей квалификации обеих стран обеспечивают сопоставимость основных требований к соискателям ученых степеней и ученых званий в своих национальных государственных системах аттестации научных и научно-педагогических кадров высшей квалификации, а также проводят взаимные консультации при разработке национальных номенклатур (перечне специальностей научных работников и формировании на территории своего государства сетей советов по присуждению ученых степеней).

#### Статья 13

Стороны будут развивать сотрудничество в области аттестации научных и научно-педагогических кадров высшей квалификации посредством:

создания равноценных условий для проведения защиты диссертаций соискателями одного государства в советах по присуждению ученых степеней другого государства;

своевременного информирования об изменениях в национальных государственных системах аттестации научных и научно-педагогических кадров высшей квалификации, обмена соответствующими нормативными актами и другими материалами вопросам аттестации этих кадров.

#### Статья 14

Стороны будут предоставлять друг другу нормативные акты, регулирующие правила оформления и выдачи документов об образовании, ученых степенях и званиях, образцы описания указанных документов, а также направлять друг другу в необходимых случаях соответствующие официальные разъяснения.

#### Статья 15

Спорные вопросы, связанные с применением и толкованием настоящего Соглашения, Стороны будут решать путем консультаций и переговоров.

#### Статья 16

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания и остается в силе до истечения шести месяцев со дня, когда одна из Сторон уведомит в письменной форме другую Сторону о своем желании прекратить его действие.

*Совершено в г. Москве 27 февраля 1996 года в двух экземплярах, каждый на белорусском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.*

(Подписи)

Таблица 3

**Алгоритм применения Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Беларусь о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях**

**Важно:** Соглашение применяется к ДО, выданным до 17.07.2012

Статья	Россия	Белоруссия	Уровень	Права
2	Аттестат об <b>основном общем</b> образовании	Свидетельство о <b>базовом</b> образовании	основное общее образование	<b>эквивалентны</b> при продолжении образования
3	Аттестат о <b>среднем (полном) общем</b> образовании	Аттестат о <b>среднем</b> образовании	СОО	<b>эквивалентны</b> при поступлении на <b>СПО, ВО</b>
	Диплом о <b>среднем профессиональном</b> образовании	Диплом о <b>профессионально-техническом</b> образовании	НПО	
	Диплом о <b>начальном профессиональном</b> образовании с получением среднего (полного) общего образования	Диплом о <b>среднем специальном</b> образовании	СПО	
4	Диплом о <b>начальном профессиональном</b> образовании	Аттестат или диплом о <b>профессионально-техническом</b> образовании	НПО	<b>ПП</b> , если периоды обучения сопоставимы и специальности (профессии) аналогичны
5	Диплом о <b>среднем профессиональном</b> образовании	Диплом о <b>среднем специальном</b> образовании	СПО	<b>ПП</b> , если продолжительность обучения и содержание образования по специальности сопоставимы

2.1. Двусторонние соглашения Российской Федерации со странами СНГ. Республика Беларусь

6	Диплом о <b>неполном высшем образовании</b>	–	–	<b>АП</b> для продолжения ВО
7	Диплом о <b>высшем профессиональном образовании</b> (степень <b>бакалавра</b> )	–	ВО	<b>АП</b> на втором уровне (пятом курсе) <b>ВО+ПП</b>
8	Диплом о <b>высшем профессиональном образовании</b> (квалификация <b>специалиста</b> )	Диплом о получении (не менее <b>5 лет</b> ) <b>высшего образования</b> , квалификация <b>специалиста, специалиста со специализированной (углубленной) подготовкой</b>	ВО	<b>АП</b> (в т.ч. аспирантура) <b>+ПП</b>
9	Диплом о <b>высшем профессиональном образовании</b> (степень <b>магистра</b> )	Диплом о <b>квалификации специалиста с академической степенью магистра</b>	ВО	<b>АП+ПП</b>
10	Дипломы <b>кандидата наук</b> и <b>доктора наук</b>	Дипломы <b>кандидата наук</b> и <b>доктора наук</b>	Степень	<b>ПП</b>
11	Аттестаты <b>доцента</b> и <b>профессора</b>	Аттестаты <b>доцента</b> и <b>профессора</b>	Звание	<b>эквивалентны</b>

**Протокол о внесении изменений в Соглашение между  
Правительством Российской Федерации  
и Правительством Республики Беларусь  
о взаимном признании и эквивалентности документов  
об образовании, ученых степенях и званиях от 27 февраля 1996 г.  
(Минск, 18 июля 2012 года)**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Беларусь, в дальнейшем именуемые Сторонами, руководствуясь Договором между Российской Федерацией и Республикой Беларусь о равных правах граждан от 25 декабря 1998 г., стремясь к актуализации норм взаимного признания документов об образовании, ученых степенях и званиях, согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Внести в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Беларусь о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях от 27 февраля 1996 г. (далее – Соглашение) следующие изменения:

1) статьи 1–5 изложить в следующей редакции:

**«Статья 1**

Настоящее Соглашение распространяется на документы государственного образца Российской Федерации и Республики Беларусь об образовании, ученых степенях и званиях.

**Статья 2**

Аттестат об основном общем образовании, выдаваемый в Российской Федерации, и свидетельство об общем базовом образовании, выдаваемое в Республике Беларусь, признаются соответствующими (эквивалентными) при продолжении образования в обоих государствах.

**Статья 3**

Аттестат о среднем (полном) общем образовании, диплом о начальном профессиональном образовании (с получением среднего (полного) общего образования) и диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемые в Российской Федерации, и аттестат об общем среднем образовании, диплом о профессионально-техническом образовании и диплом о среднем специальном образовании, выдаваемые в Республике Беларусь,

## 2.1. Двусторонние соглашения Российской Федерации со странами СНГ. Республика Беларусь

---

признаются соответствующими (эквивалентными) при продолжении образования в обоих государствах.

### Статья 4

Диплом о начальном профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом о профессионально-техническом образовании, выдаваемый в Республике Беларусь, признаются в обоих государствах соответствующими (эквивалентными) при поступлении на работу в соответствии с указанными в документах об образовании профессией (специальностью) и квалификацией.

### Статья 5

Диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом о среднем специальном образовании, выдаваемый в Республике Беларусь, признаются в обоих государствах соответствующими (эквивалентными) при поступлении на работу в соответствии с указанными в документах об образовании специальностью и квалификацией.»;

2) статьи 7–11 изложить в следующей редакции:

### "Статья 7

Диплом бакалавра, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом о высшем образовании с нормативным сроком обучения 4 или 4,5 года, выдаваемый в Республике Беларусь, признаются в обоих государствах соответствующими (эквивалентными) при продолжении образования и поступлении на работу в соответствии с указанными в документах об образовании направлением подготовки (специальностью) и квалификацией (степенью).

### Статья 8

Диплом специалиста, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом о высшем образовании с нормативным сроком обучения 5 и более лет, выдаваемый в Республике Беларусь, признаются в обоих государствах соответствующими (эквивалентными) при поступлении на работу в соответствии с указанными в документах об образовании специальностью и квалификацией.

Диплом о высшем образовании с нормативным сроком обучения 5 и более лет, выдаваемый в Республике Беларусь, признается в качестве документа, дающего право на продолжение образования в магистратуре в Российской Федерации.

#### Статья 9

Дипломы специалиста и магистра, выдаваемые в Российской Федерации, и диплом магистра, выдаваемый в Республике Беларусь, признаются в обоих государствах соответствующими (эквивалентными) при продолжении образования, в том числе в аспирантуре, и при поступлении на работу в соответствии с указанными в документах об образовании направлением подготовки (специальностью) и квалификацией (степенью).

#### Статья 10

Дипломы кандидата наук и доктора наук, выдаваемые в Российской Федерации, и дипломы кандидата наук и доктора наук, выдаваемые в Республике Беларусь, признаются соответствующими (эквивалентными).

#### Статья 11

Аттестаты доцента и профессора, выдаваемые в Российской Федерации, и аттестаты доцента и профессора, выдаваемые в Республике Беларусь, признаются в обоих государствах соответствующими (эквивалентными) при поступлении на работу в соответствии с указанным в документах ученым званием.";

- 3) по тексту статей 12 и 13 слова "кадров" заменить словами "работников";
- 4) дополнить статьей 15.1 следующего содержания:

#### "Статья 15.1

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, которые оформляются соответствующим протоколом."

#### Статья 2

На документы об образовании, ученых степенях и званиях, выданные до подписания настоящего Протокола, сохраняют действие положения статей 1–11 Соглашения в редакции, существовавшей до подписания настоящего Протокола.

#### Статья 3

Настоящий Протокол вступает в силу с даты его подписания, действует в течение срока действия Соглашения.

Совершено в г. Минске 18 июля 2012 года в двух экземплярах, каждый на русском и белорусском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

2.1. Двусторонние соглашения Российской Федерации со странами СНГ. Республика Беларусь

Таблица 4

**Алгоритм применения Протокола от 18 июля 2012 г. о внесении изменений в Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Беларусь о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях**

**Важно:**

Протокол применяется к ДО, выданным с 18 июля 2012 г.

Для ДО, выданных до подписания Протокола, сохраняют действие положения статей 1–11 Соглашения в первоначальной редакции (ст. 2 Протокола).

Статья	Россия	Белоруссия	Уровень	Права
2	Аттестат об <b>основном общем</b> образовании	Свидетельство об <b>общем базовом</b> образовании	основное общее образование	<b>АП</b> при продолжении образования
3	Аттестат о <b>среднем (полном) общем</b> образовании	Аттестат об <b>общем среднем</b> образовании	СОО	<b>АП</b> при продолжении образования
	Диплом о <b>начальном профессиональном</b> образовании с получением среднего (полного) общего образования	Диплом о <b>профессионально-техническом</b> образовании	НПО	
	Диплом о <b>среднем профессиональном</b> образовании	Диплом о <b>среднем специальном</b> образовании	СПО	
4	Диплом о <b>начальном профессиональном</b> образовании	Диплом о <b>профессионально-техническом</b> образовании	НПО	<b>пп</b>
5	Диплом о <b>среднем профессиональном</b> образовании	Диплом о <b>среднем специальном</b> образовании	СПО	<b>пп</b>
6	Диплом о <b>неполном высшем</b> образовании	–	–	<b>АП</b> для продолжения ВО

7	Диплом <b>бакалавра</b>	Диплом о <b>высшем образовании</b> с нормативным сроком обучения <b>4 или 4,5 года</b>	ВО	АП+ПП
8	Диплом <b>специалиста</b>	Диплом о <b>высшем образовании</b> с нормативным сроком обучения <b>5 и более лет</b>	ВО	АП (магистр) +ПП
9	Дипломы <b>специалиста и магистра</b>	Диплом <b>магистра</b>	ВО	АП+ПП
10	Дипломы <b>кандидата наук</b> и <b>доктора наук</b>	Дипломы <b>кандидата наук</b> и <b>доктора наук</b>	СТЕПЕНЬ	эквивалентны
11	Аттестаты <b>доцента</b> и <b>профессора</b>	Аттестаты <b>доцента</b> и <b>профессора</b>	ЗВАНИЕ	ПП

РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА

**Соглашение между Правительством Российской Федерации  
и Правительством Республики Молдова о взаимном признании  
документов об образовании  
(Кишинев, 3 марта 2003 года)**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Молдова, в дальнейшем именуемые Сторонами,

учитывая традиционные тесные и плодотворные связи в области образования, стремясь к дальнейшему развитию взаимной академической мобильности и сотрудничества в области образования и науки, в соответствии с принципами и положениями Конвенции о признании квалификаций, относящихся к высшему образованию в Европейском регионе, от 11 апреля 1997 года,

*согласились о нижеследующем:*

Статья 1

Настоящее Соглашение распространяется на документы государственного образца Российской Федерации и Республики Молдова об образовании, выдаваемые имеющими государственную аккредитацию образовательными учреждениями и другими уполномоченными государственными учреждениями в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Молдова.

Положения настоящего Соглашения применяются также в отношении документов, указанных в первом абзаце настоящей статьи, выданных на территориях обоих государств до вступления в силу настоящего Соглашения.

Статья 2

Аттестат об основном общем образовании, выдаваемый в Российской Федерации, и свидетельство об окончании гимназии, выдаваемое в Республике Молдова, признаются соответственно в Республике Молдова и в Российской Федерации в качестве документов, дающих право продолжить образование в образовательных учреждениях среднего (полного) общего, начального и среднего профессионального (специального) образования Республики Молдова и Российской Федерации согласно законодательству Республики Молдова и законодательству Российской Федерации и в соответствии с требованиями принимающего учебного заведения.

### Статья 3

Аттестат о среднем (полном) общем образовании, диплом о начальном профессиональном образовании (с получением среднего (полного) общего образования) и диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемые в Российской Федерации, и диплом бакалавра, аттестат о среднем (полном) общем образовании и диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемые в Республике Молдова, признаются соответственно в Республике Молдова и в Российской Федерации в качестве документов, дающих право продолжить образование в высших учебных заведениях Республики Молдова и Российской Федерации согласно законодательству Республики Молдова и законодательству Российской Федерации и в соответствии с требованиями принимающего учебного заведения.

### Статья 4

Диплом о начальном профессиональном образовании и свидетельство о квалификации, выдаваемые в Российской Федерации, и квалификационные свидетельства о среднем профессиональном образовании 1-ой и 2-ой степени, выдаваемые в Республике Молдова, признаются соответственно в Республике Молдова и в Российской Федерации. При приеме на работу профессиональная подготовка обладателей данных дипломов и свидетельств признается в соответствии с указанными в них направлением подготовки (специальностью) и квалификацией.

### Статья 5

Диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом техника (технолога), выдаваемый в Республике Молдова, признаются соответственно в Республике Молдова и в Российской Федерации при поступлении в высшие учебные заведения согласно законодательству Республики Молдова и законодательству Российской Федерации и в соответствии с требованиями принимающего учебного заведения.

При приеме на работу профессиональная подготовка обладателей данных дипломов признается в соответствии с указанными в них направлением подготовки (специальностью) и квалификацией.

### Статья 6

Диплом о неполном высшем профессиональном образовании, кроме медицинских специальностей, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом о высшем образовании с сокращенным сроком обучения и диплом о высшем университетском образовании, кроме медицинских специальностей, выдаваемые в Республике Молдова, признаются соответственно в Респуб-

## 2.1. Двусторонние соглашения Российской Федерации со странами СНГ. Республика Молдова

---

лике Молдова и в Российской Федерации в качестве документов, подтверждающих завершение соответствующего периода обучения, и дают их обладателям право на дальнейшее продолжение высшего образования в Республике Молдова и Российской Федерации согласно законодательству Республики Молдова и законодательству Российской Федерации и в соответствии с требованиями принимающего высшего учебного заведения.

При приеме на работу профессиональная подготовка обладателей данных дипломов признается в соответствии с указанными в них направлением подготовки (специальностью) и квалификацией.

### Статья 7

Диплом о высшем профессиональном образовании, свидетельствующий о присуждении квалификации (степени) бакалавра, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом о высшем университетском образовании с присуждением степени лиценциата, выдаваемый в Республике Молдова, признаются соответственно в Республике Молдова и Российской Федерации и дают их обладателям право продолжить высшее образование в Республики Молдова и в Российской Федерации по программам подготовки магистра согласно законодательству Республики Молдова и по программам подготовки магистра и специалиста согласно законодательству Российской Федерации и в соответствии с требованиями принимающего высшего учебного заведения.

При приеме на работу профессиональная подготовка обладателей данных дипломов признается в соответствии с указанными в них направлением подготовки (специальностью) и квалификацией.

### Статья 8

Дипломы о высшем образовании, свидетельствующие об окончании полного курса очного обучения длительностью не менее шести лет по медицинским специальностям с присуждением квалификации врача (для квалификации "стоматолог", "фармацевт" после 5 лет обучения), выдаваемые в Российской Федерации и в Республике Молдова, признаются соответственно в Республике Молдова и в Российской Федерации при продолжении обучения по программам постуниверситетского образования согласно законодательству Республики Молдова и по программам послевузовского профессионального образования согласно законодательству Российской Федерации и в соответствии с требованиями принимающего учебного заведения или научного учреждения.

При приеме на работу профессиональная подготовка обладателей данных дипломов признается в соответствии с указанными в них направлением подготовки (специальностью) и квалификацией, а допуск к самостоятельной

профессиональной деятельности осуществляется в соответствии с законодательством Сторон.

#### Статья 9

Граждане, окончившие высшие учебные заведения на территориях Российской Федерации или Республики Молдова и имеющие соответствующие документы об образовании, имеют право обучаться по программам постуниверситетского образования в Республике Молдова и по программам послевузовского профессионального образования в Российской Федерации в соответствии с законодательством Республики Молдова и законодательством Российской Федерации, а также в соответствии с требованиями принимающего высшего учебного заведения или научного учреждения.

#### Статья 10

Применение статей 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 настоящего Соглашения подразумевает, что длительность обучения и области подготовки в целом совпадают. В отдельных случаях у обладателей дипломов, указанных в этих статьях, уполномоченным органом Стороны, у которой запрашивается признание, могут быть запрошены документы о прохождении дополнительных курсов и сдаче экзаменов по предметам, которые представляют специфическое отличие конкретной образовательной программы.

#### Статья 11

Предусмотренное настоящим Соглашением признание документов об образовании не освобождает обладателя документа от обязанности выполнять и другие общие требования (помимо условий, касающихся наличия документа), которые предъявляются для поступления в образовательное учреждение или для осуществления профессиональной деятельности на территориях Российской Федерации и Республики Молдова.

#### Статья 12

Для реализации настоящего Соглашения уполномоченные органы Сторон предоставляют друг другу образцы государственных документов об образовании, а также национальные нормативные правовые акты, регулирующие правила и процедуры их оформления и выдачи.

Стороны создадут Смешанную комиссию экспертов для разрешения вопросов, которые могут возникать после заключения настоящего Соглашения. Состав национальных частей Смешанной комиссии экспертов Стороны сообщат друг другу по дипломатическим каналам.

## 2.1. Двусторонние соглашения Российской Федерации со странами СНГ. Республика Молдова

---

Смешанная комиссия экспертов созывается по мере необходимости. Место и время заседаний согласовываются уполномоченными органами.

### Статья 13

Стороны консультируют друг друга по вопросам реализации настоящего Соглашения и информируют друг друга об изменениях в системах образования, критериев государственной оценки образовательных учреждений и названий документов об образовании. На основе полученной информации Стороны будут последовательно дополнять и изменять настоящее Соглашение.

### Статья 14

Стороны координируют свои действия на многосторонних международных форумах, конференциях и встречах, посвященных общим вопросам признания и установления эквивалентности документов об образовании.

### Статья 15

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

В случае прекращения действия настоящего Соглашения его положения будут продолжать применяться к предусмотренным Соглашением документам, выданным до прекращения действия Соглашения, и к обучающимся и соискателям ученых степеней и ученых званий, которые прибыли в Республику Молдова или в Российскую Федерацию до прекращения действия настоящего Соглашения. Полученные ими документы будут признаваться в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

*Совершено в г. Кишиневе 3 марта 2003 года в двух экземплярах, каждый на русском и молдавском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.*

(Подписи)

Таблица 5

**Алгоритм применения Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Молдова о взаимном признании документов об образовании**

Статья	Российский ДО	Молдавский ДО	Уровень	Права
2	Аттестат об <b>основном общем образовании</b>	Свидетельство об окончании <b>гимназии</b>	основное общее образование	<b>АП для СОО, НПО, СПО</b>
3	Аттестат о <b>среднем (полном) общем образовании</b>	Аттестат о <b>среднем (полном) общем образовании</b>	СОО	<b>АП для ВО</b>
	Диплом о <b>начальном профессиональном образовании</b> (с получением среднего (полного) общего образования)	Диплом <b>бакалавра</b>	НПО	
	Диплом о <b>среднем профессиональном образовании</b>	Диплом о <b>среднем профессиональном образовании</b>	СПО	
4	Диплом о <b>начальном профессиональном образовании</b> Свидетельство о <b>квалификации</b>	Квалификационные свидетельства о <b>среднем профессиональном образовании 1-ой и 2-ой ступени</b>	НПО	<b>пп</b>
5	Диплом о <b>среднем профессиональном образовании</b>	Диплом <b>техника (технолога)</b>	СПО	<b>АП +пп</b>
6	Диплом о <b>неполном высшем профессиональном образовании</b> , кроме медицинских специальностей	Диплом о <b>высшем образовании с сокращенным сроком обучения</b>  Диплом о <b>высшем университетском образовании</b> , кроме медицинских специальностей	Период обучения	<b>АП для ВО+пп</b>

2.1. Двусторонние соглашения Российской Федерации со странами СНГ. Республика Молдова

7	Диплом о <b>высшем профессиональном образовании</b> , свидетельствующий о присуждении квалификации (степени) <b>бакалавра</b>	Диплом о <b>высшем университетском образовании</b> с присуждением степени <b>лиценциата</b>	ВО (бакалавр)	<b>АП</b> (магистр, специалист) <b>+ПП</b>
8	Дипломы о <b>высшем образовании</b> , свидетельствующие об окончании <b>полного курса очного обучения не менее 6 лет по медицинским специальностям</b> , квалификация врача («стоматолог», «фармацевт» <b>после 5 лет</b> )	Дипломы о <b>высшем образовании</b> , свидетельствующие об окончании <b>полного курса очного обучения не менее 6 лет по медицинским специальностям</b> , квалификация врача («стоматолог», «фармацевт» <b>после 5 лет</b> )	ВО (специалист)	<b>АП+ПП</b>
9	<b>Окончившие высшие учебные заведения</b>	<b>Окончившие высшие учебные заведения</b>	ВО (специалист, магистр)	<b>АП</b> для послевузовского проф. образования в соответствии с законодательством

## ТУРКМЕНИСТАН

### **Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Туркменистана о взаимном признании документов государственного образца об образовании (Москва, 25 марта 2009 года)**

Правительство Российской Федерации и Правительство Туркменистана, далее именуемые Сторонами,  
руководствуясь Договором о дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Туркменистаном от 23 апреля 2002 г.,  
желая способствовать дальнейшему развитию и углублению межгосударственных связей в области образования,  
стремясь к установлению норм взаимного признания документов государственного образца об образовании,  
согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

Настоящее Соглашение распространяется на документы государственного образца об образовании, выдаваемые образовательными учреждениями государств Сторон в соответствии с законодательством государств Сторон.

#### Статья 2

Аттестат о среднем образовании, выдаваемый в Туркменистане при продолжительности обучения на данном уровне образования не менее 9 лет, признается в Российской Федерации в качестве документа, дающего право на продолжение обучения по образовательным программам среднего (полного) общего образования, начального профессионального и среднего профессионального образования в соответствии с законодательством Российской Федерации.

Аттестат о среднем (полном) общем образовании, выдаваемый в Российской Федерации, и аттестат о среднем образовании, выдаваемый в Туркменистане при продолжительности обучения на данном уровне образования не менее 10 лет, признаются Сторонами в качестве документов, дающих право их обладателям на продолжение обучения по образовательным программам последующего уровня образования в образовательных учреждениях государств Сторон в соответствии с законодательством государства принимающего образовательного учреждения.

### Статья 3

Диплом о начальном профессиональном образовании (при наличии среднего (полного) общего образования) и диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемые в Российской Федерации, дают право их обладателям продолжить обучение по образовательным программам высшего профессионального образования в образовательных учреждениях Туркменистана в соответствии с законодательством Туркменистана.

Допуск к профессиональной деятельности осуществляется в соответствии с законодательством Туркменистана.

### Статья 4

Диплом бакалавра, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом о высшем профессиональном образовании, выдаваемый в Туркменистане при продолжительности обучения на данном уровне образования не менее 4 лет, дают право их обладателям продолжить обучение по образовательным программам высшего профессионального образования в образовательных учреждениях государств Сторон с учетом уровня полученной подготовки в соответствии с законодательством государств Сторон.

Допуск к профессиональной деятельности осуществляется в соответствии с законодательством государств Сторон.

### Статья 5

Диплом специалиста, диплом специалиста с высшим профессиональным образованием, выдаваемые в Российской Федерации, и диплом о высшем профессиональном образовании, выдаваемый в Туркменистане при продолжительности обучения на данном уровне образования не менее 5 лет, дают право их обладателям продолжить обучение по образовательным программам послевузовского профессионального образования в образовательных учреждениях государств Сторон в соответствии с законодательством государств Сторон.

Допуск к профессиональной деятельности осуществляется в соответствии с законодательством государств Сторон.

### Статья 6

Диплом специалиста, диплом специалиста с высшим профессиональным образованием и диплом о высшем профессиональном образовании, выдаваемые соответственно в Российской Федерации и Туркменистане и подтверждающие освоение образовательных программ высшего профессионального образования по очной форме обучения со сроком их освоения по медицинским специальностям не менее 6 лет, а по стоматологическим и фармацевти-

ческим специальностям – не менее 5 лет, дают право их обладателям продолжить обучение по образовательным программам послевузовского профессионального образования в образовательных и научных учреждениях государств Сторон в соответствии с законодательством государств Сторон.

Допуск к профессиональной деятельности осуществляется в соответствии с законодательством государств Сторон.

#### Статья 7

Диплом магистра, выдаваемый в Российской Федерации, дает право его обладателю продолжить обучение по образовательным программам послевузовского профессионального образования в образовательных или научных учреждениях Туркменистана в соответствии с законодательством Туркменистана.

Допуск к профессиональной деятельности осуществляется в соответствии с законодательством Туркменистана.

#### Статья 8

Академические справки, выдаваемые образовательными учреждениями высшего профессионального образования государств Сторон, дают право продолжить обучение по соответствующей образовательной программе высшего профессионального образования в образовательных учреждениях высшего профессионального образования государств Сторон с учетом уровня полученной подготовки и в соответствии с законодательством государства принимающего образовательного учреждения.

#### Статья 9

Статьи 2–8 настоящего Соглашения применяются при условии, что срок освоения и содержание образовательных программ не имеют существенных различий.

#### Статья 10

Для реализации настоящего Соглашения Стороны предоставляют друг другу образцы документов государственного образца об образовании, а также национальные нормативные правовые акты, регулирующие порядок и процедуры их оформления и выдачи.

#### Статья 11

В настоящее Соглашение с согласия обеих Сторон могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами.

2.1. Двусторонние соглашения Российской Федерации  
со странами СНГ. Туркменистан

Статья 12

Споры между Сторонами, возникающие в связи с применением или толкованием настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

Статья 13

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты его подписания.

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Соглашения, направив другой Стороне по дипломатическим каналам письменное уведомление об этом. Соглашение прекращает свое действие через двенадцать месяцев после получения другой Стороной соответствующего уведомления.

Совершено в городе Москве 25 марта 2009 года в двух экземплярах, каждый на русском и туркменском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

(Подписи)

Таблица 6

Алгоритм применения Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Туркменистана о взаимном признании документов государственного образца об образовании

Статья	Российский ДО	Туркменский ДО	Уровень	Права
2	-	Аттестат о <i>среднем образовании</i> (не менее <b>9 лет</b> )	основное общее образование	АП для СОО, НПО, СПО
	Аттестат о <i>среднем (полном) общем образовании</i>	Аттестат о <i>среднем образовании</i> (не менее <b>10 лет</b> )	СОО	АП для последующего уровня
3	Диплом о <i>начальном профессиональном образовании</i> (при наличии среднего (полного) общего образования)	-	НПО	АП для ВО + допуск ПП в соответствии с законодательством
	Диплом о <i>среднем профессиональном образовании</i>	-	СПО	

4	Диплом <b>бакалавра</b>	Диплом о <b>высшем профессиональном образовании</b> (не менее <b>4 лет</b> )	ВО (бакалавр)	АП + допуск ПП в соответствии с законодательством
5	Диплом <b>специалиста</b> , диплом <b>специалиста с высшим профессиональным образованием</b>	Диплом о <b>высшем профессиональном образовании</b> (не менее <b>5 лет</b> )	ВО (специалист)	АП (послевузовское)+ допуск ПП в соответствии с законодательством
6	Диплом <b>специалиста</b> , диплом <b>специалиста с высшим профессиональным образованием по очной форме обучения по медицинским специальностям не менее 6 лет</b> , а по <b>стоматологическим и фармацевтическим</b> специальностям – не менее <b>5 лет</b>	Диплом о <b>высшем профессиональном образовании по очной форме обучения по медицинским специальностям не менее 6 лет</b> , по <b>стоматологическим</b> и <b>фармацевтическим</b> специальностям – не менее <b>5 лет</b>	ВО (специалист) – медики	АП + допуск ПП в соответствии с законодательством
7	Диплом <b>магистра</b>	-	ВО (магистр)	АП+ПП
8	<b>Академические справки ВО</b>	<b>Академические справки ВО</b>	период обучения	АП с учетом уровня

УКРАИНА

**Соглашение между Правительством Российской Федерации  
и кабинетом Министров Украины о взаимном признании  
и эквивалентности документов об образовании и ученых званиях  
(Москва, 26 мая 2000 г.)**

**в редакции Протокола между Правительством Российской Федерации  
и Кабинетом Министров Украины от 28 января 2003 г.  
о внесении изменений в Соглашение**

Правительство Российской Федерации и Кабинет Министров Украины, именуемые в дальнейшем Сторонами, руководствуясь Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о сотрудничестве в области культуры, науки и образования от 26 июля 1995 года, желая способствовать дальнейшему развитию и укреплению дружественных отношений в области образования, науки и культуры между Российской Федерацией и Украиной, в целях взаимного признания документов об образовании и ученых званиях, выдаваемых в Российской Федерации и Украине, придерживаясь общепринятых международных принципов признания документов об образовании и ученых званиях, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Аттестат об основном общем образовании, выдаваемый в Российской Федерации, и свидетельство о базовом общем среднем образовании, выдаваемое в Украине, признаются эквивалентными в обоих государствах.

Статья 2

Аттестат о среднем (полном) общем образовании и диплом о начальном профессиональном образовании (с получением среднего (полного) общего образования), выдаваемые в Российской Федерации, и аттестат о полном общем среднем образовании, выдаваемый в Украине, признаются в обоих государствах в качестве документов, дающих право продолжить образование в средних специальных и высших учебных заведениях Российской Федерации и высших учебных заведениях Украины.

Статья 3

Диплом о начальном профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации, и документ об образовании, выдаваемый в Российской Федерации лицам, прошедшим в учреждениях начального профессио-

нального образования профессиональную подготовку по отдельным специальностям, а также лицам, поступившим в учреждения начального профессионального образования, но не завершившим по различным причинам полный курс обучения в них, и прошедшим аттестацию, и диплом и свидетельство о профессионально-техническом образовании, выдаваемые в Украине, признаются эквивалентными в обоих государствах при поступлении на работу.

#### Статья 4

Диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом о неполном высшем образовании и квалификации младшего специалиста, выдаваемый в Украине, признаются эквивалентными.

#### Статья 5

Документ об образовании, отражающий объем и содержание полученного образования, выдаваемый в Российской Федерации лицам, поступившим на обучение по профессионально-образовательным программам среднего профессионального образования, но не завершившим по различным причинам полный курс обучения, и академическая справка, выдаваемая высшими учебными заведениями Украины I и II уровней аккредитации, дают право продолжать образование в высших учебных заведениях Украины I и II уровней аккредитации и средних специальных учебных заведениях Российской Федерации.

Диплом о неполном высшем образовании, выданный в Российской Федерации, и документ об образовании, отражающий объем и содержание полученного образования, выдаваемый в Российской Федерации лицам, поступившим на обучение по профессионально-образовательным программам высшего образования; но не завершившим по различным причинам полный курс обучения, и академическая справка, выдаваемая высшими учебными заведениями Украины III и IV уровней аккредитации, дают право продолжать образование в высших учебных заведениях Украины III и IV уровней аккредитации и высших учебных заведениях Российской Федерации.

#### Статья 6

Диплом о среднем профессиональном образовании повышенного уровня, выдаваемый в Российской Федерации, эквивалентен диплому о базовом высшем образовании и квалификации бакалавра, выдаваемому в Украине высшими учебными заведениями 2 уровня аккредитации.

#### Статья 7

Диплом о высшем профессиональном образовании и квалификации (степени) бакалавра, выдаваемый высшими учебными заведениями Российской Федерации, и диплом о базовом высшем образовании и квалификации бакалавра, выдаваемый в Украине высшими учебными заведениями 3 и 4 уровней аккредитации, признаются эквивалентными.

#### Статья 8

Диплом о высшем профессиональном образовании и квалификации дипломированного специалиста, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом о полном высшем образовании и квалификации специалиста, выдаваемый в Украине, признаются эквивалентными.

#### Статья 9

Диплом о высшем профессиональном образовании и квалификации (степени) магистра, выдаваемый в Российской Федерации, и диплом о полном высшем образовании и квалификации магистра, выдаваемый в Украине, признаются эквивалентными.

#### Статья 10

1. Аттестаты доцента, выдаваемые в Российской Федерации и Украине, признаются эквивалентными в обоих государствах.

2. Предварительным условием применения пункта 1 настоящей Статьи в отношении владельца аттестата доцента является установление эквивалентности его диплома государственного образца кандидата или доктора наук, проводимое компетентным органом принимающей Стороны.

#### Статья 11

1. Аттестаты профессора, выдаваемые в Российской Федерации, и Украине, признаются эквивалентными в обоих государствах.

2. Предварительным условием применения пункта 1 настоящей Статьи в отношении владельца аттестата профессора является установление эквивалентности его диплома государственного образца кандидата или доктора наук, проводимое компетентным органом принимающей Стороны.

#### Статья 12

Предусмотренное Статьями 1-11 настоящего Соглашения признание эквивалентности документов об образовании не освобождает обладателя документа от обязанности выполнять предусмотренные законодательством государства каждой из Сторон общие требования, которые предъявляются

при поступлении в образовательное учреждение, соискании ученой (научной) степени, ученого звания или для осуществления профессиональной деятельности на территории государств Сторон.

#### Статья 13

Настоящее Соглашение распространяется на документы государственного образца об образовании и ученых званиях, выдаваемые на территории государств Сторон, а также на документы государственного образца, выдаваемые учреждениями образования каждой из Сторон, расположенными на территории других государств.

#### Статья 14

Стороны в лице соответствующих государственных органов управления образованием будут консультироваться друг с другом по вопросам исполнения настоящего Соглашения и информировать друг друга об изменениях в их системах образования, об изменениях критериев государственной оценки образовательных учреждений и названий документов об образовании и ученых званиях. На основе этих обменов информацией Стороны будут последовательно дополнять и изменять настоящее Соглашение.

#### Статья 15

Стороны будут координировать свои действия на многосторонних международных форумах, конференциях и встречах, посвященных общим вопросам признания и установления эквивалентности документов об образовании и ученых званиях.

#### Статья 16

Для решения спорных вопросов, которые могут возникать в связи с исполнением настоящего Соглашения, Стороны создадут совместную комиссию экспертов в количестве 4 человек от каждой из Сторон. Состав совместной комиссии экспертов от каждой Стороны будет сообщен другой Стороне по дипломатическим каналам.

Заседания совместной комиссии экспертов будут проходить по предложению одной из Сторон. Место и время заседаний будут согласовываться по дипломатическим каналам.

#### Статья 17

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты подписания и является бессрочным. Его действие прекращается по истечении 6 месяцев с даты по-

## *2.1. Двусторонние соглашения Российской Федерации со странами СНГ. Украина*

---

лучения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о таком намерении.

В случае прекращения действия настоящего Соглашения его положения будут применяться к предусмотренным Соглашением документам, выданным до прекращения его действия, к обучающимся и соискателям ученых званий, которые прибыли в Российскую Федерацию или Украину до прекращения действия Соглашения. Полученные ими документы будут признаваться эквивалентными в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

*Совершено в г. Москве 26 мая 2000 года в двух экземплярах, каждый на русском и украинском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.*

(Подписи)

**Соглашение между Правительством Российской Федерации и  
Кабинетом Министров Украины о сотрудничестве в области аттестации  
научных и научно-педагогических кадров высшей квалификации  
(Харьков, 21.06.2002)**

**в редакции Протокола между Правительством Российской Федерации  
и Кабинетом Министров Украины от 12 июля 2012 года  
о внесении изменений в Соглашение  
(Ялта, 12.07.2012)  
(Извлечение)**

### Статья 1

Дипломы государственного образца об ученой степени кандидата наук, выдаваемые в Российской Федерации и Украине, признаются соответствующими (равноценными) и дают их обладателям право на поступление в докторантуру и занятие профессиональной деятельностью в обоих государствах в соответствии с присужденной им ученой степенью.

Дипломы государственного образца об ученой степени доктора наук, выдаваемые в Российской Федерации и Украине, признаются соответствующими (равноценными) и дают их обладателям право на занятие профессиональной деятельностью в обоих государствах в соответствии с присужденной им ученой степенью.

Такое признание не освобождает обладателей указанных документов от соблюдения требований, которые предъявляются для занятия профессиональной деятельностью законодательством государства принимающей Стороны.

Таблица 7

**Алгоритм применения Соглашения между Правительством Российской Федерации и кабинетом Министров Украины о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании и ученых званиях и Протокола к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Кабинетом Министров Украины о сотрудничестве в области аттестации научных и научно-педагогических кадров высшей квалификации**

Статья	Российский ДО	Украинский ДО	Уровень	Права
1	Аттестат об <b>основном общем</b> образовании	Свидетельство о <b>базовом общем среднем</b> образовании	основное общее образова- ние	<b>Эквивалентны</b>
2	Аттестат о <b>среднем (полном) общем</b> образовании. Диплом о <b>начальном профессиональном</b> образовании (с получением среднего общего образования)	Аттестат о <b>полном общем среднем</b> образовании	СОО	<b>АП для СПО, ВО</b>
3	Диплом о <b>начальном профессиональном</b> образовании Документ об образовании, выдаваемый лицам, <b>прошедшим</b> в учреждениях НПО <b>профессиональную подготовку по отдельным специальностям</b> , а также лицам, поступившим в учреждения НПО, но <b>не завершившим</b> по различным причинам <b>полный курс</b> обучения в них, и <b>прошедшим аттестацию</b>	Диплом и Свидетельство о <b>профессионально-техническом</b> образовании	НПО	<b>пп</b>

2.1. Двусторонние соглашения Российской Федерации  
со странами СНГ. Украина

4	Диплом о <b>среднем профессиональном</b> образовании	Диплом о <b>неполном высшем</b> образовании и квалификации <b>младшего специалиста</b>	СПО	эквивалентны
5	<b>Документ об образовании</b> , отражающий объем и содержание полученного образования по программам СПО, но <b>не завершившим полный курс</b> обучения	<b>Академическая справка</b> , выдаваемая вузами I и II уровней аккредитации	период СПО	АП для СПО
	Диплом о <b>неполном высшем</b> образовании; <b>Документ об образовании</b> , отражающий объем и содержание полученного образования по программам ВО, но <b>не завершившим полный курс</b> обучения	<b>Академическая справка</b> , выдаваемая вузами III и IV уровней аккредитации	период ВО	АП для ВО
6	Диплом о <b>среднем профессиональном</b> образовании <b>повышенного уровня</b>	Диплом о <b>базовом высшем</b> образовании и квалификации <b>бакалавра</b> (вуз 2 уровня аккредитации)	СПО	эквивалентны
7	Диплом о <b>высшем профессиональном</b> образовании и квалификации (степени) <b>бакалавра</b>	Диплом о <b>базовом высшем</b> образовании и квалификации <b>бакалавра</b> (вуз 3 и 4 уровней аккредитации)	ВО (бакалавр)	эквивалентны
8	Диплом о <b>высшем профессиональном</b> образовании и квалификации дипломированного <b>специалиста</b>	Диплом о <b>полном высшем</b> образовании и квалификации <b>специалиста</b>	ВО (специалист)	эквивалентны
9	Диплом о <b>высшем профессиональном</b> образовании и квалификации (степени) <b>магистра</b>	Диплом о <b>полном высшем</b> образовании и квалификации <b>магистра</b>	ВО (магистр)	эквивалентны

10	Аттестаты <b>доцента</b>	Аттестаты <b>доцента</b>	ученое звание	эквивалентны при условии признания диплома кандидата наук или доктора наук
11	Аттестаты <b>профессора</b>	Аттестаты <b>профессора</b>	ученое звание	поступление в докторантуру и занятие профессиональной деятельностью в соответствии с присужденной им ученой степенью
ст. 1 Протокола	Дипломы государственного образца об ученой степени <b>кандидата наук</b>	Дипломы государственного образца об ученой степени <b>кандидата наук</b>	ученая степень	занятие профессиональной деятельностью в соответствии с присужденной им ученой степенью
	Дипломы государственного образца об ученой степени <b>доктора наук</b>	Дипломы государственного образца об ученой степени <b>доктора наук</b>		

## **2.2. МНОГОСТОРОННИЕ СОГЛАШЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Соглашение между Правительством Республики Беларусь,  
Правительством Республики Казахстан, Правительством Кыргызской  
Республики, Правительством Российской Федерации  
и Правительством Республики Таджикистан от 24.11.1998  
О взаимном признании и эквивалентности документов  
об образовании, ученых степенях и званиях  
(в редакции Протокола от 26.02.2002)**

Правительство Республики Беларусь, Правительство Республики Казахстан, Правительство Кыргызской Республики, Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Таджикистан, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь Договором между Российской Федерацией, Республикой Белоруссией, Республикой Казахстан и Киргизской Республикой об углублении интеграции в экономической и гуманитарной областях от 29 марта 1996 года,

учитывая стремление Сторон к созданию единого рынка труда, желая способствовать дальнейшему развитию и углублению многостороннего сотрудничества в области образования, науки и культуры,

стремясь к установлению норм взаимного признания документов об образовании, ученых степенях и званиях,

согласились о нижеследующем:

### **Статья 1**

Настоящее Соглашение распространяется на документы государственного образца об образовании, ученых степенях и званиях, выдаваемые на территориях государств Сторон, а также на документы государственного образца, выдаваемые учреждениями образования одной из государств Сторон, расположенными на территориях других государств.

### **Статья 2**

Свидетельство о базовом общем образовании, выдаваемое в Республике Беларусь, свидетельство об окончании основной школы, выдаваемое в Республике Казахстан, свидетельство об основном школьном образовании, выдаваемое в Кыргызской Республике, и аттестат об основном общем образовании, выдаваемый в Российской Федерации, свидетельство о неокончен-

ном среднем образовании, выдаваемое в Республике Таджикистан, признаются Сторонами и эквивалентны при продолжении образования.

#### Статья 3

Аттестат о среднем общем образовании, диплом о профессионально-техническом образовании и диплом о среднем специальном образовании, выдаваемые в Республике Беларусь, аттестат о среднем образовании, диплом о среднем специальном образовании, выдаваемые в Республике Казахстан,

аттестат о среднем образовании, диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемые в Кыргызской Республике,

аттестат о среднем (полном) общем образовании, диплом о среднем профессиональном образовании и диплом о начальном профессиональном образовании (с получением среднего (полного) образования), выдаваемые в Российской Федерации,

аттестат о среднем образовании, выдаваемый в Республике Таджикистан,

признаются Сторонами и эквивалентны при поступлении в высшие и средние специальные учебные заведения, расположенные на территориях государств Сторон.

#### Статья 4

Аттестат или диплом о профессионально-техническом образовании, выдаваемые в Республике Беларусь, диплом о профессионально-техническом образовании или свидетельство о рабочей квалификации, выдаваемые в Республике Казахстан, аттестат или сертификат о профессиональной подготовке, выдаваемые в Кыргызской Республике, диплом о начальном профессиональном образовании и свидетельство о квалификации, выдаваемые в Российской Федерации, диплом младшего специалиста о средне-специальном образовании, выдаваемый в Республике Таджикистан, признаются Сторонами и эквивалентны при поступлении на работу в соответствии с указанными в документах специальностью (профессией) и квалификацией, если учреждения образования, которые выдали дипломы государственного образца, отвечают критериям, установленным органом по взаимному признанию документов об образовании, созданным в соответствии со статьей 13 настоящего Соглашения.

#### Статья 5

Дипломы о среднем специальном образовании, выдаваемые в Республике Беларусь и Республике Казахстан, дипломы о среднем профессиональном образовании, выдаваемые в Кыргызской Республике и Российской

Федерации, диплом младшего специалиста (на базе высшего образования), выдаваемый в Республике Таджикистан, признаются Сторонами и эквивалентны при поступлении на работу в соответствии с указанными в этих дипломах специальностью и квалификацией, если учреждения образования, которые выдали дипломы, отвечают критериям, установленным органом по взаимному признанию документов об образовании.

#### Статья 6

Дипломы о неполном высшем образовании, выдаваемые в Кыргызской Республике и Российской Федерации, свидетельство о неполном высшем образовании, выдаваемое в Республике Таджикистан, признаются Сторонами при продолжении высшего образования на территориях государств Сторон.

#### Статья 7

Дипломы о высшем образовании с присвоением квалификации по специальности с нормативным сроком обучения 4 года, выдаваемые в Республике Казахстан и Кыргызской Республике, диплом специалиста о полном высшем образовании с присвоением профессии с нормативным сроком обучения 5 лет, выдаваемый Республикой Таджикистан, за исключением медицинского университета, признаются Сторонами при продолжении высшего образования на территориях государств Сторон, если учреждения образования, которые выдали их, отвечают критериям, установленным органом по взаимному признанию документов об образовании.

#### Статья 8

Дипломы бакалавра, выдаваемые в Республике Казахстан, Кыргызской Республике и Республике Таджикистан, и диплом о высшем профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации и свидетельствующий о присвоении степени бакалавра, признаются Сторонами при продолжении высшего образования и при поступлении на работу на территориях государств Сторон, если учреждения образования, которые выдали их, отвечают критериям, установленным органом по взаимному признанию документов об образовании.

#### Статья 9

Диплом о получении высшего образования, выдаваемый в Республике Беларусь и свидетельствующий о присвоении квалификации специалиста, специалиста с углубленной подготовкой,

диплом о высшем образовании, выдаваемый в Республике Казахстан и свидетельствующий о присвоении соответствующей квалификации специалиста,

диплом о высшем образовании с присвоением квалификации по специальности с нормативным сроком обучения не менее 5 лет, выдаваемый в Кыргызской Республике,

диплом о высшем профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации и свидетельствующий о присвоении соответствующей квалификации специалиста,

диплом о высшем образовании, выдаваемый Республикой Таджикистан и свидетельствующий о присвоении квалификации специалиста,

признаются Сторонами и эквивалентны при продолжении образования, в том числе в аспирантуре, и при поступлении на работу в соответствии с указанными в них специальностью и квалификацией, если учреждения образования, которые выдали их, отвечают критериям, установленным органом по взаимному признанию документов об образовании.

#### Статья 10

Диплом о присвоении степени магистра, выдаваемый в Республике Беларусь,

диплом о присвоении квалификации специалиста с академической степенью магистра, выдаваемый в Республике Казахстан,

диплом о присвоении квалификационной академической степени магистра, выдаваемый в Кыргызской Республике,

диплом о высшем профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации и свидетельствующий о присвоении степени магистра,

диплом о высшем образовании, выдаваемый в Республике Таджикистан, и свидетельствующий о присвоении степени магистра,

признаются Сторонами и эквивалентны при продолжении образования в аспирантуре и при поступлении на работу в соответствии с указанными в них областью подготовки и специализацией, если учреждения образования, которые выдали их, отвечают критериям, установленным органом по взаимному признанию документов об образовании.

#### Статья 11

Дипломы кандидата наук и доктора наук, выдаваемые в государствах Сторон, признаются Сторонами эквивалентными в порядке, предусмотренном двусторонними Соглашениями между ними, и дают их владельцам право осуществлять профессиональную деятельность на территориях государств Сторон в соответствии с присужденной им ученой степенью.

#### Статья 12

Аттестаты доцента и профессора, выдаваемые в государствах Сторон, признаются Сторонами эквивалентными в порядке, предусмотренном двусторонними Соглашениями, и дают их владельцам право осуществлять профессиональную деятельность на территориях государств Сторон в соответствии с присвоенным им ученым званием.

#### Статья 13

Для реализации настоящего Соглашения Стороны создают орган по взаимному признанию документов об образовании, который формируется на основе равного представительства каждой из Сторон и в состав которого входят руководители государственных органов управления образованием и государственных органов аттестации научных и научно-педагогических работников высшей квалификации государств Сторон.

Орган по взаимному признанию документов об образовании принимает решения о критериях признания документов об образовании и действует на основе Положения, утверждаемого Интеграционным Комитетом Евразийского экономического сообщества, Секретариат которого обеспечивает организацию деятельности этого органа.

#### Статья 14

Государственные органы управления образованием, государственные органы аттестации научных и научно-педагогических работников высшей квалификации государств Сторон обеспечивают сопоставимость основных требований к содержанию образования различных уровней, а также требований к соискателям ученых степеней и ученых званий, проводят взаимные консультации при разработке национальных номенклатур (перечней) направлений и специальностей подготовки специалистов и научных работников, а также при создании на территории своего государства советов по защите диссертаций.

#### Статья 15

Стороны будут развивать сотрудничество в области аттестации научных и научно-педагогических работников высшей квалификации посредством:

создания равноценных условий для защиты диссертаций соискателями государства одной из Сторон в советах по защите диссертаций государств других Сторон на основе ходатайства аттестационных органов государства Стороны, в котором выполнено диссертационное исследование;

своевременного информирования об изменениях в национальных государственных системах аттестации научных и научно-педагогических работников высшей квалификации;

обмена соответствующими нормативными актами и другими материалами по вопросам аттестации этих кадров.

#### Статья 16

Стороны будут предоставлять друг другу нормативные акты, регулирующие правила оформления и выдачи документов об образовании, ученых степенях и званиях, образцы и описания указанных документов, а также направлять в необходимых случаях соответствующие официальные разъяснения.

#### Статья 17

Стороны будут решать спорные вопросы, связанные с применением и толкованием настоящего Соглашения путем консультаций и переговоров.

#### Статья 18

Настоящее Соглашение не отменяет и не накладывает ограничения на другие соглашения, действующие между Сторонами, и не препятствует заключению между ними новых Соглашений в развитие настоящего Соглашения.

#### Статья 19

Настоящее Соглашение не ограничивает каждую из Сторон в признании и установлении эквивалентности документов об образовании, выданных на территории другой Стороны и не подпадающих под действие настоящего Соглашения.

#### Статья 20

Стороны будут координировать свои действия на многосторонних международных форумах, конференциях и встречах, посвященных общим вопросам признания и установления эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях.

#### Статья 21

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения Интеграционным Комитетом четвертого уведомления о выполнении Сторонами необходимых внутригосударственных процедур.

Статья 22

Настоящее Соглашение действует в течение пяти лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние сроки.

Статья 23

Настоящее Соглашение открыто для присоединения других государств при условии согласия Сторон.

Статья 24

Каждая из Сторон имеет право выйти из настоящего Соглашения, в письменной форме уведомив об этом Интеграционный Комитет.

Настоящее Соглашение прекращает свое действие в отношении этой Стороны по истечении шести месяцев со дня получения Интеграционным Комитетом такого уведомления.

Совершено в г. Москве 24 ноября 1998 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Интеграционном Комитете, который направит каждой Стороне, подписавшей настоящее Соглашение, его заверенную копию.

*Подписи*

Таблица 8

**Алгоритм применения Соглашения между Правительством Республики Беларусь, Правительством Республики Казахстан, Правительством Кыргызской Республики, Правительством РФ и Правительством Республики Таджикистан от 24.11.1998**  
**О взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях**

**Важно:**

Документ вступил в силу для государств

Республика Беларусь	01.10.1999
Российская Федерация	01.10.1999
Республика Таджикистан	15.02.2000
Республика Казахстан	01.10.1999
Кыргызская Республика	01.10.1999

Статья	Россия	Беларусь	Казахстан	Кыргызстан	Таджикистан	Уровень	Права
2	Аттестат об основном общем образовании	Свид.-во о базовом общем образовании	Свид.-во об окончании основной школы	Свид.-во об основном школьном образовании	Свид.-во о неоконченном среднем образовании	основное общее образование	АП для продолжения образования
3	Аттестат о среднем (полном) общем образовании	Аттестат о среднем общем образовании	Аттестат о среднем образовании	Аттестат о среднем образовании	Аттестат о среднем образовании	СОО	АП для СПО и ВО
	Диплом о среднем профессиональном образовании	Диплом о профессионально-техническом образовании	Диплом о среднем специальном образовании	Диплом о среднем профессиональном образовании		СПО	
	Диплом о начальном профессиональном образовании	Диплом о среднем специальном образовании					

2.2. Многосторонние соглашения Российской Федерации. О взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, учёных степенях ...

	<b>нальн. образование (с получением среднего (полного) образования</b>	образование				НПО	
4	Диплом о начальном профессиональном образовании и Свидетельство о квалификации	Аттестат или Диплом о профессионально-техническом образовании	Диплом о профессионально-техническом образовании и или Свидетельство о рабочей квалификации	Аттестат или Сертификат о профессиональной подготовке	Диплом младшего специалиста о среднем специальном образовании	НПО	ПП
5	Диплом о среднем профессиональном образовании	Диплом о среднем специальном образовании	Диплом о среднем специальном образовании	Диплом о среднем профессиональном образовании	Диплом младшего специалиста (на базе высшего образования)	СПО	ПП
6	Диплом о неполн. высшем образовании			Диплом о неполн. высшем образовании	Свидетельство о неполн. высшем образовании		продолжение ВО
7			Диплом о высшем образовании с присвоением	Диплом о высшем образовании с присвоением	Диплом специалиста о полном высшем образовании		продолжение ВО

			<i>квалификации по специальности с нормативным сроком обучения <b>4 года</b></i>	<i>квалификации по специальности с нормативным сроком обучения <b>4 года</b></i>	<i>вании с присвоением профессии с нормативн. сроком обучения <b>5 лет</b> (кроме медиков)</i>		
8	Диплом о <i>высшем профессиональном образовании, свидетельствующий о присвоении степени бакалавра</i>		Дипломы <i>бакалавра</i>	Дипломы <i>бакалавра</i>	Дипломы <i>бакалавра</i>	ВО	АП+ПП
9	Диплом о <i>высшем профессиональном образовании, свидетельствующий о присвоении соответствующей квалификации</i>	Диплом о <i>получении высшего образования, свидетельствующий о присвоении квалификации специалиста, специа-</i>	Диплом о <i>высшем образовании, свидетельствующий о присвоении соответствующей квалификации специалиста</i>	Диплом о <i>высшем образовании с присвоением квалификации по специальности с нормативным сроком обучения не менее <b>5 лет</b></i>	Диплом о <i>высшем образовании, свидетельствующий о присвоении квалификации специалиста</i>	ВО	АП (в т.ч. аспирантура)+ПП

2.2. Многосторонние соглашения Российской Федерации. О взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, учёных степенях ...

	<i>специалиста</i>	<i>листа с углубленной подготовкой</i>					
10	Диплом о <b>высшем профессиональном образовании</b> , свидетельствующий о присвоении степени <b>магистра</b>	Диплом о присвоении степени <b>магистра</b>	Диплом о присвоении <b>квалификации специалиста с академической степенью магистра</b>	Диплом о присвоении <b>квалификационной академической степени магистра</b>	Диплом о <b>высшем образовании</b> , свидетельствующий о присвоении <b>степени магистра</b>	ВО	АП (в аспирантуре)+ПП
11	Дипломы <b>кандидата наук</b> и <b>доктора наук</b> , выдаваемые в государствах Сторон, признаются Сторонами эквивалентными <b>в порядке, предусмотренном двусторонними Соглашениями</b> между ними.						ПП
12	Аттестаты <b>доцента</b> и <b>профессора</b> , выдаваемые в государствах Сторон, признаются Сторонами эквивалентными <b>в порядке, предусмотренном двусторонними Соглашениями</b> между ними.						ПП

**Соглашение о взаимном признании эквивалентности документов о среднем (общем) образовании, начальном профессиональном и среднем профессиональном (специальном) образовании  
(Астана, 15 сентября 2004 г.)**

Государства-участники настоящего Соглашения в лице правительств, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь Соглашением о сотрудничестве по формированию единого (общего) образовательного пространства Содружества Независимых Государств от 17 января 1997 года,

в целях выполнения Межгосударственной программы реализации Концепции формирования единого (общего) образовательного пространства Содружества Независимых Государств от 29 ноября 2001 года,

принимая во внимание стремление Сторон к углублению интеграционных процессов в области образования, науки и культуры,

учитывая потребность в создании единого рынка труда, согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Настоящее Соглашение распространяется на документы государственного образца о среднем (общем) образовании, начальном профессиональном и среднем профессиональном (специальном) образовании, выдаваемые Сторонами.

**Статья 2**

Свидетельство об основном общем образовании, выдаваемое в Азербайджанской Республике, свидетельство об основном общем образовании, выдаваемое в Республике Армения, свидетельство об общем базовом образовании, выдаваемое в Республике Беларусь, свидетельство о базовом общем образовании, выдаваемое в Грузии, свидетельство об основном общем образовании, выдаваемое в Республике Казахстан, свидетельство об основном общем образовании, выдаваемое в Кыргызской Республике, свидетельство о гимназическом образовании, выдаваемое в Республике Молдова, аттестат об основном общем образовании, выдаваемый в Российской Федерации, свидетельство о неоконченном среднем образовании, выдаваемое в Республике Таджикистан, аттестат об основном общем образовании, выдаваемый в Республике Узбекистан, свидетельство о базовом общем среднем образовании, выдаваемое в Украине, признаются Сторонами при условии, что нормативная продолжительность обучения на данном уровне образования составляет не менее 9 лет. Поименованные документы об образовании

дают право на продолжение обучения в общеобразовательных учебных заведениях, а также получение образования в учебных заведениях начального профессионального и среднего профессионального (специального) образования Сторон в соответствии с законодательством Стороны учебного заведения.

### Статья 3

Аттестат о полном среднем общем образовании, выдаваемый в Азербайджанской Республике, свидетельство (аттестат) о среднем (полном) общем образовании, выдаваемое в Республике Армения, аттестат об общем среднем образовании, выдаваемый в Республике Беларусь, свидетельство о полном среднем общем образовании, выдаваемое в Грузии, аттестат о среднем общем образовании, выдаваемый в Республике Казахстан, аттестат о среднем общем образовании, выдаваемый в Кыргызской Республике, аттестат о среднем образовании и диплом бакалавра, выдаваемые в Республике Молдова, аттестат о среднем (полном) общем образовании, выдаваемый в Российской Федерации, аттестат о среднем образовании, выдаваемый в Республике Таджикистан, сертификат об окончании школы, выдаваемый в Республике Узбекистан, аттестат о полном общем среднем образовании, выдаваемый в Украине, признаются Сторонами при условии, что нормативная продолжительность обучения на данном уровне образования составляет не менее 11 лет.

### Статья 4

Диплом о профессионально-техническом образовании с получением полного среднего общего образования, выдаваемый в Азербайджанской Республике, диплом о начальном профессиональном (ремесленном) образовании с получением среднего (полного) общего образования, выдаваемый в Республике Армения, диплом о профессионально-техническом образовании с получением общего среднего образования, выдаваемый в Республике Беларусь, диплом о начальном профессиональном образовании с получением среднего (полного) общего образования, выдаваемый в Грузии, диплом о начальном профессиональном образовании с получением среднего общего образования, выдаваемый в Республике Казахстан, квалификационный сертификат или/и сертификат о начальном профессиональном образовании, выдаваемый в Кыргызской Республике, квалификационное удостоверение с получением диплома бакалавра, выдаваемое в Республике Молдова, диплом о начальном профессиональном образовании с получением среднего (полного) общего образования, выдаваемый в Российской Федерации, диплом о начальном профессиональном образовании с получением среднего образования, выдаваемый в Республике Таджикистан; диплом о начальном

специальном образовании с получением полного среднего общего образования, выдаваемый в Республике Узбекистан, диплом о профессионально-техническом образовании с получением полного общего среднего образования, выдаваемый в Украине, признаются Сторонами и дают право на получение образования в учебных заведениях среднего профессионального (специального) и высшего (профессионального) образования Сторон в соответствии с законодательством Стороны учебного заведения.

Поименованные документы об образовании признаются Сторонами и эквивалентны при поступлении на работу в соответствии с указанными в них специальностью, квалификацией, если иное не предусмотрено национальным законодательством.

#### Статья 5

Диплом о среднем специальном образовании, выдаваемый в Азербайджанской Республике, диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемый в Республике Армения, диплом о среднем специальном образовании, выдаваемый в Республике Беларусь, диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемый в Грузии, диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемый в Республике Казахстан, диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемый в Кыргызской Республике, диплом техника (технолога) и диплом о среднем специальном образовании, выдаваемый в Республике Молдова, диплом о среднем профессиональном образовании, выдаваемый в Российской Федерации, диплом младшего специалиста о среднем специальном образовании, выдаваемый в Республике Таджикистан, диплом о среднем специальном образовании, выдаваемый в Республике Узбекистан, диплом младшего специалиста, выдаваемый в Украине, признаются Сторонами и дают право на получение образования в учебных заведениях высшего (профессионального) образования Сторон в соответствии с законодательством Стороны учебного заведения.

#### Статья 6

Применение статей 4 и 5 настоящего Соглашения подразумевает, что продолжительность обучения и области подготовки в целом совпадают. В отдельных случаях у обладателей документов об образовании, указанных в этих статьях, уполномоченным органом Стороны, у которой запрашивается признание, могут быть запрошены документы о прохождении курсов и сдаче экзаменов по предметам, которые представляют специфическое отличие конкретной образовательной программы.

#### Статья 7

Для реализации настоящего Соглашения уполномоченные органы Сторон предоставляют друг другу образцы государственных документов об образовании, а также национальные нормативные и правовые акты, регулирующие правила и процедуры их оформления и выдачи.

#### Статья 8

Стороны консультируются друг с другом по вопросам реализации положений настоящего Соглашения и информируют друг друга через уполномоченные органы об изменениях правил и процедур, относящихся к реализации настоящего Соглашения.

В случае внесения изменений любой из Сторон в наименования и образцы документов об образовании, указанных в статьях 2, 3, 4, 5 настоящего Соглашения, они признаются Сторонами при условии информирования в порядке, установленном настоящей статьей.

#### Статья 9

Стороны координируют свои действия в вопросах признания документов об образовании.

#### Статья 10

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты сдачи на хранение депозитарию третьего уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу. Для Сторон, выполнивших указанные процедуры позднее, Соглашение вступает в силу с даты сдачи на хранение депозитарию соответствующих документов.

#### Статья 11

Настоящее Соглашение открыто для присоединения других государств, признающих его положения, путем передачи депозитарию документов о таком присоединении.

#### Статья 12

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

#### Статья 13

В настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются протоколом, являющимся неотъемлемой частью Согла-

шения и вступающим в силу в соответствии с порядком, установленным статьей 10 настоящего Соглашения.

Спорные вопросы, связанные с применением и толкованием настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров между Сторонами.

#### Статья 14

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если Стороны не примут иного решения.

#### Статья 15

Любая Сторона может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление об этом депозитарию не позднее чем за 6 месяцев до даты выхода.

Совершено в городе Астане 15 сентября 2004 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее Соглашение, его заверенную копию.

*(Подписи)*

Таблица 9

**Алгоритм применения Соглашения о взаимном признании эквивалентности документов о среднем (общем) образовании, начальном профессиональном и среднем профессиональном (специальном) образовании**

**Важно:**

**Документ вступил в силу для государств:**

Республика Беларусь	27.09.2005
Республика Молдова	27.09.2005
Российская Федерация	27.09.2005
Республика Таджикистан	22.11.2005
Республика Казахстан	23.01.2006
Кыргызская Республика	17.07.2006

**Документ не вступил в силу для государств**

Азербайджанская Республика  
 Республика Армения  
 Грузия

**Не подписали государства**

Республика Узбекистан  
 Украина

Статья	Россия	Беларусь	Казахстан	Кыргызстан	Молдова	Таджикистан	Уровень	Права
2	Аттестат об <b>основном общем</b> образовании	Свидетельство об <b>общем базовом</b> образовании	Свидетельство об <b>основном общем</b> образовании	Свидетельство об <b>основном общем</b> образовании	Свидетельство о <b>гимназическом</b> образовании	Свидетельство о <b>неоконченном среднем</b> образовании	основное общее образование	АП для СОО, НПО, СПО
3	Аттестат о <b>среднем (полном) общем</b> образовании	Аттестат об <b>общем среднем</b> образовании	Аттестат о <b>среднем общем</b> образовании	Аттестат о <b>среднем общем</b> образовании	Аттестат о <b>среднем</b> образовании и Диплом <b>бакалавра</b>	Аттестат о <b>среднем</b> образовании	СОО	АП для продолж. обучения

4	Диплом о начальном профессиональном образовании с получением среднего (полного) общего образования	Диплом о профессионально-техническом образовании с получением общего среднего образования	Диплом о начальном профессиональном образовании с получением среднего общего образования	Квалификационный сертификат или/и Сертификат о начальном профессиональном образовании	Квалификационное удостоверение с получением диплома бакалавра	Диплом о начальном профессиональном образовании с получением среднего образования	НПО	АП для СПО, ВО +ПП
5	Диплом о среднем профессиональном образовании	Диплом о среднем специальном образовании	Диплом о среднем профессиональном образовании	Диплом о среднем профессиональном образовании	Диплом техника (технолога) и Диплом о среднем специальном образовании	Диплом младшего специалиста о среднем специальном образовании	СПО	АП для ВО

**Соглашение государств-участников  
Содружества Независимых Государств о взаимном признании  
документов о высшем / высшем профессиональном образовании  
(Минск, 31.05.2013)**

Правительства государств-участников Содружества Независимых Государств, далее именуемые Сторонами,  
руководствуясь Соглашением о сотрудничестве по формированию единого (общего) образовательного пространства Содружества Независимых Государств от 17 января 1997 года,  
стремясь к углублению сотрудничества в области образования, науки и культуры, увеличению академической мобильности,  
учитывая развитие рынка труда в государствах-участниках Содружества Независимых Государств,  
согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Настоящее Соглашение определяет основы взаимного признания документов о высшем/высшем профессиональном образовании/документов государственного образца о высшем/высшем профессиональном образовании, а также документов о высшем/высшем профессиональном образовании, признаваемых на уровне государственных документов о высшем/высшем профессиональном образовании (далее – документы об образовании), и документов/справок/академических справок установленного образца об обучении в образовательных учреждениях/организациях, выданных лицам, не завершившим освоения образовательных программ высшего/высшего профессионального образования (далее – документы/академические справки).

Документы об образовании и документы/академические справки, указанные в части первой настоящей статьи, должны быть выданы по аттестованным/аккредитованным образовательным программам в образовательных учреждениях/организациях государств-участников настоящего Соглашения, прошедших государственную / институциональную / специализированную аккредитацию / аттестацию.

**Статья 2**

Документы об образовании, подтверждающие завершение освоения образовательных программ высшего/высшего профессионального образования, выданные в государствах-участниках настоящего Соглашения с двухступенчатой/двухуровневой системой высшего/высшего профессионального образования, или документы об образовании, подтверждающие завершение

освоения образовательных программ высшего/высшего профессионального образования, выданные в государствах-участниках настоящего Соглашения с одноступенчатой/одноуровневой системой высшего/высшего профессионального образования при нормативном сроке обучения не менее четырех лет на базе среднего (полного) общего образования по дневной/очной форме обучения, признаются государствами-участниками настоящего Соглашения в качестве документов, дающих право продолжать обучение на второй ступени/втором уровне высшего/высшего профессионального образования в образовательных учреждениях/организациях государств-участников настоящего Соглашения с двухступенчатой/двухуровневой системой высшего/высшего профессионального образования или по образовательным программам послевузовского/послевузовского профессионального образования в образовательных учреждениях/организациях государств-участников настоящего Соглашения в соответствии с законодательством принимающего государства.

### Статья 3

Документы об образовании, подтверждающие завершение освоения образовательных программ высшего/высшего профессионального образования второй ступени/второго уровня высшего/высшего профессионального образования, выданные в государствах-участниках настоящего Соглашения с двухступенчатой/двухуровневой системой высшего/высшего профессионального образования при суммарном сроке обучения по первой и второй ступеням/по первому и второму уровням высшего/высшего профессионального образования не менее пяти лет на базе среднего (полного) общего образования по дневной/очной форме обучения, признаются государствами-участниками настоящего Соглашения в качестве документов, дающих право их обладателям продолжать освоение образовательных программ послевузовского/послевузовского профессионального образования в образовательных учреждениях/организациях государств-участников настоящего Соглашения в соответствии с законодательством принимающего государства.

### Статья 4

Дипломы о неполном высшем/высшем профессиональном образовании и/или документы/академические справки признаются государствами-участниками настоящего Соглашения в качестве документов, дающих право их обладателям на продолжение освоения образовательных программ высшего/высшего профессионального образования соответствующей ступени/уровня в образовательных учреждениях/организациях каждого из

государств-участников настоящего Соглашения в соответствии с законодательством принимающего государства.

#### Статья 5

Документы об образовании, подтверждающие завершение освоения образовательных программ высшего/высшего профессионального образования в форме обучения, отличной от формы, предусмотренной законодательством государства, в котором испрашивается признание, признаются государствами-участниками настоящего Соглашения в качестве документов/академических справок.

Документы об образовании, подтверждающие завершение освоения образовательных программ, нормативный срок которых меньше нормативного срока обучения, предусмотренного статьями 2 и 3 настоящего Соглашения, признаются государствами-участниками настоящего Соглашения в качестве документов/академических справок.

#### Статья 6

Настоящее Соглашение распространяется на документы об образовании, документы/академические справки, выданные образовательными учреждениями/организациями государств-участников настоящего Соглашения, в том числе на документы об образовании, документы/академические справки, выданные до вступления в силу настоящего Соглашения и подпадающие под положения настоящего Соглашения.

#### Статья 7

Допуск к занятию профессиональной деятельностью обладателей документов об образовании, перечисленных в статьях 2 и 3 настоящего Соглашения, осуществляется в соответствии с законодательством государства-участника настоящего Соглашения, в котором испрашивается признание.

#### Статья 8

Настоящее Соглашение не отменяет процедуры признания иностранных документов об образовании, документов/академических справок уполномоченным по признанию документов об образовании органом государства-участника настоящего Соглашения, в котором испрашивается признание. Процедура признания иностранных документов об образовании, документов/академических справок осуществляется в соответствии с законодательством государства-участника настоящего Соглашения, в котором испрашивается признание.

#### Статья 9

Для реализации настоящего Соглашения каждая из Сторон обеспечивает предоставление своими уполномоченными органами по признанию документов об образовании, по запросу уполномоченных органов других Сторон по признанию документов об образовании, необходимой информации о реализуемых в образовательных учреждениях/организациях государств-участников настоящего Соглашения образовательных программах и выдаваемых документах об образовании, документах/академических справках.

Каждая из Сторон обеспечивает предоставление необходимой информации в течение 30 дней с даты получения своими уполномоченными органами по признанию документов об образовании запроса о факте обучения и выдачи документов об образовании, документов/академических справок от уполномоченных органов других Сторон по признанию документов об образовании.

#### Статья 10

Для реализации настоящего Соглашения каждая из Сторон в течение двух месяцев с даты его вступления в силу направляет депозитарию образцы документов об образовании, документов/академических справок, подпадающих под положения статей 2–5 настоящего Соглашения, а также нормативные правовые акты, регулирующие правила оформления и выдачи документов об образовании и документов/академических справок, информацию о порядке признания иностранных документов об образовании, документов/академических справок и об уполномоченных органах по признанию документов об образовании государств-участников настоящего Соглашения.

Депозитарий в месячный срок после получения от соответствующей Стороны образцов документов об образовании, документов/академических справок и информации, указанной в части первой настоящей статьи, направляет их другим Сторонам настоящего Соглашения.

В случае изменения образцов документов об образовании, указанных в части первой настоящей статьи, каждая из Сторон сообщает депозитарию об этих изменениях в месячный срок с даты их принятия.

#### Статья 11

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств каждой из Сторон, вытекающих для нее из других международных договоров, участником которых является ее государство.

#### Статья 12

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, являющиеся его неотъемлемой частью, которые оформляются соответствующим протоколом, вступающим в силу в порядке, предусмотренном статьей 14 настоящего Соглашения.

#### Статья 13

Спорные вопросы между Сторонами, возникающие при применении и толковании настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров заинтересованных Сторон или посредством другой согласованной Сторонами процедуры.

#### Статья 14

Настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения депозитарием третьего уведомления о выполнении подписавшими его Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Для Сторон, выполнивших внутригосударственные процедуры позднее, настоящее Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения депозитарием соответствующих документов.

#### Статья 15

Настоящее Соглашение после его вступления в силу открыто для присоединения любого государства-участника Содружества Независимых Государств путем передачи депозитарию документа о присоединении.

Для присоединяющегося государства Соглашение вступает в силу по истечении 30 дней с даты получения депозитарием документа о присоединении.

#### Статья 16

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок. Каждая из Сторон вправе выйти из настоящего Соглашения, направив депозитарию письменное уведомление о таком своем намерении не позднее чем за 6 месяцев до выхода.

В случае выхода одной из Сторон из настоящего Соглашения обладателям документов об образовании и/или документов/академических справок по образовательным программам, освоение которых осуществлялось в образовательных учреждениях/организациях государства вышедшей Стороны в период действия для нее настоящего Соглашения, гарантируется бессрочное признание их документов об образовании и документов/академических

справок в других государствах-участниках настоящего Соглашения в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

В случае выхода одной из Сторон из настоящего Соглашения обладателям документов об образовании и/или документов/академических справок по образовательным программам, освоение которых осуществлялось в образовательных учреждениях/организациях государств-участников настоящего Соглашения, гарантируется бессрочное признание их документов об образовании и документов/академических справок в государстве вышедшей Стороны, если освоение образовательной программы было начато в период действия настоящего Соглашения для вышедшей Стороны.

Совершено в городе Минске 31 мая 2013 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном комитете Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящее Соглашение, его заверенную копию.

*(Подписи)*

**Подписали:** Азербайджанская Республика, Республика Армения, Республика Беларусь, Республика Казахстан, Кыргызская Республика, Российская Федерация, Республика Таджикистан, Украина.

*Соглашение **вступило в силу** 23.05.2014 для Республики Беларусь и Российской Федерации (выполнены внутригосударственные процедуры).*

*Документ **не вступил в силу** для государств:*

Азербайджанская Республика  
Республика Армения  
Республика Беларусь  
Республика Казахстан  
Кыргызская Республика  
Российская Федерация  
Республика Таджикистан  
Украина

Таблица 10

**Алгоритм применения Соглашения государств-участников Содружества Независимых Государств о взаимном признании документов о высшем/высшем профессиональном образовании**

**Важно:** Соглашение распространяется на ДО, выданные до вступления в силу Соглашения и подпадающие под положения Соглашения (ст. 6).

Статья	ДО	Условия	Права
	ДО, подтверждающие завершение освоения образовательных программ ВО/ВПО, с <b>двухступенчатой / двухуровневой системой ВО / ВПО</b>	- при <b>нормативном</b> сроке обучения <b>не менее 4 лет</b> - на базе <b>среднего (полного) общего</b> образования	<b>продолжать</b> обучение <b>на второй ступени / втором уровне</b> ВО/ВПО в ОУ/ОО с двухступенчатой/двухуровневой системой ВО/ВПО или по образовательным программам <b>послевузовского / послевузовского профессионального</b> образования
	ДО, подтверждающие завершение освоения образовательных программ ВО/ВПО с <b>одноступенчатой / одноуровневой системой ВО/ВПО</b>	- по <b>дневной/очной</b> форме обучения	
3	ДО, подтверждающие завершение освоения образовательных программ ВО/ВПО второй ступени/второго уровня ВО/ВПО, с <b>двухступенчатой/двухуровневой системой ВО/ВПО</b>	- при <b>суммарном</b> сроке обучения <b>по первой и второй</b> ступеням/по первому и второму уровням ВО/ВПО <b>не менее 5 лет</b> - на базе <b>среднего (полного) общего</b> образования - по <b>дневной/очной</b> форме обучения	<b>продолжать</b> освоение образовательных программ <b>послевузовского / послевузовского профессионального</b> образования
4	Дипломы о <b>неполном ВО/ВПО</b> и/или <b>Документы / академические справки</b>	<b>в качестве документов</b>	<b>продолжение</b> освоения образовательных программ <b>ВО / ВПО соответствующей ступени / уровня</b>

5	ДО, подтверждающие <b>завершение</b> освоения образовательных программ <b>ВО/ВПО</b>	<b>в форме обучения, отличной</b> от формы, предусмотренной законодательством государства, в котором испрашивается признание	в качестве <b>документов / академических справок</b>
	ДО, подтверждающие <b>завершение</b> освоения образовательных программ	<b>нормативный срок меньше</b> нормативного срока обучения, предусмотренного <b>статьями 2 и 3</b> настоящего Соглашения	
7	Допуск к занятию <b>профессиональной деятельностью</b> обладателей документов об образовании, перечисленных в статьях 2 и 3 настоящего Соглашения, осуществляется <b>в соответствии с законодательством</b>	<b>Комментарий:</b> Для предоставления профессиональных прав необходимо применение других соглашений (если есть) или проведение процедуры признания, установленной законодательством страны, где запрашивается признание.	

Следует обратить внимание, что в соответствии с данным соглашением обладателям определенных уровней ВО или прошедшим период обучения предоставляются права для продолжения обучения.

Таким образом, указанное соглашение, по существу, является инструментом применения принципов признания квалификаций высшего образования в целях предоставления доступа к высшему образованию и расширения академической мобильности, закрепленных Лиссабонской конвенцией 1997 г., вступившей в силу для России с 01.07.2000 г.

Проведенный анализ международных договоров Российской Федерации со странами СНГ в сфере признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации показывает, что данные договоры имеют значительное количество сходных условий признаваемого образования. Кроме того, указанными договорами охватываются практически все образовательные уровни: среднее образование, начальное профессиональное образование, среднее профессиональное образование, высшее образование.

Вместе с тем, существуют определенные различия: не все выделяют медицинское образование в отдельные статьи, в некоторых соглашениях

указываются нормативные сроки обучения, не во все соглашения включены положения о признании периода обучения и т.д. Данные различия приведены в предлагаемой таблице.

Таблица 11

**Анализ условий признания ДО в договорах со странами СНГ**

№ п/п	Страна	Уровни	Наименование ДО	Срок обучения	Наименование ОО	Период обучения	Мед. спец.
1	Азербайджан	СО, НПО, СПО, ВО	есть	для ВО	нет	Академ. справка	есть (кроме стомат. и фарм.)
2	Армения	СО, НПО, СПО, ВО	есть	для ВО	нет	нет	есть (кроме стомат. и фарм.)
3	Беларусь (3)*	СО, НПО, СПО, ВО	есть	для СО (9-11) для ВО	нет	нет	нет
4	Казахстан (2)*	СО, НПО, СПО, ВО	есть	для СО (9-11)	нет	нет	нет
5	Кыргызстан (2)*	СО, НПО, СПО, ВО	есть	для СО (9-11) для ВО	нет	Диплом о неполн. ВО	нет
6	Молдова (2)*	СО, НПО, СПО, ВО	бакалавр (СО) лицензиат	для СО (9-11) для ВО	нет	Диплом о ВО с сокращен. сроком Диплом о ВО университет (кроме мед.)	есть

Глава 2. Анализ соглашений РФ о взаимном признании документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях государств-участников СНГ

7	Таджикистан (2)*	СО, НПО, СПО, ВО	мл. спец.	для СО (9-11) для ВО	нет	Свид. о неполн. ВО	нет
8	Туркмения	СО, НПО, СПО, ВО	есть	для СО (9-11) для ВО	нет	Академ. справка	есть
9	Украина	СО, НПО, СПО, ВО	мл. спец.	нет	уровень аккредитации	Академ. справка	нет
10	Узбекистан	После 16.05.1992 договоров нет; до 15.05.1992 включительно Соглашение о сотрудничестве в области образования (г. Ташкент, 15.05.1992) – признаются все уже выданные ДО					

\* – количество международных договоров о взаимном признании с участием страны.

### **2.3. СОГЛАШЕНИЯ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ КУЛЬТУРЫ И ОБРАЗОВАНИЯ**

Наряду с международными договорами о взаимном признании Российской Федерацией заключены ряд соглашений о сотрудничестве в различных сферах, в которых содержатся нормы о взаимном признании ДО. Поскольку такие соглашения являются действующими в настоящее время, то указанные нормы подлежат применению наравне с договорами, непосредственно регулирующими вопросы признания ДО между странами.

#### **Соглашение о сотрудничестве в области образования (Ташкент, 15.05.1992)**

Государства – участники Содружества Независимых Государств, именуемые в дальнейшем – «государства – участники»,

исходя из права каждого человека на образование и ответственности государств за полное осуществление этого права,

принимая во внимание традиционно сложившиеся между народами Содружества культурно-образовательные, экономические и иные связи, взаимную заинтересованность в их всемерном укреплении и расширении,

считая развитие образования на государственных языках и языках народов, проживающих на территории государств – участников Содружества Независимых Государств, важнейшим условием их культурного взаимодействия и сотрудничества,

сознавая необходимость развития национальных систем образования на основе гуманизма и диалога культур,

выражая приверженность возрождению, сохранению и развитию культурной, языковой и духовной самобытности национальных меньшинств и этнических групп,

сознавая необходимость создания механизма реализации сотрудничества государств – участников в области образования, осуществления совместных программ и проектов,

исполненные искреннего стремления к равноправному сотрудничеству в сфере образования,

договорились о нижеследующем:

#### **Статья 1**

Государства – участники гарантируют всем лицам, проживающим на их территориях, равные права на образование и его доступность, независимо от национальной принадлежности или иных различий. Лица, постоянно прожи-

вающие на территории одного из государств – участников и имеющие гражданство другого государства – участника, получают образование на всех уровнях, а также ученые степени и звания, на условиях, установленных для граждан государства – участника, на территории которого они постоянно проживают.

Государства – участники будут стремиться удовлетворять взаимные потребности в обучении граждан, подготовке, переподготовке и повышении квалификации рабочих кадров и специалистов, определяя на двусторонней основе механизм взаимных финансовых расчетов при возмещении затрат, произведенных каждым государством – участником на обучение учащихся, студентов, аспирантов и слушателей, не являющихся ее гражданами и не имеющих постоянного места жительства на ее территории.

Государства – участники обязуются продолжить обучение (до его завершения) граждан государств – участников, не имеющих постоянного места жительства на территории государства – участника, где они обучаются, и поступивших на обучение до 1 января 1992 года на условиях, действующих в отношении граждан данного государства – участника.

#### Статья 2

Государства – участники гарантируют равноправие всех образовательных учреждений, входящих в их национальные системы образования, независимо от языка обучения, и оказывают им государственную поддержку.

#### Статья 3

Государства – участники содействуют удовлетворению образовательных потребностей населения, принадлежащего к национальным меньшинствам и самобытным этническим группам, в том числе путем создания условий для получения образования на родном языке, оказанию взаимной помощи в обеспечении и разработке оригинальных учебников и иной учебно-методической литературы, в подготовке и переподготовке педагогических кадров для национальных меньшинств и этнических групп.

#### Статья 4

Органы государственной аттестации научно-педагогических кадров государств – участников могут проводить аттестацию граждан других государств.

#### Статья 5

Государства – участники гарантируют бессрочное признание на своих территориях документов государственного образца о среднем, профессио-

### 2.3. Соглашения о сотрудничестве в области культуры и образования

нально-техническом, среднем специальном, высшем образовании, переподготовке кадров, о присуждении ученых степеней и ученых званий, выданных в государствах – участниках к моменту заключения настоящего Соглашения.

Вопросы признания документов об образовании, об ученых степенях и ученых званиях в последующем государства – участники будут решать по взаимной договоренности.

#### Статья 6

Государства – участники обеспечивают условия для подготовки педагогических и научно-педагогических кадров для образовательных учреждений, преподавание в которых ведется на негосударственных языках. На основе взаимной договоренности каждое из государств – участников оказывает содействие в подготовке и повышении квалификации педагогических и научно-педагогических кадров для учреждений образования других государств – участников.

#### Статья 7

Государства – участники поддерживают проведение совместных научных исследований, обмен информацией и документацией по вопросам развития образования, создание объединенных информационных служб, банков данных и печатных изданий.

#### Статья 8

Государства – участники будут всемерно содействовать поддержанию и развитию прямых партнерских связей в области образования между территориями и образовательными учреждениями государств – участников, включая туристско-экскурсионную деятельность учащихся, студентов и педагогов, организацию совместного труда и отдыха, проведение фестивалей, творческих конкурсов, предметных олимпиад, спортивных соревнований, обмен учащимися, студентами, аспирантами и стажерами на условиях взаимной договоренности.

#### Статья 9

Государства – участники будут участвовать средствами образования в ликвидации последствий экологических катастроф и стихийных бедствий на территории государств – участников.

#### Статья 10

Государства – участники будут содействовать развитию материально-технической базы образования в государствах – участниках, включая разра-

ботку, производство и взаимные поставки учебного оборудования, технических средств обучения, выпуск учебной и учебно-методической литературы.

#### Статья 11

Государства – участники будут развивать контакты в области образования между органами государственного управления различного уровня с целью осуществления согласованной образовательной политики.

Для рассмотрения выполнения настоящего Соглашения, других вопросов межгосударственного взаимодействия в области образования государства – участники считают целесообразным регулярное проведение конференций руководителей органов управления образованием.

#### Статья 12

Государства – участники обязуются регулярно обмениваться информацией о конкретных мерах, принятых в соответствии с настоящим Соглашением.

#### Статья 13

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания.

Настоящее Соглашение заключено сроком на 5 лет и будет автоматически продлеваться на последующие 5-летние периоды.

Каждое государство – участник может выйти из настоящего Соглашения путем письменного уведомления об этом депозитария не менее чем за 6 месяцев и после урегулирования обязательств, возникших за время действия настоящего Соглашения.

Соглашение открыто для присоединения к нему других государств. Порядок присоединения определяется отдельно.

Совершено в г. Ташкенте 15 мая 1992 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Архиве Правительства Республики Беларусь, которое направит государствам, подписавшим настоящее Соглашение, его заверенную копию.

*(Подписи)*

**Договор между Российской Федерацией и Республикой Беларусь  
о дружбе, добрососедстве и сотрудничестве.**

**Заключен в Минске, 21 февраля 1995 г.**

**(Извлечения)**

Российская Федерация и Республика Беларусь, именуемые в дальнейшем Договаривающимися Сторонами,  
учитывая исторически сложившиеся тесные связи между их народами,  
считая, что дальнейшее укрепление дружественных отношений, добрососедства и взаимовыгодного сотрудничества отвечает коренным интересам народов обоих государств, служит делу мира и безопасности,  
отмечая, что Договор между Российской Советской Федеративной Социалистической Республикой и Белорусской Советской Социалистической Республикой от 18 декабря 1990 года сыграл свою историческую роль,  
убежденные в необходимости продолжать строительство суверенных демократических государств с социально-ориентированной рыночной экономикой и всемерно содействовать созданию общего экономического пространства,  
стремясь придать новое качество своим отношениям и укрепить правовую основу сотрудничества с учетом глубоких политических и экономических перемен в обоих государствах и тенденций международной жизни,  
исходя из желания строить двусторонние отношения на основе взаимного уважения, равноправия, доверия, согласия и партнерства,  
подтверждая свою приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, положениям Хельсинкского Заключительного акта, Парижской хартии для новой Европы и других документов Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе,  
принимая во внимание обязательства обоих государств в рамках Содружества Независимых Государств,  
договорились о нижеследующем:

**Статья 1**

Договаривающиеся Стороны будут строить дружественные, добрососедские отношения и развивать сотрудничество, руководствуясь принципами взаимного уважения государственного суверенитета и территориальной целостности, нерушимости границ, мирного урегулирования споров и неприменения силы или угрозы силой, равноправия и невмешательства во внутренние дела, соблюдения прав человека и основных свобод, добросовестного выполнения обязательств, а также другими общепризнанными принципами и нормами международного права.

#### Статья 4

Договаривающиеся Стороны в условиях открытости границы между Российской Федерацией и Республикой Беларусь будут осуществлять на своих границах с третьими государствами надлежащие меры по обеспечению безопасности друг друга и сотрудничать на основе отдельных соглашений в решении пограничных вопросов.

Они будут согласовывать и принимать необходимые меры для взаимного обеспечения безвизового въезда, выезда и пребывания граждан одного государства на территории другого.

Они согласуют также режим въезда, выезда и пребывания граждан третьих стран на территориях Договаривающихся Сторон.

#### Статья 11

Договаривающиеся Стороны будут укреплять сотрудничество в области труда и занятости населения, использования трудовых ресурсов, регулирования трудовой миграции.

В этих целях они заключат отдельные соглашения, регулирующие процессы переселения граждан, миграцию рабочей силы и взаимные обязательства по обеспечению равенства возможностей в сфере трудоустройства и предоставлению социальных гарантий гражданам и членам их семей одной Договаривающейся Стороны, находящихся на законных основаниях на территории другой Договаривающейся Стороны.

#### Статья 13

Договаривающиеся Стороны будут сотрудничать в области фундаментальных и прикладных наук, включая промышленные исследования, взаимного использования достижений современной науки, техники и технологии при соблюдении их законодательства и международных обязательств в области интеллектуальной и промышленной собственности.

Они будут содействовать углублению контактов между их национальными академиями и другими научными учреждениями, осуществлять развитие совместной инфраструктуры, обеспечивающей инновационную деятельность, оказывать содействие созданию и деятельности совместных научно-производственных коллективов, обеспечивать разработку и создание единой информационной сети в научно-технической сфере, поощрять осуществление общих программ и проектов, обмен учеными, специалистами, экспертами, стажерами, создавать благоприятные условия в деле подготовки научных кадров.

#### Статья 14

Договаривающиеся Стороны будут осуществлять равноправное и взаимовыгодное сотрудничество в области образования, подготовки и переподготовки кадров. С этой целью они будут содействовать широкому развитию прямых связей между образовательными учреждениями, научными организациями высшей школы, обмену специалистами для преподавательской работы, повышения квалификации и чтения лекций, совместного проведения научных исследований, тематических конференций, симпозиумов и семинаров, а также обмену учащимися, студентами, аспирантами и стажерами. Они взаимно признают эквивалентность документов об образовании, ученых степенях и ученых знаниях и заключат по данному вопросу отдельное соглашение.

Каждая из Договаривающихся Сторон будет поощрять изучение языков, литературы, искусства и культуры другой Договаривающейся Стороны.

#### Статья 15

Договаривающиеся Стороны, опираясь на традиции тесных культурных связей, будут всемерно укреплять сотрудничество в различных областях культуры, содействовать расширению деловых контактов между творческими союзами и объединениями, учреждениями культуры, деятелями литературы и искусства на государственном, региональном и местном уровнях.

Исходя из взаимного стремления к ознакомлению с культурой и гуманитарными ценностями друг друга, они заключат соглашение об открытии, статусе и деятельности своих информационно-культурных центров на территории обоих государств.

#### Статья 17

Каждая из Договаривающихся Сторон защищает права и интересы своих граждан, проживающих на территории другой Договаривающейся Стороны, оказывает им покровительство и поддержку в соответствии с общепризнанными нормами международного права, договоренностями, принятыми в рамках Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также обязательствами в рамках Содружества Независимых Государств.

Правовой статус граждан одной Договаривающейся Стороны, постоянно проживающих на территории другой Договаривающейся Стороны, будет регулироваться соглашением, в соответствии с которым эти граждане будут пользоваться такими же правами, как и граждане Договаривающейся Стороны, на территории которой они проживают, с изъятиями, установленными этим соглашением.

#### Статья 18

Каждая из Договаривающихся Сторон гарантирует лицам, относящим себя к российскому меньшинству в Республике Беларусь и белорусскому меньшинству в Российской Федерации, право свободно, индивидуально или коллективно выражать, сохранять и развивать свою этническую, языковую, культурную и религиозную самобытность, не подвергаясь каким-либо попыткам ассимиляции вопреки своей воле.

Каждая из Договаривающихся Сторон обязуется принимать на своей территории соответствующие меры, включая законодательные, для предотвращения и пресечения угроз или актов насилия, дискриминации или враждебности в отношении лиц, относящих себя к упомянутым меньшинствам, по причинам их этнической, языковой, культурной и религиозной принадлежности.

#### Статья 21

Настоящий Договор не затрагивает прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

#### Статья 22

Споры относительно толкования и выполнения настоящего Договора подлежат разрешению путем консультаций и переговоров между Договаривающимися Сторонами.

#### Статья 23

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу в день обмена ратификационными грамотами.

#### Статья 24

Со дня вступления в силу настоящего Договора прекращает свое действие Договор между Российской Советской Федеративной Социалистической Республикой и Белорусской Советской Социалистической Республикой от 18 декабря 1990 года.

#### Статья 25

Настоящий Договор будет зарегистрирован в Секретариате Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 102 Устава этой Организации.

Статья 26

Настоящий Договор заключается сроком на десять лет.

Его действие будет автоматически продлеваться на последующие десятилетние периоды, если ни одна из Договаривающихся Сторон не заявит другой Договаривающейся Стороне путем письменного уведомления о своем желании прекратить его действие не позднее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода.

Совершено в г. Минске 21 февраля 1995 года в двух экземплярах, каждый на русском и белорусском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

*(Подписи)*

**Соглашение между Правительством Российской Федерации  
и Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве  
в области культуры, науки и образования**

**Москва, 28.03.1994**

**(Извлечения)**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Казахстан,

выражая стремление к дальнейшему развитию и укреплению дружеских связей и сотрудничества между народами Российской Федерации и Республики Казахстан в области культуры, науки и образования,

принимая во внимание близость культур, традиции культурного общения и дружественных отношений народов обоих государств,

будучи убеждены, что связи в области культуры, науки и образования отвечают коренным интересам народов обеих стран и будут способствовать дальнейшему развитию отношений дружбы, добрососедства и взаимовыгодного сотрудничества,

действуя в духе положений Хельсинкского Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, Мадридского и Венского итоговых документов, Документа Краковского симпозиума по культурному наследию, а также Парижской хартии для новой Европы,

руководствуясь Соглашением о Содружестве Независимых Государств от 8 декабря 1991 года, Алма-Атинской декларацией от 21 декабря 1991 года,

основываясь на положениях Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Российской Федерацией и Республикой Казахстан от 25 мая 1992 года,

согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

Стороны, опираясь на многовековые культурные и духовные связи народов России и Казахстана, будут и впредь способствовать развитию между ними сотрудничества в области культуры, науки, образования, спорта, а также по линии общественных организаций, включая молодежные, творческие союзы, ассоциации и фонды.

В этих целях будут проводиться Дни Российской Федерации в Республике Казахстан и Дни Республики Казахстан в Российской Федерации.

#### Статья 2

Каждая Сторона обеспечит своим гражданам широкий доступ к культуре другой Стороны и, в частности, к исторически сложившимся крупным собраниям, коллекциям культурных ценностей, целостность которых они подтверждают.

Стороны будут содействовать развитию сотрудничества в подготовке кадров в области культуры, обмену опытом между заинтересованными ведомствами и организациями, проведению симпозиумов и «круглых столов», установлению, расширению и углублению непосредственного сотрудничества и прямых связей между государственными учреждениями и общественными организациями культуры и науки, образования, спорта на всех уровнях.

#### Статья 3

Стороны гарантируют свободное и равноправное развитие культуры народов Российской Федерации, проживающих на территории Республики Казахстан, и народов Республики Казахстан, проживающих на территории Российской Федерации, путем создания благоприятных условий для сохранения и развития национальной самобытности, языка, реализации их духовных и религиозных потребностей.

#### Статья 6

Стороны будут оказывать содействие в осуществлении сотрудничества между творческими союзами, а также другими общественными организациями, ассоциациями и фондами, действующими в сфере культуры, науки и образования.

#### Статья 11

По мере необходимости Стороны будут проводить консультации по определению приоритетных направлений научно-исследовательских работ в области культуры, науки и образования, информировать друг друга о результатах научных исследований, организовывать в этих целях совместные научные и научно-практические конференции, семинары и симпозиумы, вести издательскую деятельность и использовать другие формы научного обмена и сотрудничества.

Предметом консультаций могут быть также изыскание новых областей и форм сотрудничества, обеспечение прав и свобод граждан в сфере культуры, правовое и социально-экономическое регулирование деятельности учреждений культуры, разработки согласованных принципов статистики культуры.

#### Статья 14

Стороны будут поощрять сотрудничество между Академиями наук и другими научными учреждениями обеих стран на направлениях, представляющих взаимный интерес.

С этой целью они будут:

- всемерно способствовать расширению и углублению непосредственного сотрудничества между Академиями наук, научно-исследовательскими институтами и организациями, занимающимися вопросами науки;
- оказывать содействие в проведении совместных научных исследований, создании совместных научно-исследовательских институтов и научных лабораторий, а также в разработке других эффективных форм научного сотрудничества;
- содействовать обмену публикациями, информацией о научно-исследовательских работах и их результатах, а также информацией о методах, применяемых в области организации и при определении направлений научно-исследовательских работ;
- поощрять обмен научными работниками и специалистами для взаимного ознакомления с научными исследованиями, а также обмен опытом;
- способствовать обмену молодыми научными работниками и специалистами, прежде всего в целях повышения их квалификации;
- содействовать участию научных работников в конгрессах, симпозиумах, семинарах, проводимых в обеих странах;
- оказывать содействие в развитии научных исследований в области истории и культуры народов Российской Федерации и Республики Казахстан.

#### Статья 15

Стороны обеспечат удовлетворение общеобразовательных потребностей народов, проживающих на территории их государств, прежде всего путем создания условий для получения образования на родном языке.

Каждая из Сторон гарантирует гражданам другого государства равные со своими гражданами права на образование и его доступность. Порядок и условия их реализации будут определены соответствующими соглашениями министерств и ведомств Российской Федерации и Республики Казахстан.

#### Статья 16

Стороны будут поощрять преподавание языков народов обеих стран.

Они будут организовывать учебные стажировки, семинары, учебные и научные поездки, обмен специалистами и преподавателями для педагогической работы в высших, средних и специальных учебных заведениях, а также обмен научными работниками, преподавателями, стажерами, студентами и школьниками с целью углубления знаний и исследований в области языкознания и литературы.

#### Статья 17

Стороны будут оказывать взаимную помощь в совершенствовании систем образования, создании учебников и иной учебно-методической литературы для всех народов, проживающих на территории Российской Федерации и Республики Казахстан.

#### Статья 18

Стороны будут содействовать обмену опытом работы образовательных учреждений, информацией и документацией по вопросам развития систем образования, сотрудничества в деле подготовки кадров, развития материально-технической базы образования, разработки и осуществления совместных программ и проектов.

#### Статья 19

Стороны будут содействовать развитию прямых партнерских связей в области образования между высшими и средними учебными заведениями, профучилищами и школами, а также научно-исследовательскими институтами и соответствующими общественными ассоциациями и фондами.

#### Статья 20

Стороны признают эквивалентными уже выданные документы об образовании, квалификационные аттестаты и дипломы и, учитывая осуществляе-

мые реформы в сфере образования, разработают положения по взаимному признанию новых документов.

#### Статья 28

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение Сторонами соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет продлеваться автоматически на последующие пятилетние периоды, если одна из Сторон не уведомит в письменном виде другую Сторону не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего срока о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в Москве 28 марта 1994 года в двух экземплярах, каждый на русском и казахском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

*(Подписи)*

**Соглашение между Правительством Российской Федерации  
и Правительством Кыргызской Республики о сотрудничестве  
в области культуры, науки и образования  
(Бишкек, 27.03.1995)  
(Извлечения)**

Правительство Российской Федерации и Правительство Кыргызской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

выражая стремление к развитию и укреплению дружеских связей и сотрудничества между народами Российской Федерации и Кыргызской Республики в области культуры, науки и образования,

принимая во внимание близость культур и традиции культурного общения,

будучи убежденными, что связи в области культуры, науки и образования отвечают коренным интересам народов обоих государств и будут способствовать дальнейшему развитию дружбы, добрососедства и взаимовыгодного сотрудничества,

руководствуясь положениями Хельсинкского Заключительного акта и других соответствующих документов Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Соглашением о создании Содружества Независимых Государств от 8 декабря 1991 года, Алма-Атинской декларацией от 21 декабря 1991 года,

ссылаясь на статью 21 Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Российской Федерацией и Республикой Кыргызстан от 10 июня 1992 года,

согласились о нижеследующем:

#### Статья 1

Стороны, опираясь на многовековой опыт общения культур народов их стран и считая, что сотрудничество в области культуры, науки и образования остается важным фактором взаимопонимания и доверия между народами обоих государств, укрепления межгосударственных и межнациональных связей, утверждения общечеловеческих ценностей, будут и впредь способствовать развитию между ними сотрудничества в области культуры, науки и образования, а также по линии общественных организаций, творческих союзов, ассоциаций и фондов.

#### Статья 2

Стороны оказывают содействие сотрудничеству между творческими союзами, а также общественными организациями, ассоциациями и фондами, относящимися к сфере культуры, науки и образования.

#### Статья 3

Стороны содействуют развитию партнерства между образовательными учреждениями общего и профессионального образования, соответствующими общественными организациями и фондами.

#### Статья 12

Стороны проводят консультации по определению приоритетных направлений научно-исследовательских работ, информируют друг друга о результатах научных исследований, организуют в этих целях совместные научные и научно-практические конференции, семинары и симпозиумы, ведут издательскую деятельность и используют другие формы научного обмена и сотрудничества.

В ходе консультаций могут обсуждаться новые формы сотрудничества, вопросы обеспечения прав и свобод граждан в сфере науки, культуры и образования, правового и социально-экономического регулирования деятельности учреждений науки, культуры и образования, защиты интересов деятелей науки, культуры и образования, а также разработка согласованных принципов статистической информации в области науки, культуры и образования.

### Статья 15

Стороны поощряют сотрудничество между академиями наук и другими научными учреждениями обеих стран по направлениям, представляющим взаимный интерес.

С этой целью:

всемерно способствуют расширению и углублению непосредственного сотрудничества между академиями наук, научно-исследовательскими организациями и учреждениями;

оказывают содействие в проведении совместных научных исследований, в создании совместных научно-исследовательских институтов и научных лабораторий, а также в разработке других эффективных форм научного сотрудничества;

содействуют обмену публикациями, информацией о научно-исследовательских работах и их результатах, а также информацией о методах, применяемых в области организации и при определении направлений научно-исследовательских работ;

поощряют обмен научными работниками и специалистами для взаимного ознакомления с научными исследованиями, а также обмен опытом;

способствуют обмену молодыми научными работниками и специалистами прежде всего в целях повышения их квалификации;

содействуют взаимному участию научных работников в конгрессах, симпозиумах и семинарах, проводимых в обеих странах;

оказывают содействие в развитии научных исследований в области истории и культуры народов обеих стран.

### Статья 16

Стороны гарантируют гражданам государства другой страны, проживающим на территории этого государства, равные со своим гражданами права на образование, его доступность и равноправие всех образовательных учреждений независимо от языка обучения.

Стороны обеспечивают удовлетворение образовательных потребностей национальных меньшинств и прежде всего путем создания условий для получения образования на родном языке.

### Статья 17

Стороны оказывают взаимную помощь в совершенствовании систем образования, создания учебников и учебно-методической литературы для национальных меньшинств другой страны.

#### Статья 18

Стороны обмениваются опытом работы образовательных учреждений, информацией и документацией по вопросам развития систем образования, сотрудничества в деле подготовки кадров, развития материально-технической базы образования, разработки и осуществления совместных программ и проектов, касающихся этой сферы.

#### Статья 19

Стороны сотрудничают в деле изучения и распространения языков народов России в Кыргызской Республике и кыргызского языка в Российской Федерации.

Конкретные формы и условия сотрудничества будут регулироваться соглашениями между заинтересованными ведомствами и организациями Сторон.

#### Статья 20

Стороны признают эквивалентными выданные ранее документы об образовании и ученых степенях, квалификационные аттестаты, дипломы и, учитывая осуществляемые реформы в области образования, разрабатывают положения по взаимному признанию новых документов об образовании и ученых степенях.

#### Статья 22

Стороны способствуют созданию и функционированию на территории своих государств национальных культурных центров другой Стороны, которые будут заниматься распространением информации о народе и культуре страны, включая удовлетворение духовных и культурных потребностей национальных меньшинств народов своих государств.

Стороны обеспечат беспрепятственный доступ общественности на мероприятия, проводимые культурными центрами.

#### Статья 25

Стороны поощряют сотрудничество и обмены между молодежными организациями, используя для этого традиционные культурные, научные, профессиональные и спортивные связи.

#### Статья 26

Другие государства-участники Содружества Независимых Государств в случае проявленной ими заинтересованности могут участвовать в культурных

и научных мероприятиях, инициатором которых выступают Российская Федерация и Кыргызская Республика.

#### Статья 27

Стороны будут координировать свою деятельность при осуществлении культурных и научных связей с третьими странами при участии в многосторонних мероприятиях и по линии международных организаций в области культуры, науки, образования, спорта.

Стороны могут делегировать друг другу свои права на международных форумах.

#### Статья 28

В целях выполнения настоящего Соглашения будут разрабатываться и подписываться межгосударственные программы обменов и рабочие планы (протоколы) сотрудничества между соответствующими ведомствами и организациями.

Стороны могут создавать совместную комиссию для реализации настоящего Соглашения, подготовки рекомендаций по развитию взаимодействия Сторон.

#### Статья 29

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания, будет действовать в течение пяти лет и автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего срока о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в городе Бишкеке 27 марта 1995 года в двух экземплярах, каждый на русском и кыргызском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

*(Подписи)*

**Соглашение между Правительством Российской Федерации  
и Правительством Республики Таджикистан о сотрудничестве  
в области культуры, науки и техники, образования,  
здравоохранения, информации, спорта и туризма  
(Душанбе, 19.09.1995)  
(Извлечения)**

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Таджикистан, именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь Договором о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Российской Федерацией и Республикой Таджикистан от 25 мая 1993 г.

проявляя взаимное стремление поднять на новый качественный уровень традиционные связи в области культуры, науки и техники, образования, здравоохранения, информации, спорта и туризма,

выражая чувства уважения к самобытности культуры народов обеих стран,

учитывая новый характер взаимоотношений между Российской Федерацией и Республикой Таджикистан,

подтверждая право каждого государства и народа самостоятельно проводить свою политику в социальной и культурной сферах,

будучи убежденными, что сотрудничество в гуманитарной сфере отвечает коренным интересам народов обоих государств и является фактором, призванным способствовать утверждению и обогащению общечеловеческих ценностей, созданию условий для общественного прогресса и гражданского согласия, развитию традиционных связей и укреплению доверия между народами обеих стран,

согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Стороны будут всемерно содействовать расширению и укреплению сотрудничества в области культуры, науки и техники, образования, здравоохранения, информации, спорта и туризма, а также по линии творческих союзов, ассоциаций, фондов и других общественных объединений.

**Статья 2**

В целях ознакомления народов обеих стран с их культурным наследием, традиционными ценностями и современным состоянием культуры и науки Стороны будут поощрять и поддерживать:

совместную организацию фестивалей искусств, конкурсов, выставок, гастролей творческих коллективов и солистов;

расширение обмена коллективами самодеятельного народного творчества;

проведение дней науки и культуры, литературы и искусства Российской Федерации в Республике Таджикистан и Республики Таджикистан в Российской Федерации;

участие своих представителей в торжествах общенационального значения, а также в мероприятиях, связанных с чествованием деятелей науки и культуры, внесших значимый вклад в дело прогресса народов, общечеловеческой цивилизации в целом.

#### Статья 4

Стороны будут содействовать созданию культурных центров другой страны и их работе по сохранению национальной самобытности, культуры, языка и удовлетворению духовных запросов представителей народов Российской Федерации, проживающих на территории Республики Таджикистан, и народов Республики Таджикистан, проживающих на территории Российской Федерации.

Стороны будут создавать необходимые условия для изучения русского языка в Республике Таджикистан и таджикского языка в Российской Федерации, в том числе в учебных заведениях обоих государств.

#### Статья 8

Стороны, исходя из положений Соглашения о научно-техническом сотрудничестве в рамках государств-участников Содружества Независимых Государств от 13 марта 1992 г., будут поощрять проведение совместных фундаментальных и прикладных исследований по приоритетным направлениям развития науки и техники, разработку и осуществление межгосударственных комплексных программ и проектов, организацию научных конференций, симпозиумов, сотрудничество в подготовке научных, научно-педагогических и инженерных кадров, создание совместных научно-исследовательских и опытно-конструкторских организаций и предприятий, а также совместное использование научно-производственных объектов на взаимоприемлемой основе.

С этой целью Стороны будут:

всемерно способствовать расширению и углублению сотрудничества между соответствующими ведомствами, научными, научно-производственными объединениями, научно-исследовательскими институтами, организациями и лабораториями;

оказывать государственную поддержку в осуществлении совместных фундаментальных научных исследований и поиска решения приоритетных межрегиональных проблем экологии, здравоохранения, сельского хозяйства, энергетики, высоких технологий, информационных систем и коммуникаций, транспорта, структурной перестройки экономики и формирования рыночных отношений;

поддерживать создание межгосударственных научно-технических организаций, совместных научно-исследовательских институтов и лабораторий, внедрение иных эффективных форм научного сотрудничества;

содействовать обмену публикациями и информацией о научно-исследовательских работах и об их результатах, а также о формировании и реализации государственной научно-технической политики;

поощрять обмен ведущими учеными и специалистами для проведения консультаций и ознакомления с результатами научных исследований, а также молодыми научными работниками и специалистами для повышения их квалификации;

содействовать взаимному участию научных работников в конгрессах, симпозиумах и семинарах, проводимых в обеих странах;

развивать научные исследования в области истории и культуры своих народов.

#### Статья 9

Стороны обязуются не передавать научно-техническую информацию и документацию, полученную в результате совместной деятельности либо полученную представителями Сторон в рамках настоящего Соглашения, любой третьей стороне без официального согласия Стороны, участвовавшей в получении или предоставившей эту научно-техническую информацию и документацию.

#### Статья 10

Стороны будут обмениваться опытом работы образовательных учреждений, информацией и документацией по вопросам развития систем образования, сотрудничать в деле подготовки, переподготовки и повышения квалификации кадров, содействовать развитию прямых партнерских связей между высшими и средними специальными учебными заведениями, профтехучилищами и школами, дошкольными и внешкольными учреждениями, научно-исследовательскими институтами, а также оказывать взаимную помощь в укреплении материально-технической и учебно-методической базы образования.

#### Статья 11

Стороны взаимно признают эквивалентность документов государственного образца о среднем (полном) общем и начальном профессиональном образовании.

Конкретные условия взаимного признания документов о среднем и высшем профессиональном образовании, ученых степенях и званиях будут определены соглашениями о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях.

#### Статья 13

Каждая из Сторон будет принимать граждан, рекомендованных другой Стороной, для обучения, стажировки, проведения научных исследований и повышения квалификации в области культуры, науки, техники, здравоохранения в своих научных учреждениях и учебных заведениях. Конкретные условия такого сотрудничества, включая вопрос о числе принимаемых лиц, будут регулироваться соглашениями между заинтересованными ведомствами и организациями Сторон.

#### Статья 17

Стороны будут координировать свою деятельность при осуществлении культурных, научных и других связей с третьими странами, если затрагиваются интересы одной из Сторон, при участии в многосторонних мероприятиях по линии международных организаций и молодежного движения в области культуры, науки и техники, образования, здравоохранения, информации, спорта и туризма.

#### Статья 18

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания, будет действовать в течение пяти лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон письменно не уведомит другую Сторону о своем решении прекратить действие Соглашения за 6 месяцев до истечения очередного периода.

Совершено в г. Душанбе 19 сентября 1995 г. в двух экземплярах, каждый на русском и таджикском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

*(Подписи)*

**Соглашение между Правительством Российской Федерации  
и Правительством Туркменистана о сотрудничестве  
в области культуры, образования и науки  
(Москва, 18.05.1995)  
(Извлечения)**

Правительство Российской Федерации и Правительство Туркменистана, в дальнейшем именуемые Стороны, принимая во внимание традиционные отношения дружбы между народами обоих государств, выражая стремление и впредь развивать и укреплять сотрудничество между Российской Федерацией и Туркменистаном в области культуры, образования и науки, будучи убежденными, что связи в этих областях отвечают коренным интересам народов обоих государств и будут способствовать дальнейшему упрочению взаимопонимания и доверия между ними, утверждению общечеловеческих ценностей и обогащению культур двух стран, руководствуясь положениями Хельсинкского Заключительного акта и Договором о дружбе и сотрудничестве между Российской Федерацией и Туркменистаном от 31 июля 1992 г., согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Стороны будут способствовать развитию сотрудничества в области культуры, искусства, науки, образования, информации, спорта и туризма между соответствующими государственными учреждениями и организациями обеих стран, а также по линии общественных организаций, творческих союзов, ассоциаций и фондов.

**Статья 2**

Каждая Сторона обеспечит гражданам другого государства широкий доступ к культурному достоянию народов своей страны и, в частности, к исторически сложившимся коллекциям культурных ценностей, целостность которых они подтверждают.

**Статья 12**

Стороны поощряют сотрудничество между академиями наук и другими научными учреждениями обеих стран по направлениям, представляющим взаимный интерес.

#### Статья 13

Каждая из Сторон гарантирует гражданам другой страны, проживающим на ее территории, равные со своими гражданами права на образование, его доступность и равноправие всех образовательных учреждений, независимо от языка обучения. Стороны обеспечивают удовлетворение образовательных потребностей национальных меньшинств, прежде всего путем создания благоприятных условий для получения образования на родном языке.

#### Статья 14

Стороны будут оказывать взаимную помощь в совершенствовании систем образования, создании учебников и иной учебно-методической литературы для национальных меньшинств другой страны.

#### Статья 15

Стороны содействуют развитию прямых партнерских связей в области образования между высшими, средними и профессиональными учебными заведениями, школами, а также научно-исследовательскими институтами.

#### Статья 16

Стороны содействуют обмену опытом работы образовательных учреждений, информацией по вопросам развития системы и материально-технической базы образования, а также способствуют сотрудничеству в деле подготовки кадров, разработке и осуществлению совместных программ и проектов в области образования.

#### Статья 17

Стороны будут сотрудничать в деле изучения и распространения русского языка в Туркменистане и туркменского языка в Российской Федерации.

#### Статья 18

Стороны признают эквивалентными выданные до 1 января 1993 г. документы об образовании, ученых степенях и званиях, квалификационные аттестаты и дипломы и, учитывая осуществляемые реформы в сфере образования, разработают положения по взаимному признанию новых документов об образовании, ученых степенях и званиях.

#### Статья 23

Стороны будут координировать свою деятельность по линии международных организаций в области культуры, образования и науки.

#### Статья 24

В целях выполнения настоящего Соглашения будут разрабатываться и подписываться межгосударственные программы обменов и рабочие планы (протоколы) сотрудничества между соответствующими министерствами, ведомствами и организациями.

#### Статья 25

Конкретные формы и условия сотрудничества в областях, предусмотренных настоящим Соглашением, будут регулироваться отдельными соглашениями между заинтересованными министерствами, ведомствами и организациями.

#### Статья 26

Стороны могут при необходимости создать Смешанную Комиссию для реализации настоящего Соглашения, подготовки рекомендаций по взаимодействию Сторон.

#### Статья 27

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания, будет действовать в течение пяти лет и автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего срока о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в г. Москве 18 мая 1995 года, в двух экземплярах, каждый на русском и туркменском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.  
*(Подписи)*

**Соглашение между Правительством Российской Федерации и  
Правительством Украины о сотрудничестве в области культуры,  
науки и образования  
(Москва, 26.07.1995)  
(Извлечения)**

Правительство Украины и Правительство Российской Федерации, далее именуемые Сторонами,

стремясь к дальнейшему развитию и укреплению дружеских связей и сотрудничества между Украиной и Российской Федерацией в области культуры, науки и образования,

принимая во внимание близость культур и традиции культурного общения своих народов,

будучи убежденными, что связи в области культуры, науки и образования отвечают коренным интересам народов обоих государств и будут способствовать дальнейшему развитию отношений дружбы, добрососедства и взаимовыгодного сотрудничества,

действуя в духе положений Хельсинкского Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, а также других документов ОБСЕ,

в соответствии с Соглашением о Содружестве Независимых Государств от 8 декабря 1991 года, Алма-Атинской декларацией от 21 декабря 1991 года, согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

Стороны будут способствовать:

развитию сотрудничества в области культуры, науки, образования, информации и спорта, в том числе между общественными организациями, творческими союзами, ассоциациями и фондами;

ознакомлению с культурой другой Стороны и, в частности, с исторически сложившимися крупными собраниями и коллекциями культурных ценностей;

взаимному доступу к государственным библиотекам, архивным и музейным фондам Украины и Российской Федерации для граждан обоих государств на одинаковых условиях и использованию этих фондов в культурных, научных и образовательных целях.

**Статья 10**

По мере необходимости Стороны будут проводить консультации по определению приоритетных направлений научно-исследовательских работ в области культуры, науки и образования, взаимное информирование

о результатах научных исследований, организовывать в этих целях совместные научные и научно-практические конференции, семинары и симпозиумы, вести издательскую деятельность и использовать другие формы научного обмена и сотрудничества.

Предметом консультаций могут быть также изыскание новых областей и форм сотрудничества, вопросы обеспечения прав и свобод граждан в сфере культуры, науки и образования, правовое и социально-экономическое регулирование деятельности культурных, научных и образовательных учреждений, защита интересов деятелей культуры, науки и образования, разработка согласованных принципов статистики культуры, науки и образования.

### Статья 13

Стороны будут поощрять сотрудничество между Академиями наук и другими научными учреждениями обеих стран.

### Статья 14

Стороны будут развивать сотрудничество в области образования.

С этой целью они будут:

способствовать установлению и развитию прямых связей между образовательными учреждениями и организациями на основе непосредственных договоренностей;

содействовать обменов учащимися, студентами, аспирантами, специалистами и преподавателями для обучения, научной стажировки, чтения лекций, повышения квалификации и преподавательской работы;

способствовать участию в научных и научно-методических семинарах, конференциях, симпозиумах и других мероприятиях, проводимых в обеих странах, а также сотрудничеству в совместных научных проектах и программах;

поощрять другие формы сотрудничества в области высшего, среднего, профессионально-технического образования и дошкольного воспитания.

Конкретные формы и условия обменов будут регулироваться соответствующими соглашениями (протоколами) между заинтересованными ведомствами.

### Статья 15

Стороны будут содействовать созданию и деятельности образовательных учреждений с обучением на русском языке в Украине и украинском языке в Российской Федерации, в подготовке кадров, развитию материально-технической базы, разработке и изданию учебников и иной учебно-методической литературы для этих учреждений.

#### Статья 16

Стороны будут содействовать взаимному изучению языков, истории, литературы и культуры обеих стран. С этой целью они будут способствовать развитию обмена преподавателями, специалистами в области украинского и русского языков и литератур, а также учебно-методическими пособиями и материалами.

Стороны будут поощрять проведение языковых, страноведческих курсов и семинаров, повышение квалификации специалистов, использовать возможности радио и телевидения для изучения языка и культуры другой страны.

#### Статья 17

Стороны обеспечат удовлетворение общеобразовательных потребностей национальных меньшинств, проживающих на территории их государств, прежде всего путем создания условий для получения образования на родном языке.

Каждая из Сторон в соответствии со своим законодательством гарантирует постоянно проживающим на территории ее государства гражданам другого государства равные со своими гражданами права на образование.

Порядок и условия их реализации будут определены соответствующими соглашениями министерств и ведомств Украины и Российской Федерации.

#### Статья 18

Стороны взаимно признают эквивалентность документов государственного образца о среднем (полном) общем и среднем профессиональном образовании, как дающих право поступления в высшие и средние специальные учебные заведения обеих стран.

Конкретные условия взаимного признания документов о высшем образовании, ученых степенях и званиях будут определены соглашениями о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях.

#### Статья 23

Стороны будут поощрять сотрудничество и обмены между молодежью и молодежными организациями, используя для этого традиционные культурные, научные, профессиональные и спортивные связи.

#### Статья 24

В целях выполнения настоящего Соглашения будут разрабатываться и подписываться двусторонние программы обменов и рабочие планы (протоколы) сотрудничества между соответствующими ведомствами и организациями.

По взаимному согласию Стороны могут создать Смешанную комиссию для осуществления настоящего Соглашения, подготовки рекомендаций, направленных на плодотворное взаимодействие Сторон.

#### Статья 25

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет продлеваться автоматически на последующие пятилетние периоды, если одна из Сторон не уведомит в письменном виде другую Сторону не менее чем за шесть месяцев до истечения соответствующего срока о своем намерении прекратить его действие.

Совершено в Москве 26 июля 1995 года в двух экземплярах, каждый на украинском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Анализ Соглашений о сотрудничестве

Страна	Соглашение	Статья	Что признано
Армения Белоруссия Казахстан Киргизия Молдавия Россия Таджикистан Туркмения Узбекистан Украина	Соглашение о сотрудничестве в области образования (Ташкент, 15.05.1992) вступило в силу 15.05.1992	<b>Статья 5</b> Государства-участники гарантируют бессрочное признание на своих территориях документов государственного образца о среднем, профессионально-техническом, среднем специальном, высшем образовании, переподготовке кадров, о присуждении ученых степеней и ученых званий, <b>выданных в государствах-участниках к моменту заключения настоящего Соглашения.</b>	СО, СПО, ССО, ВО, переподготовка, степени, звания
Беларусь	Договор между Российской Федерацией и Республикой Беларусь о дружбе, добрососедстве и сотрудничестве (Минск, 21.02.1995) вступило в силу 11.08.1995	<b>Статья 14</b> Договаривающиеся Стороны будут осуществлять ... Они взаимно <b>признают эквивалентность</b> документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях и заключат по данному вопросу отдельное соглашение.	ДО, степени, звания
Казахстан	Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве в области культуры, науки и образования (Москва, 28.03.1994) вступило в силу 03.12.1998	<b>Статья 20</b> Стороны <b>признают эквивалентными уже выданные</b> документы об образовании, квалификационные аттестаты и дипломы и, учитывая осуществляемые реформы в сфере образования, разработают положения по взаимному признанию новых документов.	ДО, квалификационные аттестаты и дипломы

Кыргызстан	Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Кыргызской Республики о сотрудничестве в области культуры, науки и образования (Бишкек, 27.03.1995) вступило в силу 27.03.1995	<p align="center"><b>Статья 20</b></p> <p>Стороны <i>признают эквивалентными выданные ранее</i> документы об образовании и ученых степенях, квалификационные аттестаты, дипломы и, учитывая осуществляемые реформы в области образования, разрабатывают положения по взаимному признанию новых документов об образовании и ученых степенях.</p>	ДО, степени, квалификационные аттестаты и дипломы
Таджикистан	Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан о сотрудничестве в области культуры, науки и техники, образования, здравоохранения, информации, спорта и туризма (Душанбе, 19.09.1995) вступило в силу 19.09.1995	<p align="center"><b>Статья 11</b></p> <p>Стороны взаимно <i>признают эквивалентность</i> документов государственного образца о среднем (полном) общем и начальном профессиональном образовании. Конкретные условия взаимного признания документов о среднем и высшем профессиональном образовании, ученых степенях и званиях будут определены соглашениями о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях.</p>	СО, НПО
Туркмения	Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Туркменистана о сотрудничестве в области культуры, образования и науки (Москва, 18.05.1995) вступило в силу 18.05.1995	<p align="center"><b>Статья 18</b></p> <p>Стороны <i>признают эквивалентными выданные до 1 января 1993 г.</i> документы об образовании, ученых степенях и званиях, квалификационные аттестаты и дипломы и, учитывая осуществляемые реформы в сфере образования, разработают положения по взаимному признанию новых документов об образовании, ученых степенях и званиях.</p>	ДО, степени, звания

Украина	Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о сотрудничестве в области культуры, науки и образования (Москва, 26.07.1995) вступило в силу 28.08.1995	<p><b>Статья 18</b></p> <p>Стороны взаимно <b>признают эквивалентность</b> документов государственного образца о среднем (полном) общем и среднем профессиональном образовании, как дающих право поступления в высшие и средние специальные учебные заведения обеих стран.</p> <p>Конкретные условия взаимного признания документов о высшем образовании, ученых степенях и званиях будут определены соглашениями о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях.</p>	СО, СПО для продолжения обучения
---------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------

Необходимо отметить, что приведенные нормы в соглашениях с *Казахстаном, Кыргызстаном и Туркменией*, а также в многостороннем *Соглашении от 15.05.1992 г.* четко определяют ДО, на которые распространяются эти международные договоры – выданные к моменту подписания, выданные ранее, уже выданные, выданные до 1 января 1993 года.

Вместе с тем, в соглашениях с *Беларусью, Таджикистаном и Украиной* конкретное указание на период, в который выданы ДО, признаваемые без проведения процедуры, отсутствует, в связи с чем применение этих норм вызывает неоднозначное толкование.

Представляется наиболее правильным толковать указанные нормы в свете положений Венской конвенции о праве международных договоров (Вена, 23 мая 1969 г.), участником которой Россия является в качестве правопреемника СССР с 1986 г.

Статьей 31 указанной конвенции установлено общее правило толкования договоров, в соответствии с которым договор должен толковаться добросовестно в соответствии с *обычным значением, которое следует придавать терминам договора в их контексте, а также в свете объекта и целей договора.*

Поэтому, исходя из контекстов этих соглашений с учетом намерений стран на развитие и конкретизацию условий признания ДО в дальнейшем, представляется правильным применение данных норм по аналогии с соглашениями, в которых рамки периода признания определены – **признаются ДО, выданные на момент подписания соглашения.**

Таким образом, принимая во внимание наличие действующих международных договоров как непосредственно о взаимном признании, так и соглашений о сотрудничестве, в практике применения международных договоров следует обращать внимание на период, в течение которого международные соглашения о признании отсутствовали, в связи с чем полученное в этот период иностранное образование безусловно подлежит проведению через процедуру признания.

В предлагаемой таблице 13 проанализированы соглашения с точки зрения их заключения и времени действия как нормативного документа, приведены периоды, которые не отражены в соглашениях и по которым требуется проведение процедуры признания ДО.

Таблица 13

**Анализ международных договоров о взаимном признании и соглашений о сотрудничестве со странами СНГ по периодам действия и необходимости процедуры признания**

Страна	Соглашение о сотрудничестве	Соглашение о признании ДО	Период, когда процедура признания обязательна
Азербайджан	—	Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Азербайджанской Республики о взаимном признании документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях (Москва, 23.09.2002) вступило в силу 10.06.2003 Соглашение распространяется на ДО, выданные до вступления в силу Соглашения (ст.1)	Не имеется
Армения	—	Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Армения о взаимном признании документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях (Заключено в г. Ереване 15.09.2001) вступило в силу 09.01.2002 Соглашение распространяется на ДО, выданные до вступления в силу Соглашения (ст.1)	Не имеется
Беларусь	Договор между Российской Федерацией и Республикой Беларусь о дружбе, добрососедстве и сотрудничестве (Минск, 21.02.1995) вступило в силу 11.08.1995	Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Беларусь о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях (Москва, 27.02.1996)	с 11.08.1995 по 27.02.1996

Глава 2. Анализ соглашений РФ о взаимном признании документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях государств-участников СНГ

Казахстан	Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о сотрудничестве в области культуры, науки и образования Москва, 28.03.1994 вступило в силу 03.12.1998	Соглашение между Правительством Республики Беларусь, Правительством Республики Казахстан, Правительством Кыргызской Республики, Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан (Москва, 24.11.1998) вступило в силу 1.10.1999	с 29.03.1994 по 1.10.1999
Кыргызстан	Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Кыргызской Республики о сотрудничестве в области культуры, науки и образования (Бишкек, 27.03.1995)	Соглашение между Правительством Республики Беларусь, Правительством Республики Казахстан, Правительством Кыргызской Республики, Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан (Москва, 24.11.1998) вступило в силу 01.10.1999	с 28.03.1995 по 01.10.1999
Молдова	—	Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Молдова о взаимном признании документов об образовании (г. Кишинев, 03.03.2003) вступило в силу 23.07.2003 Соглашение распространяется на ДО, выданные до вступления в силу Соглашения (ст. 1)	Не имеется
Таджикистан	Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан о сотрудничестве в области культуры, науки и техники, образования, здравоохранения,	Соглашение между Правительством Республики Беларусь, Правительством Республики Казахстан, Правительством Кыргызской Республики, Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан (Москва, 24.11.1998)	с 20.09.1995 по 27.04.2003 для СО, НПО;

Анализ ... договоров о взаимном признании и соглашений о сотрудничестве со странами СНГ по периодам действия и необходимости процедуры признания

	информации, спорта и туризма (Душанбе, 19.09.1995) вступило в силу 19.09.1995	Протокол присоединения 26.02.2002. вступило в силу 27.04.2003	с 15.05.1992 по 27.04.2003 для остальных
Туркмения	Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Туркменистана о сотрудничестве в области культуры, образования и науки (Москва, 18.05.1995) вступило в силу 18.05.1995	Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Туркменистана о взаимном признании документов государственного образца об образовании (Москва, 25.03.2009)	с 02.01.1993 по 25.03.2009
Украина	Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Украины о сотрудничестве в области культуры, науки и образования" (Москва, 26.07.1995) вступило в силу 28.08.1995	Соглашение между Правительством Российской Федерации и Кабинетом Министров Украины о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании и ученых званиях (Москва, 26.05.2000)	с 29.08.1995 по 26.05.2000 для СО, СПО с предоставлением АП; с 16.05.1992 по 26.05.2000 для остальных
Узбекистан	Соглашение о сотрудничестве в области образования ст. 5 – СО, СПО, ССО, ВО (Ташкент, 15.05.1992) вступило в силу 15.05.1992	Не имеется	с 16.05.1992 по настоящее время

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Целью проведенного анализа действующих в настоящее время международных договоров Российской Федерации со странами СНГ по вопросам признания иностранного образования и (или) иностранной квалификации является раскрытие основных аспектов применения этих договоров при решении вопроса о признании конкретного иностранного образования и (или) иностранной квалификации без осуществления процедуры признания (в силу закона) или с проведением таковой.

Следует отметить, что договоры о взаимном признании со странами СНГ содержат в качестве основного условия признания образования то, что документ об образовании должен быть государственного образца. Соответственно, с оценки именно этого условия следует начинать рассмотрение иностранного ДО.

Также необходимо сопоставить период получения образования (дата выдачи ДО или дата завершения обучения определенного уровня, если она существенно отличается от даты выдачи ДО) и период действия имеющихся международных договоров, учитывая при этом кроме договоров о признании еще и соглашения о сотрудничестве.

При определении уровня образования и предоставляемых обладателю прав следует обращать внимание на соответствие объема прав, предоставляемых по соглашению, и объема требуемых заявителем прав – только академические или вместе с профессиональными.

Кроме того, необходимо отметить, что в отношении стран СНГ:

- **Признаются** все ДО, выданные в СССР **до 08.12.1991** (Соглашение от 08.12.1991 «О создании Содружества Независимых Государств», ратифицированное постановлением Верховного Совета РФ от 12.12.1991 № 2014-1; решение Совета глав государств Содружества Независимых Государств от 21.12.1991) по праву правопреемства РФ (ФЗ от 24.05.1999 № 99-ФЗ «О государственной политике Российской Федерации в отношении соотечественников за рубежом»);
- **Признаются** все ДО, выданные по **15.05.1992 включительно** (Соглашение о сотрудничестве в области образования (г. Ташкент, 15.05.1992)).

Вместе с тем, говоря о договорных отношениях стран СНГ после распада СССР, нельзя оставить без внимания государства – бывшие союзные республики, не вошедшие в состав СНГ: *Грузия, Латвия, Литва, Эстония*. В

настоящее время с этими государствами Российская Федерация не имеет действующих договоров о взаимном признании. Поэтому все образование, полученное в этих странах, должно пройти процедуру признания. Исключение составляет образование, полученное на территории этих государств в период существования СССР. Такое образование признается в России на основании правопреемства после СССР РФ (ФЗ от 24.05.1999 № 99-ФЗ «О государственной политике Российской Федерации в отношении соотечественников за рубежом»).

Таблица 14

**Условия признания образования, полученного в государствах, входивших в состав СССР**

№ п/п	Страна	Договоры	Что признается
1	Грузия	После 08.12.1991 (прекращение СССР) договоров нет	Все ДО, выданные в СССР <b>до 08.12.1991</b> (Соглашение от 08.12.1991 «О создании Содружества Независимых Государств», ратифицированное постановлением Верховного Совета РФ от 12.12.1991 № 2014-1; решение Совета глав государств Содружества Независимых Государств от 21.12.1991) по праву правопреемства РФ (ФЗ от 24.05.1999 № 99-ФЗ «О государственной политике Российской Федерации в отношении соотечественников за рубежом»)
2	Латвия	После 08.12.1991 (прекращение СССР) договоров нет	
3	Литва	После 08.12.1991 (прекращение СССР) договоров нет	
4	Эстония	Договор прекратил действие, с 04.09.2004 договоров нет	

В заключение выражаем надежду, что настоящее пособие окажет необходимую методическую помощь образовательным организациям высшего образования в применении международных договоров о взаимном признании при осуществлении признания образования и (или) квалификации, полученных в иностранном государстве.

**МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ПО ВОПРОСАМ ПРИЗНАНИЯ  
В РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ ОБРАЗОВАНИЯ И (ИЛИ)  
КВАЛИФИКАЦИЙ, УЧЕНЫХ СТЕПЕНЕЙ И УЧЕНЫХ ЗВАНИЙ  
В СООТВЕТСТВИИ С МЕЖДУНАРОДНЫМИ ДОКУМЕНТАМИ  
И СОГЛАШЕНИЯМИ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ  
СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ**

Методическое пособие

Авторы-составители:

Полякова А.О.,

Ростовская Т.К.,

профессор, доктор социологических наук

Под редакцией

Скоробогатовой В.И.,

доцента, кандидата юридических наук

---

Формат 86 x 94/ 16. Объем 10,6 усл.-печ. л.

Бумага офсетная № 1. Гарнитура Calibri.

Тираж 500. Заказ 87.

Отпечатано в типографии «Белый Ветер»

115407 Москва, Нагатинская наб., д. 54, пом. 4



